



EOLO Major 28 kW X



CZ Návod k použití a upozornění

SI Priročnik z navodili
in o pozorili

HU Használati utasítás
és figyelmeztetések

RO Manual de instrucțiuni
și recomandări

IE Instruction booklet
and warning

Vážený zákazník,

blahopřejeme Vám k zakoupení vysoce kvalitního výrobku firmy Immergas, který Vám na dlouhou dobu zajistí spokojenost a bezpečí. Jako zákazník firmy Immergas se můžete za všech okolností spolehnout na odborný servis firmy, který je vždy dokonale připraven zaručit Vám stálý výkon Vašeho kotle. Prečtěte si pozorně následující stránky, můžete v nich najít užitečné rady ke správnému používání přístroje, jejichž dodržování Vám zajistí ještě větší spokojenost s výrobkem Immergasu. Navštivte včas náš oblastní servis a žádejte úvodní přezkoušení chodu kotle. Náš technik ověří správné podmínky provozu, provede nezbytné nastavení a regulaci a vysvětlí Vám správné používání kotle. V případě nutných oprav a běžné údržby se vždy obračejte na schválené odborné servisy firmy Immergas, protože pouze tyto servisy mají k dispozici speciálně vyškolené techniky a originální náhradní díly.

Všeobecná upozornění

Návod k použití je nedílnou a důležitou součástí výrobku a musí být předán uživateli i v případě jeho dalšího prodeje. Návod je třeba pozorně pročíst a pečlivě uschovat, protože všechna upozornění obsahují důležité informace pro Vaši bezpečnost ve fázi instalace i používání a údržby. Instalaci a údržbu smí provádět v souladu s platnými normami a podle pokynů výrobce pouze odborně vyškolení pracovníci, kterým se v tomto případě rozumí pracovníci s odbornou technickou kvalifikací v oboru těchto systémů. Chybná instalace může způsobit škody osobám, zvířatům nebo na věcech, za které výrobce neodpovídá. Údržbu by měli vždy provádět odborně vyškolení oprávnění pracovníci. Zárukou kvalifikace a odbornosti je v tomto případě schválené servisní středisko firmy Immergas. Přístroj se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně určen. Jakékoliv jiné použití je považováno za nepatřičné a nebezpečné. Na chyby v instalaci, provozu nebo údržbě, které jsou způsobeny nedodržáním platných technických zákonů, norem a předpisů uvedených v tomto návodu (nebo poskytnutých výrobcem), se v žádném případě nevztahuje smluvní ani mimosmluvní odpovědnost výrobce za případné škody, a příslušná záruka na přístroj zaniká. Další informace o normativních předpisech týkajících se instalace plynových kotlů získáte na internetových stránkách Immergas na následující adrese: www.immergas.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Ve smyslu Směrnice pro spotřebiče plyných paliv 90/396/ES, Směrnice o účinnosti 92/42/ES a Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 73/23/ES. Výrobce: Immergas S.p.A. v. Cisa Ligure n° 95 42041 Brescello (RE)

PROHLAŠUJE, ŽE: kotle Immergas model:

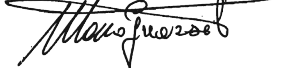
Eolo Maior 28 kW X

odpovídají uvedeným směrnícím Evropského společenství

Ředitel výzkumu a vývoje

Mauro Guareschi

Podpis:


Spoštovani kupec,

Čestitamo vam za izbiro visoko kakovostnega izdelka Immergas, ki vam zagotavlja trajno udobje in varnost. Kot stranka družbe Immergas se lahko vedno zanesete na našo pooblaščenost, strokovno usposobljeno servisno službo, katerega osebje se nenehno strokovno izpopolnjuje za zagotavljanje stalne učinkovitosti vašega kotla. Pozorno preberite naslednje strani: vsebujejo namreč koristne nasvete za pravilno delovanje naprave, ob upoštevanju katerih boste z izdelkom Immergas lahko popolnoma zadovoljni. Čimprej se obrnite na naš pooblaščen obojni servisni center za začetno kontrolo delovanja. Naš strokovnjak bo preveril pravilnost delovanja, opravil potrebna umerjanja in vam predstavil pravilno uporabo kotla. Ob morebitni potrebi po popravilih in rednih vzdrževalnih delih, se obrnite na pooblaščen centre Immergas, ki razpolagajo z originalnimi nadomestnimi deli in posebnim znanjem, za katerega poskrbi neposredno izdelovalec.

Splošna navodila

Knjžica z navodili je sestavni in bistveni del izdelka in jo morate prenosu lastništva treba izročiti novemu uporabniku. Skrbno jo preberite in shranite, saj vsebuje pomembna navodila za varno namestitev, uporabo in vzdrževanje. Namestitev in vzdrževanje morata potekati ob upoštevanju veljavnih predpisov, skladno z navodili izdelovalca, izvesti pa ju mora strokovno usposobljeno osebje, torej tisto, ki razpolaga s posebnimi tehničnimi znanji na področju takih sistemov. Nepravilna namestitev ima lahko za posledico poškodbe ljudi, živali in predmetov, za katere izdelovalec ne odgovarja. Vzdrževalni posegi morajo biti zaupani strokovno usposobljenemu osebju; pooblaščen servisna služba Immergas tozadevno predstavlja jamstvo za strokovnost in profesionalnost. Ta aparat je namenjen izključno uporabi, za katero je bil izrecno predviden. Vsaka drugačna uporaba šteje za neprimerno in torej nevarno. V primeru napak pri namestitvi, delovanju ali vzdrževanju, ki bi bile posledica neupoštevanja veljavne tehnične zakonodaje, standardov ali navodil iz te knjižice (oziroma tistih, ki jih poda izdelovalec), je izključena vsakršna pogodbeno in izvenpogodbeno odgovornost izdelovalca za morebitno škodo, garancija naprave pa preneha veljati. Za dodatne informacije o zakonodajnih določilih glede namestitve plinskih kotlov obiščite spletno stran družbe Immergas, ki je dosegljiva na spodnjem spletnem naslovu: www.immergas.com

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

V smislu Direktive Sveta 90/396/EGS o plinskih napravah, Direktive Sveta 89/336/EGS o elektromagnetni združljivosti, Direktive Sveta 92/42/EGS o zahtevanih izkoristkih novih toplovodnih kotlov na tekoča ali plinasta goriva in Direktive Sveta 73/23/EGS o nizki napetosti. Družba Immergas S.p.A. ulica Cisa Ligure št. 95 42041 Brescello (RE)

IZJAVLJA, DA SO: kotli Immergas model:

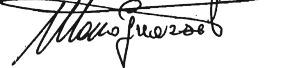
Eolo Maior 28 kW X

skladni z zgornjimi evropskimi direktivami.

Direktor sektorja za raziskave in razvoj

Mauro Guareschi

Podpis:


Kedves Vásárló!

Gratulálunk, hogy egy, a csúcsmínőséget képviselő Immergas terméket vásárolt, amely hosszú ideig és biztonságosan fogja az Ön kényelmét szolgálni. Az Immergas vásárlóinak bármikor rendelkezésére áll a cég szakképzett szervizhálózata, amely naprakészen biztosítja az Ön készülékének folyamatos hatékonyságát. Figyelmesen olvassa át a következő oldalakat: hasznos tanácsokat kaphat készüléke helyes használatával kapcsolatban, amelyeket követve biztosan meg lesz elégedve az Immergas termékével. Minél hamarabb lépjen kapcsolatba az Önhöz legközelebbi szervizzel, és kérje az üzembe helyezési szolgáltatásunkat. Szakemberünk ellenőrzi a készülék megfelelő működési feltételeinek meglétét, elvégzi a szükséges beállításokat, és elmagyarázza Önnek a készülék helyes üzemeltetését. Minél hamarabb lépjen kapcsolatba az Immergas Szervizközponttal az esetlegesen szükséges beavatkozások és a rendszer karbantartás érdekében: ezek eredeti alkatrészekkel és közvetlenül a gyártó által felügyelt specifikus felkészültséggel rendelkeznek.

Általános tudnivalók

A használati útmutató szerves és elengedhetetlen része a terméknek, ezért fontos, hogy a felhasználó átruházás esetén azt is kézhez kapja. Az útmutatót gondosan meg kell őrizni és figyelmesen át kell tanulmányozni, mivel biztonsági szempontból fontos utasításokat tartalmaz az instalálás, a használat és a karbantartás tekintetében. Az instalálást és a karbantartást az érvényben lévő egyéb jogszabályok értelmében csakis megfelelő szakirányú képzettséggel rendelkező szakember végezheti az érvényes előírások betartásával, a gyártó útmutatása szerint. A hibás instalálás személyi, állati és tárgyi sérüléseket okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget. A karbantartást csak felhatalmazott szakember végezheti, ebben a tekintetben az Immergas szakszervizek hálózata a minőség és a szakértelem biztosítója. A készüléket csakis eredeti rendeltetési céljának megfelelően szabad használni. Minden egyéb alkalmazása nem rendeltetésszerűen, ennél fogva veszélyesnek minősül. A hatályos jogszabályban foglalt műszaki előírásoknak vagy a jelen útmutató utasításainak (illetve a gyártó egyéb rendelkezéseinek) be nem tartásából fakadó helytelen instalálás, használat vagy karbantartás esetén a gyártót semmilyen szerződéses vagy szerződésen kívüli felelősség nem terheli, és érvényét veszíti a készülékre vállalt jótállása is.

A gázüzemű hőfejlesztők beszerelésére vonatkozó jogszabályokról bővebb információkat az Immergas honlapján találhat, a következő címen : www.immergas.com

CE SZABVÁNYOSSÁGI NYILATKOZAT

A 90/396/EK Gáz irányelv, a 89/336/EK EMC irányelv, a 92/42/EK Hatásfok irányelv és a 73/23/EK Alacsony feszültségű irányelv értelmében. A Gyártó: Immergas S.p.A. v. Cisa Ligure n° 95 42041 Brescello (RE)

KIJELENTI HOGY: az Immergas kazánok, modell: **Eolo Maior 28 kW X**

konformak a Közösségi irányelvekkel

Kutatói Fejlesztési igazgató

Mauro Guareschi

Aláírás:



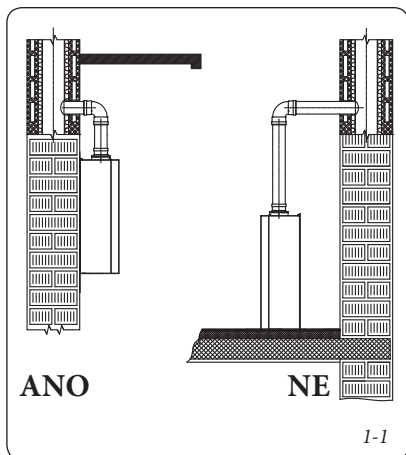
1 INSTALACE KOTLE

1.1 POKYNY K INSTALACI.

Kotel Eolo Maior 28 kW X byl navržen výhradně k instalaci na stěnu, k vytápění obytných a podobných místností. Zeď musí být hladká, tedy bez výstupků nebo výklenků, které by k němu umožnily přístup zezadu. V žádném případě nejsou tyto kotle navrženy k instalaci na základnu nebo podlahu (Obr. 1-1). Podle typu instalace se mění také klasifikace kotle, a to následovně:

- **Instalace ve vnitřním prostředí:**
 - v případě, že je instalován pomocí příslušné koncovky k nasávání vzduchu přímo z místa, ve kterém je instalován (konfigurace typu B₂₂);
 - v případě instalace pomocí suchých trubek nebo jiného potrubí navrženého pro kotle s vzduchotěsnou komorou pro nasávání vzduchu a vypouštění spalin (konfigurace typu C).
- **Instalace ve vnějším prostředí v částečně chráněném místě:**
 - v případě, že je instalován pomocí příslušné koncovky k nasávání vzduchu přímo z místa, ve kterém je instalován. Výfuková koncovka Ø80 (konfigurace typu C);
 - v případě instalace pomocí suchých trubek nebo jiného potrubí navrženého pro kotle s vzduchotěsnou komorou pro nasávání vzduchu a vypouštění spalin (i tato konfigurace je klasifikována jako konfigurace typu C).

Instalaci plynových kotlů Immergas může provádět pouze odborně kvalifikovaný a autorizovaný servisní technik plynových zařízení. Instalaci je třeba provést podle požadavků norem, platné legislativy a v souladu s místními technickými směrnici podle zásad dobré praxe. Instalace kotle Eolo Maior 28 kW X v případě plnění kapalným plynem musí vyhovovat požadavkům na plyn s hustotou vyšší než je hustota vzduchu. Upozorňujeme mimo jiné na skutečnost, že instalace zařízení na zkapalněný plyn v místech s podlahou v menší výšce, než je střední výška roviny venkovního prostředí, je zakázána. Před instalací zařízení je vhodné zkontrolovat, zda bylo dodáno úplně a neporušené. Pokud byste o tom nebyli přesvědčeni, obraťte se okamžitě na dodavatele. Prvky balení (skoby, hřebíky, umělohmotné sáčky, pěnový polystyrén apod.) nenechávejte dětem, protože pro ně mohou být zdrojem nebezpečí. V případě, že je přístroj uzavřen v nábytku nebo mezi nábytkovými prvky, musí být zachován dostatečný prostor pro běžnou údržbu; doporučuje se ponechat 3 cm mezi pláštěm kotle a svislými stěnami nábytku. polistirolo, ecc.). responsabilita personali e l'inefficacia della garanzia.



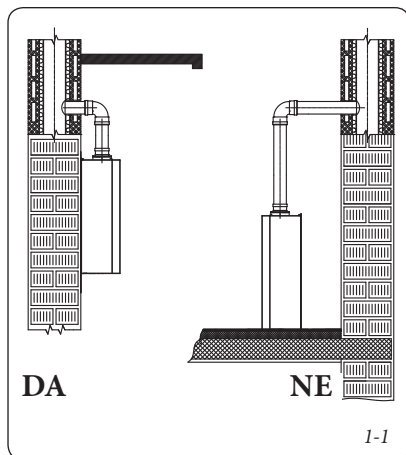
1 NAMESTITEV KOTLA

1.1 NAVODILA ZA NAMESTITEV.

Kotel Eolo Maior 28 kW X je bil zasnovan izključno za stensko namestitev in je namenjen ogrevanju prostorov, za domačo in podobno uporabo. Stena mora biti gladka, brez izboklin ali vdolbin, ki bi omogočale dostop z zadnje strani. Nikakor ni bil zasnovan za talno namestitev ali namestitev na podstavke (Sl. 1 - 1). S spremembo vrste namestitve se spremeni tudi razvrstitev kotla, in sicer:

- **Notranja namestitev:**
 - ob namestitvi posebnega končnika za sesanje zraka neposredno iz prostora namestitve kotla (konfiguracija tipa B₂₂);
 - ob namestitvi s pomočjo koncentričnih cevi ali drugih vrst cevovodov, predvidenih za kotle z zaprtjo komoro, za sesanje zraka in izločanje dimnih plinov (konfiguracija tipa C).
- **Zunanja namestitev na delno zaščitenem mestu**
 - ob namestitvi posebnega končnika za sesanje zraka neposredno iz prostora namestitve kotla. Odvodni končnik Ø80 (konfiguracija tipa C);
 - ob namestitvi s pomočjo koncentričnih cevi ali drugih vrst cevovodov, predvidenih za kotle z zaprtjo komoro, za sesanje zraka in izločanje dimnih plinov (tudi ta konfiguracija spada med tipe tipa C).

Samo oseba, strokovno usposobljena na področju termo-hidravlike, je pooblaščen za nameščanje plinskih naprav družbe Immergas. Namestitev mora biti izvedena skladno s predpisi, veljavno zakonodajo in ob upoštevanju lokalne tehnične zakonodaje, skladno z napotki dobre tehnike. V primeru napajanja z utekočinjenim naftnim plinom (LPG) je treba ob namestitvi kotla Eolo Maior 28 kW X upoštevati pravila, ki veljajo za pline z večjo gostoto od zraka (naj spomnimo, povsem informativno, vendar brez zahajanja v podrobnosti, da je prepovedana namestitev naprav z napajanjem z zgoraj navedenimi plini v prostorih s talno površino, ki se nahaja pod nivojem okoliskega terena). Pred namestitvijo naprave je priporočljivo preveriti, ali je le-ta nepoškodovana; v nasprotnem primeru se nemudoma obrnite na dobavitelja. Embalažni elementi (sponke, želji, plastične vrečke, ekspandirani polistiren itd.) ne puščajte na dosegu otrok, saj predstavljajo morebitni vir nevarnosti. Ob namestitvi naprave v ali med pohištvo, mora biti dovolj prostora za običajne vzdrževalne posege; zato vam priporočamo, da med pláščem kotla in vertikalnimi stenami pohištva pustite vsaj 3 cm prostora.



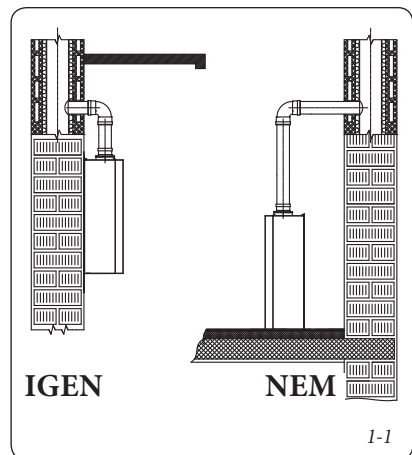
1 A KAZÁN BESZERELÉSE

1.1 BESZERELÉSEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az Eolo Maior 28 kW X kazánt kizárólag falra lehet felszerelni, a készülék helyiségek fűtésére és háztartási vagy ahhoz hasonló célokra használható. A falfelületnek simának kell lennie, vagyis nem lehetnek rajta olyan kiálló vagy beugró részek, melyek hozzáférhetővé tennék a készülék hátsó részét. Nem készült semmilyen esetben sem az alapokra vagy a padlózatra történő instaláció számára (1-1. ábra). A beszerelés típusának megváltoztatásával a kazán típusa is változik:

- **Beszerelés belső terekbe:**
 - ha be van üzemelve, a megfelelő légszívó végelem használatával közvetlenül arról a helyről, ahol a kazán be van szerelve (B₂₂ típusú konfiguráció);
 - ha be van üzemelve, koncentrikus könyökelemek vagy más, a zárt kamrás kazánok számára előírt csövek használatával, a levegő beszívására és a füst kibocsátására (C típusú konfiguráció).
- **Instalálás részlegesen védett külső terekbe:**
 - ha be van üzemelve, a megfelelő légszívó végelem használatával közvetlenül arról a helyről, ahol a kazán be van szerelve. Ø80-as végelem (C típusú konfiguráció);
 - ha be van üzemelve, koncentrikus könyökelemek vagy más, a zárt kamrás kazánok számára előírt csövek használatával, a levegő beszívására és a füst kibocsátására (ez a konfiguráció is C típusú konfiguráció).

Az Immergas berendezéseket csak képzett és engedéllyel rendelkező víz- és gázszelő végezheti. A beüzemelés a szabványok, az érvényes törvények előírásai szerint és a helyi műszaki szabványok betartásával szakszerűen kell végezni. Amennyiben az Eolo Maior 28 kW X kazánt GPL-gáz üzemeltetéssel telepíti, meg kell felelni a levegőnél nagyobb sűrűségű gázokra vonatkozó előírásoknak (példaképpen megemlítjük, hogy a fent említett gázokkal táplált berendezéseket tilos olyan helyiségekbe telepíteni, ahol a padló szintje a terület átlag külső szintjénél mélyebben van). Telepítés előtt ellenőrizni kell, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során, kétely esetén haladéktalanul forduljon a viszonteladóhoz. A csomagolóanyagokat (kapcsokat, szegeket, műanyag zacskókat, polisztírot, stb.) ne hagyja gyermekek keze ügyében, mivel ezek veszélyesek lehetnek. Amennyiben a készülék bútorok között vagy szekrénybe kerül elhelyezésre, elegendő helyet kell biztosítani a karbantartási műveletek számára, ezért tanácsos a kazán burkolata és a szekrény fala között legalább 3 cm-nyi helyet kihagyni.



Nad kotlem a pod ním musí být ponechán prostor, který by umožňoval zásahy do hydraulického a kouřového potrubí. V blízkosti zařízení se nesmí nacházet žádný hořlavý předmět (papír, látka, plast, polystyren atd.). Doporučuje se pod kotel neumísťovat žádné domácí elektrospotřebiče, protože by mohly být poškozeny v případě zásahu bezpečnostního ventilu (pokud není přímo připojen k vypustnému hrdlu), nebo v případě netěsností hydraulických spojů; v opačném případě výrobce nese zodpovědnost za případná poškození domácích elektrospotřebičů. V případě poruchy, vady nebo nesprávné funkce je třeba zařízení deaktivovat a přivolat povolaného technika (například z oddělení technické pomoci společnosti Immergas, která disponuje zvláštní technikou průpravou a originálními náhradními díly). Zabraňte tedy jakému zásahu do zařízení nebo pokusu o jeho opravu. Nerespektování výše uvedeného povede k osobní zodpovědnosti a ztrátě záruky.

- Instalační normy: tento kotel je možné instalovat ve venkovním prostředí na částečně chráněném místě. Místem částečně chráněným se rozumí takové místo, kde kotel není vystaven přímému působení a pronikání atmosférických srážek (déšť, sníh, kroupy atd.). Případná jednotka ohříváče nesmí být vystavena atmosférickým vlivům.

Upozornění: Místo instalace na stěnu musí kotli poskytnout stabilní a pevnou oporu.

Hmoždinky (dodané v počtu několika kusů) v případě opěrné konzoly nebo upínací podložky obsažené v dodávce jsou určeny výhradně k instalaci kotle na stěnu. Adekvátní oporu mohou zaručit pouze pokud jsou správně instalovány (podle technických zvyklostí) do stěn z plného nebo poloplného zdiva. V případě stěn z děrovaných cihel nebo bloků, příček s omezenou statikou nebo zdiva jiného, než je výše uvedeno, je nutné nejdříve přistoupit k předběžnému ověření statiky opěrného systému.

Poznámka: Hmoždinkové šrouby se šestihrannou hlavou v blistru se používají výhradně k upevnění opěrné konzoly na zeď.

Tyto kotle slouží k ohřevu vody na teplotu nižší, než je bod varu při atmosférickém tlaku. Musejí být připojeny k vytápěcímu systému odpovídajícímu jejich charakteristikám a výkonu.

Upozornění: Případná jednotka ohříváče musí být instalována v prostředí, kde teplota neklesá pod 0°C.

Nad in pod kotlom naj bo prostor za morebitne posege na vodovodnih priključkih in dimovodu. V bližini naprave ne sme biti vnetljivih predmetov (papir, krpe, plastika, polistiren, itd.). Priporočamo vam, da pod kotel ne stavite električnih gospodinjskih aparatov, saj bi ob posredovanju varnostnega ventila (če le-ta ni ustrezno povezan z odvodnim lijakom) ali izgubah iz vodovodnih priključkov lahko utrpel poškodbe, za katere izdelovalec ne odgovarja. V primeru anomalije, okvare ali nepravilnega delovanja morate napravo izklopiti in poklicati usposobljenega tehnika (na primer servisno službo Immergas, ki razpolaga s specifičnim tehničnim znanjem in originalnimi nadomestnimi deli). Izogibajte se torej vsakršnemu poseganju v napravo ali poskusom popravil. Ob neupoštevanju zgornjih opozoril garancija preneha veljati in za posledice odgovarja uporabnik.

- Navodila za namestitev: ta kotel se lahko namesti na prostem, na delno zaščiteno mesto. Za delno zaščiteno mesto velja tisto mesto, kjer kotel ni izpostavljen neposrednim učinkom in pridiranju atmosferskih padavin (dež, sneg, toča itd.). Morebitni grelnik ne sme biti izpostavljen atmosferskim dejavnikom.

Pozor: namestitev kotla na steno mora zagotavljati stabilno in učinkovito podporo generatorja.

Če sta kotlu ob dobavi priložena podporno strome ali pritrđilna šablona, je treba vložke (serijsko priloženi) uporabiti izključno za pritrđitev slednjega na steno; ustrezno podporo lahko zagotavljajo le, če so pravilno vstavljeni (skladno s pravili dobre tehnike) v stene, izdelane iz polnih zidakov oziroma polnih zidakov z luknjičasto strukturo. Če so stene izdelane iz votlakov ali votlih sklopov, vmesnih sten omejene statičnosti, ali kakorkoli iz sten, ki se razlikujejo od predhodno navedenih, je treba predhodno preveriti statiko nosilnega sistema.

OPOMBA: vijaki s šesterkotno glavo za vložke, ki so prisotni v pretisnem omotu, so namenjeni izključno stenski pritrđitvi podpornega stremena.

Ti kotli služijo za segrevanje vode na temperaturo, nižjo od vrelišča, pod atmosferskim tlakom. Priključiti jih je treba na ogrevalno napeljavo, ki mora ustrezati njihovim zmogljivostim in moči.

Pozor: Morebitni grelnik mora biti nameščen v prostor, kjer temperatura ne pade pod 0°C.

A kazán fölött és alatt annyi helyet kell hagyni, hogy a vízbekötésekkel és a füstcsövekkel kapcsolatos szerelési munkát el lehessen végezni. A berendezés közelében semmilyen gyúlékony anyag (papír, rongy, műanyag, polisztirol stb.) nem lehet. Nem ajánlatos háztartási eszközöket tartani a kazán alatt, mert károkat okozhatnak a biztonsági szelep beavatkozásának esetében (ha nincs kellőképpen ellátva kieresztési tölcserrel), vagy a hidraulikus összekapcsolódások vesztesége esetében, ellenkező esetben a gyártó nem felelős a háztartási eszközök által okozott károkért. Rendellenesség, hiba, hibás működés esetén a berendezést azonnal ki kell kapcsolni, és szakembert kell hívni (például az Immergas Szervizszolgálatot, ahol szakemberek és eredeti alkatrészek állnak rendelkezésre). Tehát tartózkodjon mindenféle beavatkozástól, és ne próbálja a készüléket megjavítani. A fentiek be nem tartása személyes felelősséget von maga után, a garancia megszűnik.

- Telepítési szabályok: ez a kazán felszerelhető külső, részlegesen védett térbe. Részlegesen védett külső tér alatt olyan hely értendő, ahol a kazánt nem éri közvetlenül és belsejébe nem juthat csapadék (eső, hó, jégeső stb.). Az esetleges forraló egységet nem szabad a légköri tényezők hatásának kiténni.

Figyelem! A falra történő rögzítésnek kellően stabilan és biztonságosan kell tartania a hőtermelő készüléket

A tipliket (készülékhez adott csomagban), amennyiben a kazánt kiegészíti egy tartó kengyel vagy rögzítés sablon, kizárólag a kazánnak a falra rögzítéséhez lehet használni; csak abban az esetben biztosítanak megfelelő stabilitást, ha tömör vagy féltömör téglából rakott falba, helyesen (szakszerűen) kerülnek felszerelésre. Üreges téglából vagy falazó elemből készült fal vagy korlátozott teherbírású válaszfal, illetve a fentektől eltérő falszerkezet esetén előzetesen ellenőrizni kell a tartórendszer statikai terhelhetőségét.

Megj: a tiplikhez való, a bliszterben levő hatszög fejű csavarokat kizárólag a fali tartó kengyel rögzítéséhez szabad használni.

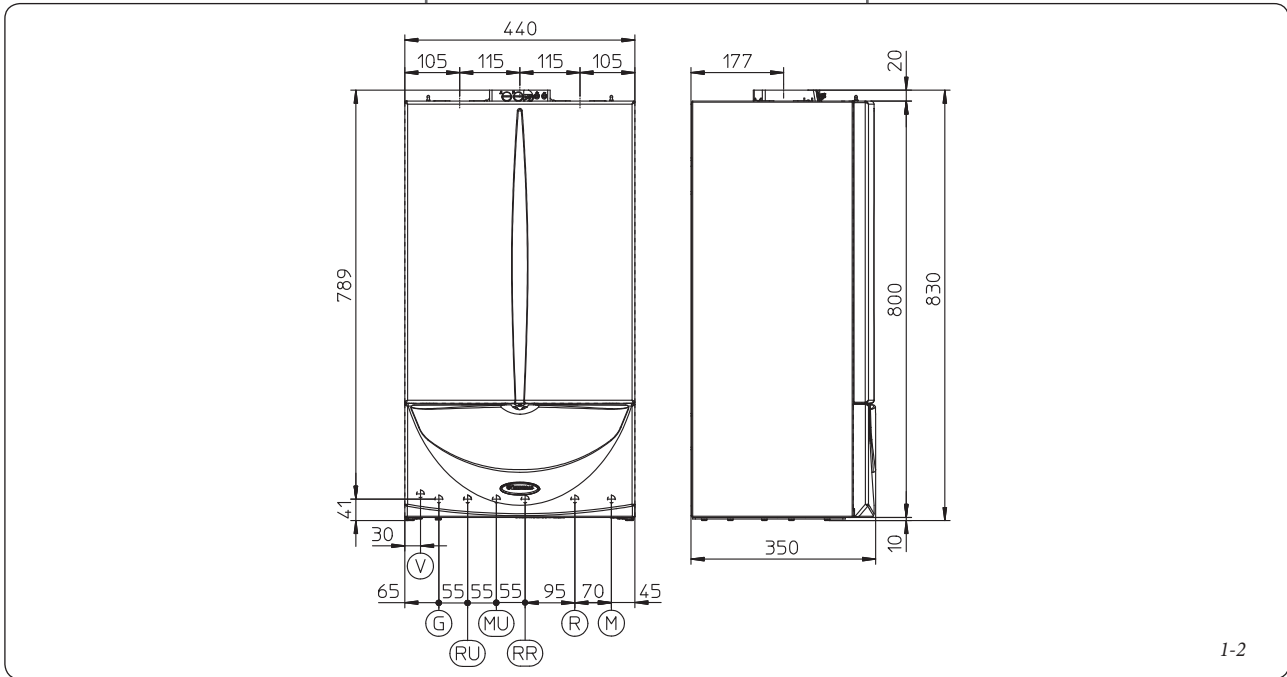
Ezek a kazánok arra szolgálnak, hogy vizet melegítsenek fel atmoszférikus nyomásnál forráspont alatti hőmérsékletre. Csakis rendeltetésüknek és teljesítményüknek megfelelő fűtési rendszerre és vízhálózatra csatlakoztathatók.

Figyelem! Az esetleges forraló egységet olyan környezetben kell beszerelni, ahol a hőmérséklet nem süllyed 0°C alá.

1.2 HLAVNÍ ROZMĚRY.

1.2 POGLAVITNE DIMENZIJE.

1.2 FŐBB MÉRETEK



1-2

Legenda (Obr. 1-2):

- G - Přívod plynu
- RR - Plnění zařízení
- R - Vratný okruh systému
- M - Náběh systému
- V - Elektrická přípojka

1.3 OCHRANA PROTI ZAMRZNUTÍ.

Minimální teplota -5°C. Kotel je sériově dodáván s funkcí proti zamrznutí, která uvede do činnosti čerpadlo a hořák, když teplota vody v kotli klesne pod 4°C.

Funkce proti zamrznutí je ale zaručena pouze pokud:

- je kotel správně připojen k plynovému potrubí a elektrické síti;
- je kotel neustále napájen;
- není kotel zablokovaný v důsledku nezapnutí (Odst. 2.5);
- základní komponenty stroje nemají poruchu.

Za těchto podmínek je kotel chráněn před zamrznutím až do teploty okolí -5°C.

Minimální teplota -15°C. V případě, že by byl kotel instalován v místě, kde teplota klesá pod -5°C a v případě, že by došlo k výpadku plnění plynem nebo k jeho zablokování v důsledku nezapnutí, může dojít k jeho zamrznutí.

Abyste zabránili riziku zamrznutí, řiďte se následujícími pokyny:

- Chraňte před mrazem vytápěcí okruh jeho obohacením kvalitní nemrznoucí kapalinou (speciálně určenou pro vytápěcí systémy), přičemž se řiďte pokyny výrobce této kapaliny zejména pokud jde o nezbytné procento vzhledem k minimální teplotě, před kterou chcete zařízení ochránit.

Materiály, ze kterých jsou kotle vyrobeny, jsou odolné vůči nemrznoucím kapalinám na bázi ethylen glykolu a propylenu.

V otázce trvanlivosti a likvidace se řiďte pokyny dodavatele.

Poznámka: V případě instalace kotle do míst, kde teplota klesá pod 0°C, je nutná izolace připojovacího potrubí okruhu ohřevu užitkové vody. Voda v případné jednotce ohříváče není chráněna před mrazem, pokud je kotel vypnutý.

Legenda (Sl. 1-2):

- G - Plinsko napajanje
- RR - Polnjenje napeljave
- R - Povrat napeljave
- M - Odvod napeljave
- V - Električna povezava

1.3 ZAŠČITA PRED ZMRZOVANJEM.

Minimalna temperatura -5°C. Kotel je serijsko opremljen s funkcijo za zaščito pred zmrzovanjem, ki vzpostavi delovanje črpalke in gorilnika, ko temperatura vode v notranjosti kotla pade pod 4°C. Funkcija za zaščito pred zmrzovanjem pa je zagotovljena le:

- če je kotel pravilno priključen na tokokroge za dovod plina in električne energije;
- če je kotel stalno pod napetostjo;
- če kotel ni blokiran zaradi neizvedenega vklopa (odst. 2.5);
- če osnovni sestavni deli kotla niso poškodovani.

Ob teh pogojih je kotel zaščiten pred zmrzovanjem do sobne temperature -5°C.

Minimalna temperatura -15°C. Če je kotel nameščen v prostoru, kjer temperatura pade pod -5°C in pride do izpada plinskega napajanja, ali pa se kotel blokira zaradi nevklopa, lahko napeljava zamrzne.

Za preprečitev tveganja zmrzali, sledite naslednjim navodilom:

- Ogrevano napeljavo zaščitite pred zmrzovanjem tako, da vanjo nalijete sredstvo proti zmrzovanju (posebno sredstvo za ogrevane napeljave) kakovostne znamke, pri čemer natančno sledite navodilom izdelovalca glede odstotka sredstva proti zmrzovanju glede na minimalno temperaturo, na kateri se želi zaščititi napeljavo.

Materiali, iz katerih so izdelani kotli, so odporni na tekočine proti zmrzovanju na osnovi etilnih in propilen glikolov.

Za rok trajanja in morebitno odlaganje sledite navodilom dobavitelja.

OPOMBA: v primeru namestitve kotla v prostorih, kjer temperatura pade pod 0°C, se zahteva izolacija priključnih cevi. Ko je kotel ugasnjen, voda, prisotna v notranjosti morebitnega grelnika, ni zaščiten pred zmrzovanjem.

Jelmagyarázat (1-2.ábra):

- G - Gáz betáplálás
- RR - Berendezés újrafeltöltése
- R - Berendezés visszairány
- M - Berendezés előre menő irány
- V - Elektromos csatlakozás

1.3 FAGYVÉDELEM

Minimális hőmérséklet -5°C. A kazánba a fagymentesítő funkció gyárilag be van építve, ez gondoskodik arról, hogy amennyiben a kazánban található víz hőmérséklete 4°C alá süllyed, beindul a szivattyú és az égő. A fagyálló funkció csak akkor biztosított, ha:

- a kazán helyesen van bekötve a gáz és elektromos hálózatra;
- a kazán folyamatosan kap betáplálást;
- a kazán nincs begyűjtáshányi blokkban (2.5 bekezdés);
- a kazán lényegi alkotórészei nincsenek meghibásodva.

Ilyen feltételek mellett a kazán -5°C környezeti hőmérsékletig véde van a fagy ellen.

Minimális hőmérséklet -15°C. Abban az esetben, ha a kazán egy olyan helyre van beszerelve, ahol a hőmérséklet -15°C alá süllyed, vagy hiányzik a gáz ellátás vagy a kazán begyűjtáshányi blokkban működik a berendezés befagyhat.

A befagyás veszélyét elkerülendő, a következő utasításokat kell követni:

- Védje a fűtési hálózatot jó márkájú fagyálló folyadék bevitelével a hálózatra (fűtőberendezések számára valót), pontosan követve a kazán gyártójának utasításait annak tekintetében, hogy mennyi a felhasználandó folyadék kellő százaléka, a minimális hőmérséklet függvényében, amelytől a berendezést védeni kívánja.

A kazánt alkotó anyagok ellenállnak az etil-glikogén és propilén alapú fagyálló folyadékoknak.

A tartósság és az esetenkénti zománcosáz tekintetében kövesse a gyártó utasításait.

Megj.: Abban az esetben, ha a kazánt egy olyan helyre szereljük fel, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van, szükség van a kapcsolódási csövek szigetelésére. Az esetleges forraló egységben levő víz, ha a kazán ki van kapcsolva, nincs véde a fagy ellen.

1.2 DIMENSIUNI PRINCIPALE

1.2 MAIN DIMENSIONS.

CZ	SI	HU	RO	IE		(mm)	
Výška	Višina	Magasság	Înălțimea	Height		830	
Šířka	Širina	Szélesség	Lărgime	Width		440	
Hloubka	Globina	Mélység	Adâncime	Depth		350	
PŘÍPOJKY - PRIKLJUČKI - CSATLAKOZÁSOK - MUFE - ATTACHMENTS							
PLYN	PLIN	GÁZ	GAZ	GAS		G	1/2"
VODA	VODA	VÍZ	APĂ	WATER		RR	1/2"
ZAŘÍZENÍ	NAPELJAVA	BERENDEZÉS	INSTALAȚIE	PLANT		R	3/4"
						M	3/4"

1-3

Legendă (Fig. 1-2):

- G - Alimentare cu gaz
- RR - Reumplere instalație
- R - Retur instalație
- M - Tur instalație
- V - Racord electric

1.3 PROTECȚIE ANTI-ÎNGHEȚ

Temperatura Minimă -5°C. Centrala este dotată de serie cu o funcție antigel ce pune în funcție pompa și arzătorul când temperatura apei în interiorul centralei coboară sub 4°C. Funcția anti-îngheț este însă asigurată doar dacă:

- centrala este racordată corect la circuitele de alimentare cu gaz și electrică;
- centrala este alimentată în mod constant;
- centrala nu este în 'blocare pornire' (vezi parag. 2.5);
- componentele esențiale ale centralei nu sunt defecte.

În aceste condiții, centrala este protejată împotriva înghețului până la o temperatură a mediului de -5°C.

Temperatura minimă -15°C. În cazul în care centrala este instalată într-un loc în care temperatura coboară sub -5°C și atunci când lipsește alimentarea cu gaz sau centrala intră în 'blocare lipsă pornire', este posibil să se ajungă la înghețarea aparatului. Pentru a evita riscul de congelare, respectați următoarele instrucțiuni:

- Protejați contra gerului, circuitul de încălzire, introducând în acest circuit un lichid antigel de bună calitate, respectând scrupulos instrucțiunile fabricantului în ceea ce privește procentajul necesar în comparație cu temperatura minimă la care se dorește păstrarea instalației.

Materialele cu care sunt realizate centralele, rezistă la lichide antigel pe bază de glicoli de etilenă și propilen.

Pentru durată și eventuala colectare, respectați indicațiile furnizorului.

N.B.: în caz de instalare a centralei în locuri unde temperatura coboară sub 0°C este necesară izolarea țevilor de racord. Apa prezentă în interiorul eventualei unități de fierbere când centrala e oprită nu este protejată împotriva gerului.

Key (Fig. 1-2):

- G - Gas supply
- RR - System filling
- R - System return
- M - System delivery
- V - Electrical connection

1.3 ANTI-FREEZE PROTECTION.

Minimum temperature -5°C. The boiler comes standard with an antifreeze function that activates the pump and burner when the system water temperature in the boiler falls below 4°C.

The antifreeze function is only guaranteed if:

- the boiler is correctly connected to the gas and electrical power supply circuits;
- the boiler is constantly powered;
- the boiler is not in no ignition block (Para. 2.5);
- the essential boiler components are not faulty.

In these conditions, the boiler is protected against freezing up to a room temperature of -5°C.

Minimum temperature -15°C. If the boiler is installed in a place where the temperature falls below -5°C and the gas power supply fails or the boiler goes into no ignition block, it is possible for the appliance to freeze.

To avoid the risk of freezing, proceed as follows:

- Protect the central heating circuit from freezing by introducing a good quality antifreeze liquid (specific for central heating circuits) into the circuit, carefully following the manufacturer's instructions as regards the percentage necessary compared to the minimum temperature at which the plant is to be maintained.

The materials which make up the boilers are resistant to ethylene and propylene glycol - based antifreeze liquids

Regarding duration and eventual disposal, follow the manufacturer's instructions.

N.B.: if the boiler is installed in places where the temperature falls below 0°C, the connection pipes must be insulated. The water present inside any storage tank when the boiler is off is not protected against freezing.

1.4 PŘÍPOJKY.

Přípojovací jednotka (volitelně). Plynová přípojka (Přístroj kategorie II_{2H3+}).

Naše kotle jsou zkonstruovány tak, že mohou fungovat na metan (G20) a tekutý propan. Přívodní potrubí musí být stejné nebo větší než přípojka kotle 1/2" G. Před připojením plynového potrubí je třeba provést řádné vyčištění vnitřku celého potrubí přivádějícího palivo, aby se odstranily případné námosy, které by mohly ohrozit správné fungování kotle. Dále je třeba ověřit, zda přiváděný plyn odpovídá plynu, pro který byl kotol zkonstruován (viz typový štítek v kotli). V případě odlišností je třeba provést úpravu kotle na přívod jiného druhu plynu (viz přestavba přístrojů v případě změny plynu). Ověřit je třeba i dynamický tlak plynu v síti (metanu nebo tekutého propanu), který se bude používat k napájení kotle, protože v případě nedostatečného tlaku by mohlo dojít ke snížení výkonu generátoru, a kotol by správně nefungoval. Přesvědčte se, zda je připojení plynového kohoutu správně provedeno. Přívodní plynová trubka musí mít odpovídající rozměry podle platných norem, aby mohl být plyn k hořáku přiváděn v potřebném množství i při maximálním výkonu generátoru a byl tak zaručen výkon přístroje (technické údaje). Systém připojení musí odpovídat platným normám.

Kvalita hořlavého plynu. Zařízení bylo navrženo k provozu na hořlavý plyn bez nečistot; v opačném případě je nutné použít vhodné filtry před zařízením, jejichž úkolem je zajistit čistotu paliva.

Skladovací nádrže (v případě přítomnosti tekutého propanu ze skladovacího zařízení).

- Může se stát, že nové skladovací nádrže kapalného ropného plynu mohou obsahovat zbytky inertního plynu (dusíku), které oduchují směs přiváděnou do zařízení a způsobují poruchy jeho funkce.
- Vzhledem ke složení směsi kapalného propanu se může v průběhu skladování projevit rozvrstvení jednotlivých složek směsi. To může způsobit proměnlivost výhřevnosti směsi přiváděné do zařízení s následnými změnami jeho výkonu.

Vodovodní přípojka.

Upozornění: Před připojením kotle a za účelem zachování platnosti záruky primárního tepelného výměníku je třeba řádně vymýt celé tepelné zařízení přístroje (potrubí, topná tělesa apod.) pomocí čisticích prostředků a prostředků na odstraňování usazenin a odstranit tak případné námosy, které by mohly bránit správnému fungování kotle.

Vodovodní připojení musí být provedeno úsporně s využitím přípojek na podložce kotle. Vývod pojistného ventilu kotle musí být připojen k odvodnému hrdlu. Jinak by se při reakci bezpečnostního ventilu zaplavila místnost, za což by výrobce nenesl žádnou odpovědnost.

Upozornění: Chcete-li, aby si přístroj dlouhodobě zachoval svoji účinnost, doporučujeme v případě vody, jejíž vlastnosti podporují usazování vodního kamene (např. je-li tvrdost vody vyšší než 25 francouzských stupňů a v dalších případech), instalaci soupravy „dávkoavače polyfosfátů“.

Elektrické zapojení. Kotol "Eolo Maior 28 kW X" je jako celek chráněn ochranným stupněm IPX4D. Přístroj je elektricky jištěn pouze tehdy, je-li dokonale připojen k účinnému uzemnění provedenému podle platných bezpečnostních předpisů.

Upozornění: Firma Immergas S.p.A. odmítá nést jakoukoli odpovědnost za škody způsobené osobám, zvířatům nebo na věcech, které byly zaviněny nevhodným uzemněním kotle a nedodržením příslušných norem.

1.4 PRIKLJUČKI.

PRIKLJUČNA SKUPINA (OPCIJA).

Plinski priključek (naprava razreda II_{2H3+}).

Naši kotli so izdelani za delovanje z metanom (G20), utekočinjenim naftnim plinom (LPG). Napajalni cevovod mora biti enak ali večji od priključka kotla 1/2" G. Pred priključitvijo plina je treba skrbno očistiti notranjost vseh cevovodov napeljava za vodov goriva, da se odstrani morebitne ostanke, ki bi lahko okrnili brezhibno delovanje kotla. Preveriti je treba tudi, ali distribuirani plin ustreza tistemu, za katerega je bil kotol pripravljen (glejte tablico s podatki, nameščeno na kotlu). V nasprotnem primeru prilagodite kotol drugi vrsti plina (glejte pretvorbo naprav v primeru zamenjave plina). Pomembno je tudi, da preverite dinamični tlak omrežja (metan ali LPG), ki bo uporabljen za napajanje kotla; če le-ta ni zadosten, lahko negativno vpliva na moč generatorja ter uporabniku povzroča neprijetnosti. Prepričajte se, da je plinski ventil pravilno povezan. Za zagotovitev ustreznega pretoka plina do gorilnika tudi ob največji moči generatorja in učinkovni naprave (tehnični podatki), mora biti cev za dovod goriva ustreznih dimenzij, skladno z veljavnimi predpisi. Spojni sistem mora biti skladen s predpisi.

Kakovost zgorevalnega plina. Naprava je bila zasnovana za delovanje z zgorevalnim plinom brez nečistoče; v nasprotnem primeru je treba pred napravo namestiti ustrezne filtre, ki precistijo gorivo.

Rezervoarji za shranjevanje (v primeru napajanja iz zalogovnika LPG).

- Novi rezervoarji za hranjenje LPG-ja lahko vsebujejo ostanke inertnega plina (dušika), ki mešanico, dovajano napravi, osiromašijo in povzročajo nepravilno delovanje.
- Zaradi sestave mešanice LPG-ja lahko pride med skladiščenjem v rezervoarjih do stratifikacije sestavin mešanice. To lahko povzroči spremembo toplotne moči mešanice, dovajane napravi, s posledično spremembo zmogljivosti slednje.

Vodovodna povezava.

Pozor: da ne bi prišlo do prenehanja veljavnosti garancije na primarnem izmenjevalniku, je treba toplotno napeljavo (cevovodi, grelna telesa, itd.), pred povezavo kotla, skrbno oprati z ustreznimi dekapirnimi raztopinami ali sredstvi za odstranjevanje kotlova.

Vodovodne povezave morajo biti izvedene smotno, s pomočjo priključkov na stremenu. Odvod varnostnega ventilu kotla mora biti povezan z odvodnim lijakom. V nasprotnem primeru izdelovalec kotla, če pride do posredovanja ventilu in posledične poplave prostora, ne odgovarja za nastalo škodo.

Pozor: za ohranitev dolge življenjske dobe in učinkovitosti naprave, se, v primeru vode, katere zaradi svojih značilnosti povzroča kopičenje apnenca, priporoča namestitve kompleta »dozirnika polifosfatov« (komplet se priporoča, ko trdota vode presega 25 francoskih trdotnih stopinj, pa tudi v drugih primerih).

Električna povezava. Stopnja zaščite celotnega kotla "Eolo Maior 28 kW X" znaša IPX4D. Električna varnost aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji brezhibno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, skladno z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Pozor: družba Immergas S.p.A. zavrača vsakršno odgovornost za poškodbe na osebah ali stvarih, ki bi bile posledica neizvedene ozemljitvene povezave kotla in neupoštevanja referenčnih predpisov.

1.4 KAPCSOLÓDÁSOK.

Kapcsolódási egység (opcionális). Gázcsatlakozás (II_{2H3+} kategóriájú készülék).

Kazánjainkat földgáz- (G20) és GPL-gáz üzemre terveztük. A csatlakozó gázcső átmérője ugyanakkora vagy nagyobb legyen, mint a kazán 1/2" G csatlakozó eleme. A gázhálózatra való csatlakoztatás előtt gondosan meg kell tisztítani a gázt szállító csőrendszer belsejét az esetleges szennyeződésektől, mivel ezek veszélyeztethetik a kazán megfelelő működését. Ellenőrizni kell továbbá, hogy a rendelkezésre álló gázfajta megegyezik-e azzal, amelyre a kazán be van állítva (lásd a kazánon elhelyezett adattáblát). Ha nem, a kazánt át kell állítani a rendelkezésre álló gázfajtra (lásd a készülék másféle gázüzemre való átállítására vonatkozó részt). Ezen kívül fontos a (földgáz vagy GPL gáz) hálózati dinamikus nyomásának ellenőrzése, amelyről a kazán üzemelni fog. Az elégtelen nyomás kihat a fűtőkészülék teljesítményére, ezáltal kellemetlenséget okozhat a felhasználónak. Ellenőrizze, hogy a gázcsap bekötése helyesen történjen. Ezen kívül az érvényes szabványoknak megfelelően méretezett kell legyen, hogy az égőfej a kazán maximális teljesítménye esetén is megfelelő gázellátást kapjon, és így a berendezés szolgáltatásai biztosítva legyenek (műszaki adatok). A csatlakoztatás módja a szabványok szerinti kell legyen.

Gázminőség. A berendezést szennyeződéstől mentes gázra tervezték, ellenkező esetben a berendezés előtt be kell építeni a megfelelő szűrőket, hogy az üzemanyag tisztaságát biztosítsuk.

Tárolótartály (LPG tárból történő üzemanyag ellátás esetén).

- Előfordulhat, hogy az új LPG tartály iners gáz (nitrogén) maradványait tartalmazza, amelyek a berendezés számára biztosított keveréket hígítják, és ez működési rendellenességhez vezethet.
- Az LPG keverék összetétele miatt tárolás közben a keverék összetevőinek rétegződése figyelhető meg. Ez a berendezés számára biztosított keverék hőteljesítményének változását okozhatja a berendezés szolgáltatásainak egyidejű módosulásával.

Vízbekötés.

Figyelem: A kazán bekötése előtt az elsődleges cserélő garanciáját megtartandó, gondosan mossa le a hőfejlesztő berendezést (csöveit, fűtőtesteit stb.), olyan megfelelő marószerezrel vagy vízkőoldóval, amely el tudja távolítani a kazán működését esetleg rontó lerakódásokat.

A vízbekötéseket észszerűen, a modellen megjelölt csatlakozásoknál kell végrehajtani. A kazán biztonsági szelepeinek kivezetését leeresztő tölcsekre kell kapcsolni. Ellenkező esetben a leeresztőszelep működésbe lépésekor a helyiséget elárasztja a víz, ezért a kazán gyártója nem felel.

Figyelem: a berendezés tartósságát és összetevőinek hatékonyságát megőrizendő ajánlatos, a polifoszfát adagoló készlet beszerelése, olyan víz jelenlétében, amely összetevő elemei vízkő lerakódásokat okozhatnak (főként, és nem kimerítő példaként, a készlet használata akkor ajánlott, amikor a víz keménysége 25 francia foknál magasabb fokú).

Elektromos bekötés. A "Eolo Maior 28 kW X" kazánnak a teljes berendezésre vonatkozóan a védettségi foka IPX4D. A berendezés elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően hatékony földberendezésre csatlakoztatják az érvényben levő biztonsági előírásoknak megfelelően.

Figyelem: Az Immergas S.p.A. nem vállal felelősséget semmilyen személyi vagy anyagi kárért, amely a kazán földbekötésének hiányából vagy a vonatkozó szabványok be nem tartásából származik.

Ověřte si také, zda elektrické zařízení odpovídá maximálnímu příkonu přístroje uvedenému na typovém štítku s údaji, který je umístěn v kotli. Kotle jsou vybavené speciálním přívodním kabelem typu „X“ bez zástrčky. Přívodní kabel musí být připojen k síti 230V ±10% / 50Hz s ohledem na polaritu fáze-nula a na uzemnění ⚡, v této síti musí být instalován vícepólový vypínač s kategorií přepětí třetí třídy. Chcete-li vyměnit přívodní kabel, obraťte se na kvalifikovaného technika (např. ze servisního střediska Immergas). Přívodní kabel musí být veden předepsaným směrem. V případě, že je třeba vyměnit síťovou pojistku na připojovací svorkovnici, použijte rychlopojistky typu 3.15 A. Pro hlavní přívod z elektrické sítě do přístroje není dovoleno použití adaptérů, sdrúžených zásuvek nebo prodlužovacích kabelů.

1.5 DÁLKOVÁ OVLÁDÁNÍ A POKOJOVÉ ČASOVÉ TERMOSTATY (VOLITELNĚ).

Kotel je určen k použití v kombinaci s pokojovými termostaty a venkovní sondou. Tyto komponenty Immergas jsou dostupné jako samostatné soupravy kotle a je možné je objednat.

Všechny časové termostaty Immergas je možné připojit pouze dvěma vodiči. Pečlivě si přečtete pokyny k montáži a obsluze, které jsou součástí přídatné soupravy.

- Digitální časový termostat Zap/Vyp (Obr. 1-4). Časový termostat umožňuje:
 - nastavit dvě hodnoty pokojové teploty: jednu denní (komfortní teplotu) a jednu noční (sníženou teplotu);
 - nastavit až čtyři různé týdenní programy pro zapínání a vypínání;
 - zvolit požadovaný provozní režim z několika možných variant:
- stálý provoz při komfortní teplotě.
- stálý provoz při snížené teplotě.
- stálý provoz při nastavitelné teplotě proti zamrznutí.

Prepričajte se tudi, da električna napeljava ustreza maksimalni absorbirani moči naprave, ki je navedena na tablici s podatki na kotlu. Kotli so opremljeni s posebnim napajalnim kablom vrste "X" brez vtiča. Napajalni kabel je treba priključiti na omrežje 230V ±10% / 50Hz, ob upoštevanju polaritete L-N in ozemljitve ⚡, na tem omrežju mora biti predviden večpolni izklop prenapetostnega razreda III. V primeru zamenjave napajalnega kabla se obrnite na usposobljenega tehnika (na primer na pooblaščenega servisno službo Immergas). Napajalni kabel mora slediti predpisanemu poteku. Ob potrebi po zamenjavi omrežnih varovalk na regulacijski kartici, uporabite hitre varovalke 3,15 A. Za glavno napajanje naprave iz električnega omrežja ni dovoljena uporaba adapterjev, multiplih priključkov in podaljškov.

1.5 DALJINSKI UPRAVLJALNIKI IN SOBNI KRONOTERMOSTATI (OPCIJA).

Kotel je pripravljen za uporabo sobnih kronotermostatov in zunanje sonde. Ti sestavni deli Immergas niso priloženi kompletu kotla in so dobavljivi po naročilu.

Vse kronotermostate Immergas se lahko poveže le z dvema žicama. Pozorno preberite navodila za montažo in uporabo, ki so priložena kompletu dodatne opreme.

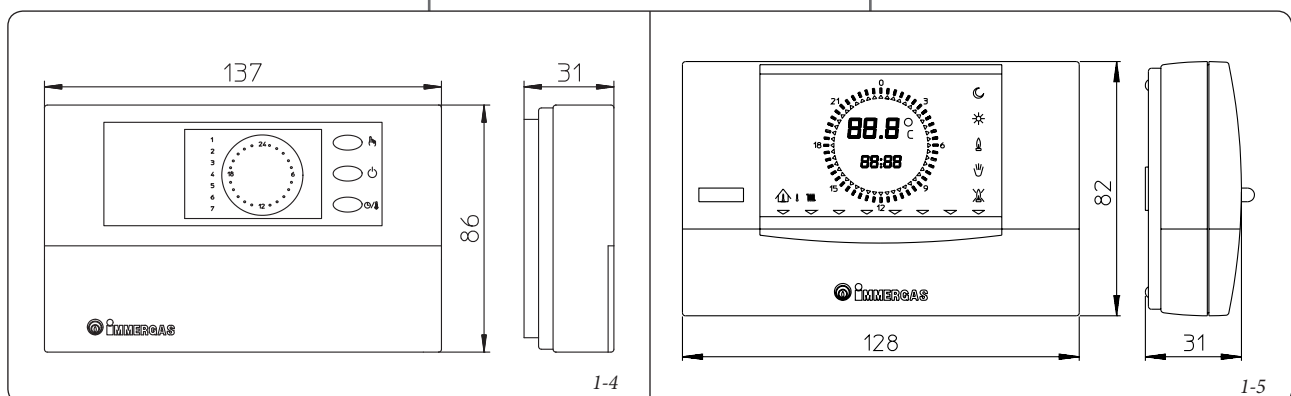
- Digitalni kronotermostat On/Off (Sl. 1-4). Kronotermostat omogoča:
 - nastavitev dveh vrednosti sobne temperature: eno za podnevi (udobna temperatura) in eno za ponoči (nižja temperatura);
 - nastavitev do štirih različnih tedenskih programov vklopa in izklopa;
 - izbiro zelenega stanja delovanja med posameznimi možnimi različicami:
- trajno delovanje v načinu udobne temperature;
- trajno delovanje v načinu nižje temperature;
- trajno delovanje v načinu nastavljlive temperature za zaščito pred zmrzovanjem.

Ellenőrizze, hogy az elektromos berendezés megfelel-e a kazán adattábláján szereplő maximális felvett teljesítmény értéknek. A kazánokhoz "X" típusú, csatlakozóval ellátott speciális adagolókábel tartozik. A tápkábelt 230 V ±10% / 50 Hz hálózatra kell csatlakoztatni az L-N polaritás és a földcsatlakozás figyelembe vételével ⚡, a hálózaton egypólusú megszakításnak kell lennie, amely III. Osztályú magasfeszültségű kategóriába tartozik. A tápvezeték cseréje esetén forduljanak szakemberhez (például az Immergas által megbízott Szervízszolgálathoz.) A tápvezetéknek az előírt útvonalat kell követni. Amennyiben a kapcsolószekrényben a hálózati biztosítékot kell cserélni, 3,15A-es gyorsbiztosítékot használjon. A berendezésnél a az általános tápfeszültség biztosításához nem használhat adaptert, többszörös dugalj vagy hosszabbítót

1.5 REMOTE PARANCOKS ÉS SZOBA KORONOTERMOSZTÁT (OPCIONÁLIS).

Szoba kronotermostát és külső szonda alkalmazására ki van a kazán alakítva. Ezeket az Immergas részegységeket a kazántól függetlenül készletként lehet igényelni. Minden Immergas szoba kronotermostátot csak 2 vezetékkel kell bekötni. Figyelmesen olvassa el a készletben található összeszerelési és használati utasítást.

- Digitális On/Off kronotermostát (1-4 ábra). A kronotermostát lehetőséget ad
 - két hőmérsékleti érték beállítása: egy nappali (komfort hőmérséklet) és egy éjszakai (csökkentett hőmérséklet);
 - akár négy különböző heti be- és kikapcsolási program beállítása;
 - a kívánt működési állapot kiválasztása a különböző lehetséges alternatívák közül:
- állandó működés komfort hőmérsékleten;
- állandó működés csökkentett hőmérsékleten;
- állandó működés állítható fagymentes hőmérsékleten.



Časový termostat je napájen 2 alkalickými bateriemi 1,5V typu LR6;

- Dálkové ovládání Comando Amico Remoto (Obr. 1-5) s funkcí klimatického časového termostatu. Panel dálkového ovládání Comando Amico Remoto umožňuje uživateli kromě výše uvedených funkcí mít pod kontrolou a především po ruce všechny důležité informace týkající se funkce přístroje a tepelného zařízení, díky čemuž je možné pohodlně zasahovat do dříve nastavených parametrů bez nutnosti přemísťovat se na místo, kde je přístroj instalován. Panel dálkového ovládání Comando Amico Remoto je opatřen autodiagnostickou funkcí, která zobrazuje na displeji případné poruchy funkce kotle. Klimatický časový termostat zabudovaný v dálkovém panelu umožňuje přizpůsobit výstupní teplotu zařízení skutečné potřebě prostředí, které je třeba vytápět. Tak bude možné dosáhnout požadované teploty prostředí s maximální přesností a tedy s výraznou úsporou na provozních nákladech. Časový termostat je napájen přímo z kotle dvěma vodiči, které slouží zároveň k přenosu dat mezi kotlem a časovým termostatem.

Důležité: V případě, že je zařízení rozděleno do zón, musí se na CAR vyřadit funkce klimatické termoregulace, nebo ho nastavit do režimu Zap/Vyp.

1.6 VENKOVNÍ TEPLOTNÍ Sonda (VOLITELNĚ).

- Venkovní teplotní sonda (Obr. 1-6). Tato sonda je přímo připojitelná k elektrickému zařízení kotle a umožňuje automaticky snížit maximální teplotu předávanou do systému při zvýšení venkovní teploty. Tím se dodávané teplo přizpůsobí výkyvům venkovní teploty. Venkovní sonda, pokud je připojena, funguje stále, nezávisle na přítomnosti nebo typu použitého pokojového časového termostatu a může pracovat v kombinaci s časovým termostatem Immergas. Souvislost mezi teplotou dodávanou do systému a venkovní teplotou je určena polohou rukojeti, která se nachází na přístrojové desce kotle podle křivek uvedených v grafu (Obr. 1-7). Venkovní sonda se připojuje ke svorkám 38 a 39 na elektronické desce kotle (viz elektrické schéma).

Kronotermostat je napájen z dvema alkalnima baterijama 1,5 V tipa LR 6;

- Daljinski upravljalnik Comando Amico Remoto (v nadaljnem besedilu CAR) (Sl. 1-5) s funkcijo klimatskega kronotermostata. S pomočjo upravljalne plošče daljinskega upravljalnika CAR ima uporabnik, poleg funkcij, prikazanih pod prejšnjo točko, pod nadzorom in predvsem na doseg roke vse pomembne informacije o delovanju naprave in toplotne napeljave, tako da lahko udobno spreminja predhodno nastavljene parametre, ne da bi mu bilo treba iti neposredno v prostor, kjer je naprava nameščena. Upravljalna plošča daljinskega upravljalnika CAR je opremljena s samodiagnozo, za prikaz morebitnih nepravilnosti delovanja kotla na zaslonu. Klimatski kronotermostat, vgrajen v daljinski plošči, omogoča prilagajanje odvodne temperature napeljave dejanskim potrebam ogrevanega prostora, tako da se zeleno sobno temperaturo doseže zelo točno in s precejšnjim prihrankom pri stroških upravljanja. Kronotermostat je napájen neposredno iz kotla prek istih 2 žic, ki služita za prenos podatkov med kotlom in kronotermostatom.

Pomembno: Če je napeljava razdeljena na več con, je treba na daljinskem upravljalniku izključiti funkcijo klimatske termoregulacije oziroma slednjo nastaviti na način On/Off.

1.6 ZUNANJA TEMPERATURA Sonda (OPCIJA).

- Zunanja temperaturna sonda (Sl. 1-6). To sondo se lahko poveže neposredno na električno napeljavo kotla in omogoča avtomatsko znižanje maksimalne temperature odvoda napeljave ob povečanju zunanje temperature, tako da se toplota, dobavljeno napeljavi, prilagaja skladno s spremembami zunanje temperature. Če je zunanja sonda priključena, reagira vedno, ne glede na prisotnost ali vrsto uporabljene sobnega kronotermostata in lahko deluje v kombinaciji z obema kronotermostatoma Immergas. Povezavo med odvodno temperaturo napeljave in zunanjo temperaturo določa položaj gumba na upravljalni plošči kotla, skladno s krivuljami, ki jih prikazuje diagram (Sl. 1-7). Električne kable zunanje sonde je treba povezati s stičnikoma 38 in 39 na elektronski kartici kotla (glejte električno shemo).

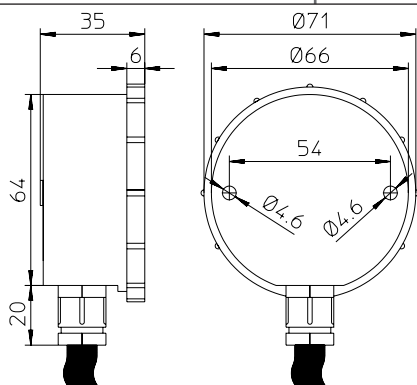
A kronotermostátot 2 db 1,5 V-os LR 6 alkáli elem táplálja

- Digitális Barát Távvezérlő klíma kronotermostát működésével (1-5 ábra). A Távoli barát vezérlőegység kapcsolószekrényén a felhasználó, az előbbi pontnál bemutatott funkciókon túl, ellenőrzés alatt tarthatja, és mindenképp előtte a közelében tudhatja a berendezés és a hőfejlesztő működésére vonatkozó fontos információkat, a korábban beállított értékeket kényelmesen módosítani tudja, anélkül, hogy oda kellene mennie, ahol a berendezés működik. A Digitális Barát Távvezérlő önellenőrzést végez, a kazán esetleges működési rendellenességét a kijelzőn megjeleníti. A távoli kapcsolószekrénybe beépített szoba kronotermostáttal a berendezés odairányú hőmérsékletét a fűtendő helyiség tényleges igényeihez lehet igazítani, ezzel pontosan el lehet érni a kívánt hőmérsékleti értéket, ami az üzemeltetési költségek szempontjából egyértelműen megtakarítást jelent. Ezenkívül lehetővé teszi a környezeti és a tényleges külső hőmérséklet megjelenítését (ha van külső sonda). A kronotermostát áramellátását a kazánon keresztül ugyanaz a 2 vezeték biztosítja, amely a kazán és a programozó óras termostát közötti adattovábbításról gondoskodik.

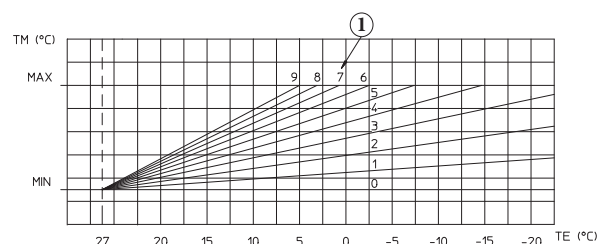
Fontos: Zónákra osztott berendezés esetén a CAR-t a klíma hőszabályozási funkciójának kizárásához kell használni, vagyis On/Off módra kell állítani.

1.6 KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLETI SZONDA (OPCIONÁLIS).

- Külső hőmérsékleti sonda (1-6 ábra). Ezt a szondát közvetlenül az elektromos berendezésre lehet kötni, és lehetővé teszi a berendezés előremenő maximális hőmérsékletének automatikus csökkentését, amikor növekszik a külső hőmérséklet, és így a berendezés által nyújtott hőenergiát a külső hőmérséklet változásához igazítja. A külső sonda mindig működik, ha be van kötve, attól függetlenül, hogy van-e környezeti kronotermostát és az milyen típusú, mindkét Immergas kronotermostáttal együtt tud működni. A berendezés előremenő hőmérséklete és a külső hőmérséklet közötti korrelációt a kazán műszerfalán található kezelőszerv helyzete határozza meg a diagramban (1-7 ábra) ábrázolt görbéknek megfelelően. A külső sonda elektromos bekötését a hermetikus kamra alatti kapcsoléc 38 és 39 kapcsainál kell kialakítani (lásd az elektromos rajzot).



1-6



1-7

Cronotermostatul este alimentat cu două baterii de 1,5V tip LR 6 alcaline;

- Dispozitiv Comandă Amico Remoto (Fig. 1-5) cu funcționare de cronotermostat climatic. Panoul Comenzii Amico Remoto oferă utilizatorului, în afara funcțiilor descrise la punctul precedent, posibilitatea de a avea sub control și mai ales, la îndemână, toate informațiile importante relative la funcționarea aparatului și a instalației termice, cu posibilitatea de a interveni ușor asupra parametrilor setați, fără a fi nevoie să se deplaseze în locul unde este instalat aparatul. Panoul Comandă Amico Remoto este dotat cu auto-diagnosticare pentru a vizualiza pe afișaj, eventualele anomalii de funcționare ale centralei. Cronotermostatul climatic încorporat în panoul de la distanță, permite ajustarea temperaturii instalației la necesitățile efective ale ambientului ce trebuie încălzit, astfel încât să se obțină temperatura de tur ambientală dorită, cu o precizie deosebită și cu o evidentă economisire asupra costului de gestiune. Cronotermostatul este alimentat direct de la centrală, prin intermediul aceluiași 2 fire care servesc la transmiterea datelor între centrală și cronotermostat.

Important: În cazul instalației subdivizate în zone, CAR trebuie să fi utilizat excluzând funcția sa de termoreglare climatică sau setând modalitatea On/Off.

1.6 SONDĂ EXTERNĂ DE TEMPERATURĂ (OPȚIONAL)

- Sonda externă de temperatură (Fig. 1-6).

Această sondă poate fi legată direct la instalația electrică a centralei și permite diminuarea automată a temperaturii maxime de tur la instalație în caz de creștere a temperaturii externe, astfel încât să adecveze căldura furnizată în instalație în funcție de variațiile de temperatură externă. Sonda externă acționează întotdeauna când este conectată, indiferent de prezența sau tipul de cronotermostat ambiental utilizat și poate lucra în combinație cu ambele cronotermostate Immergas. Corelarea între temperatura de tur la instalație și temperatura externă este determinată de poziția manetei prezente pe capacul centralei, în funcție de curbele reprezentate în diagramă. (Fig. 1-7) Branșamentul electric al sondei externe trebuie să se facă la bornele 38 și 39 pe placa electronică a centralei (vezi schema electrică).

The chronothermostat is powered by two 1.5V LR 6 type alkaline batteries.

- Comando Amico Remoto Remote Control Device (Fig. 1-5) with climate chronothermostat functioning. In addition to the functions described in the previous point, the Comando Amico Remoto Remote Control enables the user to control all the important information regarding operation of the appliance and the heating system with the opportunity of easily intervening on the previously set parameters without having to go to the place where the appliance is installed. The Comando Amico Remoto Remote Control panel is provided with self-diagnosis to display any boiler functioning anomalies. The climate chronothermostat incorporated in the remote panel enables the system delivery temperature to be adjusted to the actual needs of the room being heated, in order to obtain the desired room temperature with extreme precision and therefore with evident saving in running costs. The chronothermostat is fed directly by the boiler by means of the same 2 wires used for the transmission of data between boiler and chronothermostat.

Important: If the system is subdivided into zones, the CAR must be used with its climate thermostat function disabled, i.e. it must be set to On/Off mode.

1.6 EXTERNAL TEMPERATURE PROBE (OPTIONAL)

- External temperature probe (Fig. 1-6). This probe can be connected directly to the boiler electrical system and allows the max. system delivery temperature to be automatically decreased when the outside temperature increases, in order to adjust the heat supplied to the system according to the change in external temperature. The external probe always operates when connected, regardless of the presence or type of room chronothermostat used and can work in combination with both Immergas chronothermostats. The correlation between system delivery temperature and outside temperature is determined by the position of the knob on the boiler control panel according to the curves shown in the diagram (Fig. 1-7). The external probe electrical connection must be made on terminals 38 and 39 on the boiler circuit board (see wiring diagram).

(CZ) - (Obr. 1-7).

(1) - Poloha regulace užívateľské teploty vytápění.

TM = Náběhová teplota °C.

TE = Venkovní teplota °C.

(SI) - (Sl. 1-7).

(1) - Položaj uporabniške regulacije ogrevalne temperature.

TM = Odvodna temperatura °C

TE = Zunanja temperatura °C

(HU) - (1-7 ábra).

(1) - A felhasználó, fűtési hőmérsékletet szabályozó beállítása.

TM = Meneteli hőmérséklet °C.

TE = Külső hőmérséklet °C.

(RO) - (Fig. 1-7).

(1) - Poziția reglării utilizator a temperaturii de încălzire.

TM = Temperatura tur °C.

TE = Temperatură externă °C.

(IE) - (Fig. 1-7).

(1) - Position of the heating temperature user adjustment.

TM = Delivery temperature °C.

TE = Outside temperature °C.

Elektrické připojení dálkového ovladače Comando Amico Remoto nebo časového termostatu Zap/ Vyp (volitelně). Níže uvedené operace se provádějí po odpojení zařízení od elektrické sítě. Případný pokojový termostat nebo časový termostat Zap/ Vyp se připojí ke svorkám 40 a 41 po odstranění přemostění X40 (viz elektrické schéma). Ujistěte se, že kontakt termostatu Zap/Vyp je „čistého typu“, tedy nezávislý na síťovém napětí. V opačném případě by se poškodila elektronická regulační karta. Comando Amico Remoto je případně nutné připojit pomocí svorek IN+ a IN- ke svorkám 42 a 43 po odstranění přemostění X40 na elektronické desce (v kotli), přičemž je třeba respektovat polaritu (viz elektrické schéma). Ačkoliv připojení s nesprávnou polaritou ovladač Comando Amico Remoto nepoškodí, ale ten nebude fungovat. Kotel pracuje s parametry nastavenými na dálkovém ovladači Comando Amico Remoto pouze pokud je hlavní volič kotle v poloze pro ohřev užitkové vody/dálkové ovládání. (🔌🔌)

Důležité: V případě použití dálkového ovládání Comando Amico Remoto je uživatel povinen zajistit dvě oddělená vedení podle platných norem vztahujících se na elektrická zařízení. Veškerá potrubí nesmí být nikdy použita jako uzemnění elektrického nebo telefonického zařízení. Ujistěte se, aby k tomu nedošlo před elektrickým zapojením kotle.

1.7 INSTALACE VE VNĚJŠÍM PROSTŘEDÍ NA ČÁSTEČNĚ CHRÁNĚNÉM MÍSTĚ.

Poznámka: místem částečně chráněným se rozumí takové místo, kde kotel není vystaven přímému působení atmosférických vlivů (děšť, sníh, kroupy atd.).

- Konfigurace typu B s otevřenou komorou a umělým tahem.

V případě této konfigurace je nutné použít příslušný koncový kus (který se nachází v nasávací soupravě pro předmětnou instalaci), který se přiloží na středový otvor kotle (Obr. 1-8). Vzduch je nasáván přímo z prostředí, kde je kotel instalován a kouř je odváděn do jednoduchého komína nebo přímo do venkovního prostředí.

Kotel v této konfiguraci je klasifikován jako typ B₂₂ podle norem.

U této konfigurace:

- je vzduch nasáván přímo z prostředí, kde je kotel instalován; Proto je nutné ho instalovat pouze do neustále větrných místností.
- kouř je třeba odvádět vlastním jednoduchým komínem nebo přímo do venkovní atmosféry.

Električna povezava daljinskega upravljalnika CAR ali kronotermostata On/Off (opcija). Spodaj opisane postopke izvedite po izklopu napetosti naprave. Morebitni sobni termostat ali kronotermostata On/Off je treba povezati s stičnikom 40 in 41 ter pri tem odstraniti mostiček X40 (glejte električno shemo). Prepričajte se, da je kontakt termostata On/Off "čist", to je neodvisen od omrežne napetosti, saj bi sicer prišlo do poškodbe elektronske regulacijske kartice. Morebitni daljinski upravljalnik CAR je treba prek stičnikov IN+ in IN- povezati s stičnikom 42 in 43 na elektronski kartici ter pri tem odpraviti mostiček X40 (v kotlu), ob upoštevanju polaritete (glejte električno shemo). Povezava z napačno polariteto sicer ne poškoduje daljinskega upravljalnika CAR, toda zavira njegovo delovanje. Kotel deluje s parametri, nastavljenimi na daljinskem upravljalniku CAR, le, če je glavno stikalo na kotlu nastavljeno na sanitarno vodo/daljinski upravljalnik. (🔌🔌)

Pomembno: V primeru uporabe daljinskega upravljalnika CAR je treba nujno pripraviti dva ločena voda, skladno s predpisi, ki veljajo na področju električnih napeljav. Nobeden od cevovodov kotla ne sme nikoli služiti za ozemljitev električne ali telefonske napeljave. Zato se pred električno povezavo kotla prepričajte, da temu ni tako.

1.7 ZUNANJA NAMESTITEV NA DELNO ZAŠČITENO MESTO:

OPOMBA: za delno zaščiteni mesto velja tisto, kjer naprava ni neposredno izpostavljena vremenskim nevarnostem (dež, sneg, toča, itd.).

- Konfiguracija tipa B z odprto komoro in prislilnim vlekom.

Pri tej konfiguraciji je treba uporabiti posebni končnik (priložen sesalnemu kompletu za predmetno namestitev), ki se ga namesti na osrednjo odprtino kotla (Sl. 1-8). Sesanje zraka poteka neposredno iz prostora namestitve kotla, odvod dimnih plinov pa v enojni dimnik ali naravnost navzven.

Kotel je v tej konfiguraciji razvrščen kot vrste B₂₂ skladno s predpisi.

S to konfiguracijo:

- sesanje zraka poteka neposredno iz prostora namestitve naprave, katera mora biti nameščena in delovati le v prostorih s trajnim zračenjem.
- odvod dimnih plinov mora biti povezan z lastnim enojnim dimnikom, ki je usmerjen neposredno navzven.

Távoli barát vezérlő vagy On/Off kronotermosztát elektromos bekötése (opcionális). Az alábbiakban leírt műveleteket csak akkor lehet elvégezni, ha a berendezést lekapcsolják az elektromos ellátásról. Az esetleges On/Off szobatermosztátot, illetve kronotermosztátot a 40-es és 41-es sorkapocsra kell bekötni az X40 áthidalás megszüntetésével (lásd az eltmrosos rajzot). Ellenőrizze, hogy az On/Off szobatermosztát érintkezője "tiszt" típusú, vagyis a hálózati feszültségtől független legyen, ellenkező esetben a szabályozó elektronikuskártyát károsítaná. Az esetleges Távoli barát vezérlést az IN+ és IN-kapcsokkal kell az elektronikus kártya (kazán) 42-es és 43-es kapcsaira kötni, megszüntetve a kapocslececn (a kazánban) az X40 áthidalást a pólusok betartásával (lásd az elektromos rajzot). A hibás pólusú bekötés ugyan nem teszi tönkre a Távoli barát vezérlőt, de nem engedi meg a működését. A kazán csak akkor működik a Távoli barát vezérlőn beállított paraméterekkel, ha a kazán választókapcsolója HMV/Távoli barát vezérlő álláson van. (🔌🔌)

Fontos: A Távoli barát vezérlő használata esetén az elektromos berendezésekre érvényes szabványoknak megfelelően két külön vonalat kell fenntartani. A kazán csövezetét nem szabad az elektromos vagy telefon-berendezés földcsatlakozójaként használni. A kazán elektromos bekötése előtt győződjön meg róla, hogy ilyen csatlakoztatás nem létezik.

1.7 INSTALÁLÁS RÉSZLEGESEN VÉDETT KÜLSŐ TEREKBE.

Megj.: részlegesen védett külső tér alatt olyan hely értendő, ahol a kazánt nem éri közvetlenül csapadék (eső, hó, jégeső stb.).

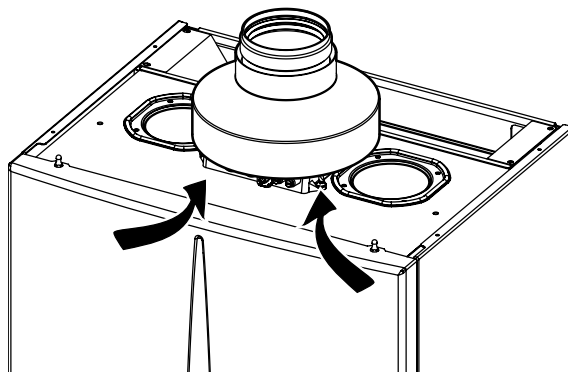
- B típusú nyílt kamrás és kényszer huzatos kazán kiépítése

Ebben a konfigurációban a megfelelő végelemet kell használni (az adott instalálás számára való szívóberendezésen), amelyet a kazán központi részébe kell behelyezni (1-8 ábra). A levegő beszívása közvetlenül abból a környezetből történik, ahová a kazán be van szerelve, és a füstelvezetés egyetlen kéményen át, vagy közvetlenül kinti irányban történik.

Az ily módon beszerelt kazán a B₂₂ osztályba tartozik az előírások szerint.

Ezzel a változattal:

- a levegő beszívása közvetlenül abból a környezetből történik, ahová a berendezés be van szerelve és állandóan szellőző helyiségekben kell beszerelve és használnia legyen.
- a füstelvezetést egyetlen kéményhez kell bekötni, vagy közvetlenül kívülre kell kivezetni.



Je tedy nutné respektovat platné technické normy.

Regulace škrťací klapky kouře. Pro správnou funkci kotle v konfiguraci B₂₂ je nutné nastavit škrťací klapku přesunutím indikátoru na značku 5 (Obr. 1-12).

Maximální prodloužení výpustného potrubí. Výfukové potrubí (vertikální i horizontální) je možné prodloužit maximálně na 12 lineárních metrů pomocí izolovaného potrubí (Obr. 1-28). Abyste se vyhnuli problémům s kondenzací spalin způsobených jejich ochlazením přes stěnu, je nutné omezit délku běžného výfukového potrubí o průměru Ø 80 (neizolovaného) na pouhých 5 metrů (Obr. 1-25).

Příklad instalace s přímoú vertikální koncovkou. Při použití vertikální koncové části pro přímý odvod spalin je nutné respektovat minimální vzdálenost 300 mm od výše umístěného balkonu, 200 mm od podlahy a 100 mm od nejbližší zdi. Výška A + B (stále při respektování výše umístěného balkonu), musí být větší nebo rovna 2000 mm (Obr. 1-9).

- **Konfigurace bez sací soupravy v částečně krytém místě (kotel typu C).**

Pod podmínkou ponechání postranních uzávěrů na místě je možné zachovat (v případě instalace ve venkovním prostředí) zařízení klasifikace typu C. Instalace se provádí pomocí koncentrické horizontální sací / výfukové soupravy Ø 60/100, Ø 80/125 dělicí soupravy Ø 80/80.

1.8 VNITŘNÍ INSTALACE.

- **Konfigurace typu C se vzduchotěsnou komorou a nuceným tahem.**

Společnost Immergas dodává nezávisle na kotlích různá řešení pro instalaci koncovek pro nasávání vzduchu a výfukování kouře, bez kterých kotel nemůže fungovat.

Upozornění: Kotel musí být instalován výhradně k originálnímu zařízení na nasávání vzduchu a odvod spalin společnosti Immergas. Takový kouřovod je možné rozpoznat podle identifikačního štítku s následujícím upozorněním: "není určeno pro kondenzační kotle".

Upoštevat je treba veljavne tehnične predpise.

Regulacija parcializatorja dimnih plinov. Za pravilno delovanje kotla v konfiguraciji B₂₂ je treba indikator parcializatorja dimnih plinov nastaviti na zarez 5 (Sl. 1-12).

Maksimalna dolžina odvodnega voda. Odvodni vod (tako v vertikalni kot v horizontalni smeri) se lahko, s pomočjo izoliranih cevi, podaljša do največ 12 m premočrtno (Sl. 1-28). V izogib težavam kondenzacije dimnih plinov, ki nastaja zaradi ohlajanja slednjih preko stene, je treba dolžino normalnega (ne izoliranega) odvodnega voda Ø 80 omejiti na 5 metrov (Sl. 1-25).

Primer namestitve z neposrednim vertikalnim končnikom. Ob uporabi vertikalnega končnika za neposredni odvod produktov zgorevanja je treba upoštevati minimalno razdaljo 300 mm od zgornjega balkona, 200 mm od tal in 100 mm od strani, ki je najbližje zidu. Kvota A + B (prav tako napram zgoraj stoječemu balkonu) mora biti enaka ali večja od 2000 mm (Sl. 1-9).

- **Konfiguracija brez sesalnega kompleta na delno zaščitenem mestu (kotel tipa C).**

Če pustite stranske čepe montirane, se (ob zunanji namestitvi) lahko ohrani klasifikacija naprave vrste C. Namestitve se izvede s pomočjo koncentričnih horizontalnih sesalnih-odvodnih kompletov Ø60/100, Ø80/125 in separatorja 80/80.

1.8 NOTRANJA NAMESTITEV.

- **Konfiguracija tipa C z neprepustno komoro in prisilnim vlekom.**

Družba Immergas, ločeno od kotlov, nudi različne rešitve za namestitve končnikov za sesanje zraka in odvod dimnih plinov, brez katerih kotel ne more delovati.

Pozor: Kotel se lahko namesti le skupaj z originalno napeljavo za sesanje zraka in odvod dimnih plinov Immergas. Ta dimovod je prepoznaven zaradi posebnega identifikacijskega in razločevalnega znaka z napisom: »ni primerno za kondenzacijske kotle«.

Ily módon az érvényben levő műszaki előírásokat be kell tartani.

Szétválasztó szabályozása. A B₂₂ konfigurációjú kazán megfelelő működéséhez be kell állítani a füstszétválasztót 5-re téve a kijelzőt az (1-12 ábra).

Füstgázcső maximális hossza. A füstelvezető csövet (mind függőleges mind vízszintes irányban) meg lehet hosszabbítani max. 12 m teljes egyenes hosszú szigetelt csövekkel (1-28. ábra). A füstcsőben haladó füstgázból a cső falán kondenzátum csapódhat ki, ami problémát okozhat. Ennek elkerülésére a normál (nem szigetelt) elvezető cső Ø 80 hosszát 5 m-ben kell korlátozni (1-25. ábra).

Telepítés közvetlen vízszintes csővel - példa. Amennyiben az égéstermékek közvetlen elvezetéséhez a vízszintes csövet használja, az Ön felett levő erkélytől legalább 300 mm-es távolságot kell tartani, 200 mm-t a padlózattól és 100 mm-t a fal legközelebbi felétől. Az A + B kvótának (az Ön felett levő erkélyhez képest) nagyobbannak vagy egyenlőnek kell lennie mint 2000 mm (1-9. ábra).

- **Kiépítés fedő készlet nélkül részlegesen védett helyen (C típusú kazán).**

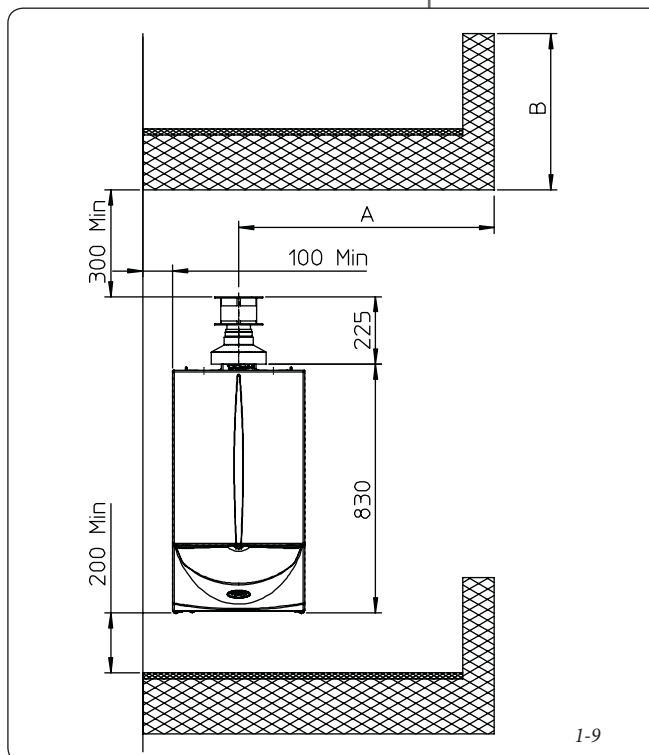
Amennyiben nem szereli le az oldalsó védősapkákat, megtartható a berendezés a C típusú klasszifikációval (külső beszerelés feltételei mellett). A telepítés a koncentrikus függőleges szívás / elvezetés Ø60/100-as és Ø80/125-ös készlettel és 80/80-as elválasztóval történik.

1.8 BELSŐ FELSZERELÉS

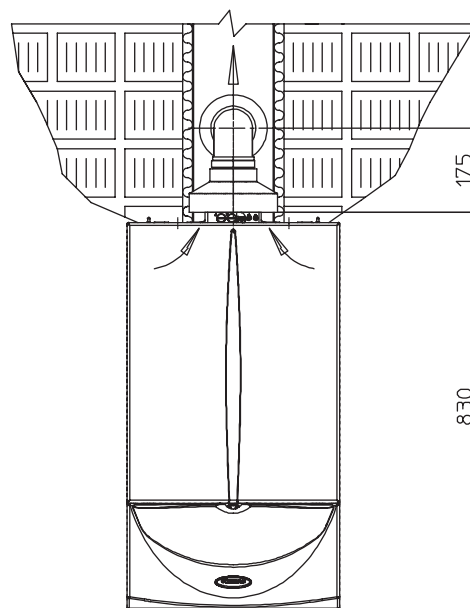
- **C típusú konfiguráció zárt kamrás és erős húzású**

Az Immergas, külön szállít különböző megoldásokat a szívás és a füstelvezetés végelemeinek beszerelésére, amelyek nélkül a kazán nem működik.

Figyelem: A kazánt kizárólag Immergas eredeti szívó és füstelvezető egységekhöz lehet installálni. Ezen elvezető a megfelelő felismerhető jelzéssel van ellátva, a következő kíséretében: "nem alkalmas kondenzációs kazánok számára".



1-9



1-10

Potrubí pro odvod spalin nesmí být v kontaktu nebo v blízkosti hořlavých materiálů a kromě toho nesmí procházet hořlavým zdivem nebo stěnami z hořlavého materiálu.

- Odporové faktory a ekvivalentní délky. Každý prvek kouřového systému má odporový faktor odvozený z experimentálních zkoušek a uvedený v následující tabulce. Odporový faktor jednotlivých prvků je nezávislý na typu kotle, na který bude instalován a jedná se o bezrozměrnou velikost. Je nicméně podmíněn teplotou kapalin, které potrubím procházejí a liší se tedy při použití pro nasávání vzduchu a nebo odvod spalin. Každý jednotlivý prvek má odpor, který odpovídá určité délce v metrech roury stejného průměru; takzvaná ekvivalentní délka je odvoditelná ze vztahu mezi příslušnými odporovými faktory. Všechny kotle mají maximální experimentálně dosažitelný odporový faktor o hodnotě 100. Maximální přípustný odporový faktor odpovídá odporu zjištěnému u maximální povolené délky potrubí s každým typem koncové soupravy. Souhrn těchto informací umožňuje provést výpočty pro ověření možnosti vytvoření nejrůznějších konfigurací kouřového systému.

Umístění těsnění s dvojitým okrajem. Pro správné umístění těsnění s okraji na kolena a prodlužovací části je nutné dodržet směr montáže uvedený na obrázku (Obr. 1-11).

Regulace škrťací klapky kouře. Pro správnou funkci kotle je nutné seřídít škrťací klapku kouře umístěnou na šachtě odsávání vzduchu / kouře (Obr. 1-12). Seřízení se provádí odšroubováním předního závěrového šroubu a přesunem stupnicového ukazatele do správné polohy vyrovnáním vlastní hodnoty do roviny s vodorovným ukazatelem (Obr. 1-12). Po dokončení seřízení utažením šroubu klapku zafixujete. Seřízení se provádí podle typu potrubí a jeho délky: Uvedený výpočet je možné provést pomocí následujících tabulek:

Vodi za odvod dimnih plinov ne smejo prihajati v stik ali bližino vnetljivih snovi ter ne smejo prečkati grajenih struktur ali sten iz vnetljivega materiala.

- Faktorji upornosti in enakovredne dolžine. Vsak sestavni del dimnoda ima Faktor upornosti, pridobljen na podlagi preizkusov in zabeležen v spodnjo tabelo. Faktor upornosti posameznega sestavnega dela je neodvisen od vrste kotla, na katerega se sestavni del namesti, in od razsežnosti. Pogojen pa je s temperaturo tekočin, ki prehajajo v notranjosti cevovoda in se zatorej razlikuje glede na uporabo v sesanju zraka ali odvodu dimnih plinov. Vsak posamezni sestavni del ima upornost, ki ustreza neki določeni dolžini v metrih cevi enakega premera; gre za tako imenovano ekvivalentno dolžino, pridobljeno iz razmerja med odgovarjajočimi faktorji upornosti. Pri vseh kotlih je preizkusno pridobljeni maksimalni faktor upornosti enak 100. Največji dopustni faktor upornosti je enak upornosti ob največji dovoljeni dolžini cevi z vsako vrsto kompleta končnika. Skupek teh podatkov omogoča izvedbo izračunov za kontrolo možnosti izpeljave najrazličnejših konfiguracij dimnoda.

Namestitev tesnil z dvojnimi robovi. Za pravilno namestitev tesnil na kolena in podaljške je treba slediti smeri montaže, prikazani na sliki (Sl. 1-11).

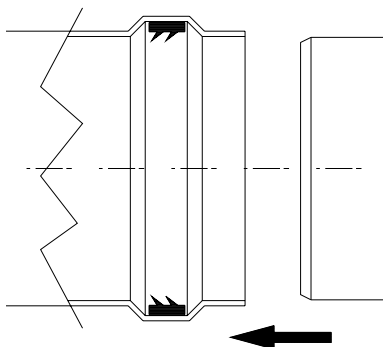
Regulacija parcializatorja dimnih plinov. Za pravilno delovanje kotla je treba nastaviti parcializator dimnih plinov, ki se nahaja na odprtini za črpanje zraka / dimnih plinov (Sl. 1-12). Regulacija se izvede tako, da se odvijte čelni zaporni vijak in se graduirani indikator pomakne v pravilni položaj, pri čemer se njegova vrednost poravnava s horizontalno referenčno zarezno črto (Sl. 1-12). Po opravljenem regulaciji zategnite vijak, da parcializator pritrdite. Ustrezno regulacijo se izvede na osnovi vrste cevovoda in njegove dolžine: ta izračun lahko izpeljete s pomočjo spodnjih tabel:

A füstelvezetők nem állhatnak kapcsolatban gyúlékony anyagokkal vagy ezek közelében, valamint, nem keresztelhetnek tűzveszélyes anyagokból készült épületszerkezeteket vagy falakat.

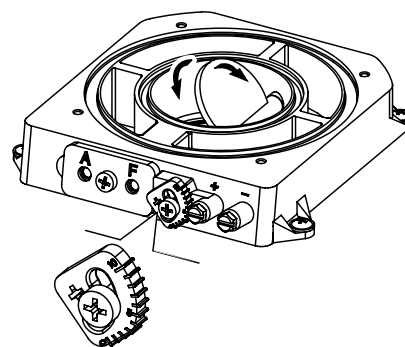
- Ellenállási és ekvivalens hossz tényezők. A levegő-füstcsőrendszer minden egyes eleme kísérletileg meghatározott áramlási ellenállási tényezővel rendelkezik, melyet az alábbi táblázat foglal össze. Az egyes elemek áramlási ellenállási tényezője független a mérettől, és attól, hogy milyen típusú kazánhoz kerül csatlakoztatásra. Ezzel szemben az értéket befolyásolja a csatornában áramló közeg hőmérséklete, ezért változik aszerint, hogy egészelegő beszívására vagy füstgáz elvezetésére használjuk. Minden egyes elem ellenállása megfeleltethető egy adott hosszúságú, vele azonos átmérőjű cső ellenállásának; ez az úgynevezett ekvivalens hosszúság, amely a megfelelő áramlási ellenállási együtthatók arányából határozható meg. Valamennyi kazán kísérletileg meghatározott maximális áramlási ellenállási tényezője 100-nak felel meg. A megengedhető legnagyobb áramlási ellenállási tényező az egyes kivezetési készletekre megállapított megengedett maximális kiépítésnek felel meg. A fenti információk birtokában elvégezhető az azok a számítások, amelyek alapján mérlegelhető a legkülönbözőbb csőszerelési megoldások kivitelezhetősége.

Kettős toroknyílásos tömítések beállítása. A kettős tapadószájjal ellátott tömítések helyes beállításához a csatlakozásokon és a hosszabítókon kövesse az ábrán levő összeszerelési útmutatást (1-11 ábra).

Szétválasztó szabályozása. A kazán megfelelő működéséhez be kell állítani a levegő beszívó / füstelvezető kúton elhelyezett szétválasztót (1-12 ábra). A beállításához a szemközti rögzítőcsavart ki kell csavarni, és a fokokra osztott mutatót a helyes helyzetbe kell állítani, a saját értékét a vízszintes hivatkozással egy vonalba állítva (1-12. ábra). Miután elvégezte a beállítást, húzza meg a csavart, és rögzítse a felezőt. A megfelelő beállítás a cső típusa és hossza alapján történik: ezt a számítást a szétválasztó beállítása táblázat segítségével lehet végrehajtani.



1-11



1-12

**Nastavení kořové škrticí klapky
Eolo Maior 28 kW X.**

Kořová škrticí klapka	Prodloužení horizontálního potrubí o průměru 60/100 v metrech
4	Od 0 do 0,5
5	Od 0,5 do 2
10	Od 2 do 4

Kořová škrticí klapka	Prodloužení vertikálního potrubí o průměru 60/100 v metrech
2	Od 0 do 0,7
4	Od 7 do 2,2
5	Od 2,2 do 3,7
10	Od 3,7 do 5,7

Kořová škrticí klapka	*Prodloužení horizontálního potrubí o průměru 80 se dvěma koleny v metrech
2	Od 0 do 8
4	Od 8 do 17
5	Od 17 do 28
10	Od 28 do 42

Kořová škrticí klapka	*Prodloužení vertikálního potrubí o průměru 80 bez ohybů v metrech
2	Od 0 do 12
4	Od 12 do 22
5	Od 22 do 33
10	Od 33 do 47

Kořová škrticí klapka	Prodloužení horizontálního potrubí o průměru 80/125 v metrech
4	Od 0 do 0,5
5	Od 0,5 do 4,6
10	Od 4,6 do 10,1

Kořová škrticí klapka	Prodloužení vertikálního potrubí o průměru 80/125 v metrech
2	Od 0 do 1,3
4	Od 1,3 do 5,4
5	Od 5,4 do 9,5
10	Od 9,5 do 15,0

* Tyto hodnoty maximálního prodloužení jsou uvažovány na 1 metr potrubí výfukového a zbytek potrubí nasávacího.

**Regulacija parcializatorja dimnih plinov
Eolo Maior 28 kW X.**

Parcializator dimnih plinov	Dolžina horizontalnega voda Ø 60/100 v metrih
4	Od 0 do 0,5
5	Od 0,5 do 2
10	Od 2 do 4

Parcializator dimnih plinov	Dolžina vertikalnega voda Ø 60/100 v metrih
2	Od 0 do 0,7
4	Od 7 do 2,2
5	Od 2,2 do 3,7
10	Od 3,7 do 5,7

Parcializator dimnih plinov	*Dolžina horizontalnega voda Ø 80 z dvema krivinama v metrih
2	Od 0 do 8
4	Od 8 do 17
5	Od 17 do 28
10	Od 28 do 42

Parcializator dimnih plinov	*Dolžina vertikalnega voda Ø 80 brez krivin v metrih
2	Od 0 do 12
4	Od 12 do 22
5	Od 22 do 33
10	Od 33 do 47

Parcializator dimnih plinov	Dolžina horizontalnega voda Ø 80/125 v metrih
4	Od 0 do 0,5
5	Od 0,5 do 4,6
10	Od 4,6 do 10,1

Parcializator dimnih plinov	Dolžina vertikalnega voda Ø 80/125 v metrih
2	Od 0 do 1,3
4	Od 1,3 do 5,4
5	Od 5,4 do 9,5
10	Od 9,5 do 15,0

* Te vrednosti največje dolžine veljajo ob 1 metru cevi v odvodu in preostalo cevjo v sesanju.

Szétválasztó szabályozásai Eolo Maior 28 kW X.

Füst szétválasztó	Vezeték nyúlása méterben Ø 60/100 függőleges
4	0-tól 0,5-ig
5	0,5-től 2-ig
10	2-től 4-ig

Füst szétválasztó	Vezeték nyúlása méterben Ø 60/100 vízszintes
2	0-tól 0,7-ig
4	7-től 2,2-ig
5	2,2-től 3,7-ig
10	3,7-től 5,7-ig

Füst szétválasztó	*Vezeték nyúlása méterben Ø 80 függőleges két könyökkel
2	0-tól 8-ig
4	8-től 17-ig
5	17-től 28-ig
10	28-től 42-ig

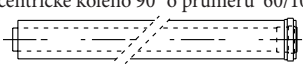


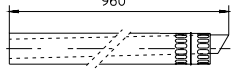

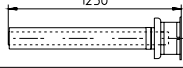

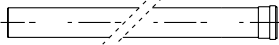
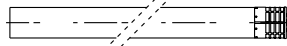



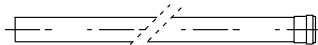


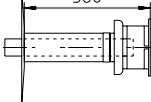
Füst szétválasztó	* Ø80mm-es vízszintes cső könyökidom nélkül hosszúsága m-ben
2	0-tól 12-ig
4	12-től 22-ig
5	22-től 33-ig
10	33-től 47-ig

Füst szétválasztó	Ø80/125 mm-es függőleges cső hosszúsága m-ben
4	0-tól 0,5-ig
5	0,5-től 4,6-ig
10	4,6-től 10,1-ig

Füst szétválasztó	Ø80/125 mm-es vízszintes cső hosszúsága m-ben
2	0-tól 1,3-ig
4	1,3-től 5,4-ig
5	5,4-től 9,5-ig
10	9,5-től 15,0-ig

* Ezek a maximális hosszértékek 1 m füstelvezető csövet, míg a fennmaradó hossz égéslevegő elemre számítják.

Tabulka odporových faktorů a ekvivalentních délek.

TYP POTRUBÍ	Odporový faktor (R)	Ekvivalentní délka v metrech koncentrické roury o průměru 60/100	Ekvivalentní délka v metrech roury o průměru 80	Ekvivalentní délka v metrech roury o průměru 60
Koncentrické koleno 90° o průměru 60/100 	Nasávání a výfuk 6,4	m 1	Nasávání m 7,3 Výfuk m 5,3	Výfuk m 1,9
Koncentrické koleno 90° o průměru 60/100 	Nasávání a výfuk 8,2	m 1,3	Nasávání m 9,4 Výfuk m 6,8	Výfuk m 2,5
Koncentrické koleno 45° o průměru 60/100 	Nasávání a výfuk 6,4	m 1	Nasávání m 7,3 Výfuk m 5,3	Výfuk m 1,9
Kompletní koncový horizontální koncentrický díl nasávání a výfuku o průměru 60/100 	Nasávání a výfuk 15	m 2,3	Nasávání m 17,2 Výfuk m 12,5	Výfuk m 4,5
Koncový horizontální koncentrický díl nasávání a výfuku o průměru 60/100 	Nasávání a výfuk 10	m 1,5	Nasávání m 11,5 Výfuk m 8,3	Výfuk m 3,0
Kompletní koncový vertikální koncentrický díl nasávání a výfuku o průměru 60/100 	Nasávání a výfuk 16,3	m 2,5	Nasávání m 18,7 Výfuk m 13,6	Výfuk m 4,9
Koncový vertikální koncentrický díl nasávání a výfuku o průměru 60/100 	Nasávání a výfuk 9	m 1,4	Nasávání m 10,3 Výfuk m 7,5	Výfuk m 2,7
1m roura o průměru 80 	Nasávání 0,87 Výfuk 1,2	m 0,1 m 0,2	Nasávání m 1,0 Výfuk m 1,0	Výfuk m 0,4
Kompletní nasávací koncový kus o průměru 80, 1 m 	Nasávání 3	m 0,5	Nasávání m 3,4	Výfuk m 0,9
Nasávací koncový kus o průměru 80 Výfukový koncový kus o průměru 80 	Nasávání 2,2 Výfuk 1,9	m 0,35 m 0,3	Nasávání m 2,5 Výfuk m 1,6	Výfuk m 0,6
Koleno 90° o průměru 80 	Nasávání 1,9 Výfuk 2,6	m 0,3 m 0,4	Nasávání m 2,2 Výfuk m 2,1	Výfuk m 0,8
Koleno 45° o průměru 80 	Nasávání 1,2 Výfuk 1,6	m 0,2 m 0,25	Nasávání m 1,4 Výfuk m 1,3	Výfuk m 0,5
1m roura o průměru 60 k intubaci 	Výfuk 3,3	m 0,5	Nasávání 3,8 Výfuk 2,7	Výfuk m 1,0
90° o průměru 60 k intubaci 	Výfuk 3,5	m 0,55	Nasávání 4,0 Výfuk 2,9	Výfuk m 1,1
Redukce o průměru 80/60 	Nasávání a výfuk 2,6	m 0,4	Nasávání m 3,0 Výfuk m 2,1	Výfuk m 0,8
Kompletní vertikální výfukový koncový kus o průměru 60 k intubaci 	Výfuk 12,2	m 1,9	Nasávání m 14 Výfuk m 10,1	Výfuk m 3,7

Horizontální nasáv./výfuk. souprava o průměru 60/100. Montáž soupravy (Obr. 1-13): Instalujte koleno s obrubou (2) na středový otvor kotle, přičemž mezi ně vložte těsnění (1), které najdete v soupravě a utáhněte ho šrouby, které jsou součástí soupravy. Koncovou rouru (3) zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s těsněním s obrubou) kolena (2). Nezapomeňte předtím navléknout odpovídající vnitřní a vnější růžice. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

Poznámka: Pokud máte v úmyslu instalovat kotel v místech, kde teplota klesá na extrémní hodnoty, je k dispozici zvláštní protimrazová souprava, kterou je možné instalovat jako alternativu ke standardní soupravě.

- Připojení prodlužovacích kusů a koncentrických kolen o průměru 60/100 pomocí spojek. Při instalaci případného prodloužení pomocí spojky k dalším prvkům kourového systému je třeba postupovat následovně: Koncentrickou rouru nebo koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s obrubovým těsněním) dřívě instalovaného prvku. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých prvků.

Horizontální soupravu o průměru 60/100 pro nasávání a výfuk je možné instalovat s vývodem vzadu, napravo, nalevo nebo vepředu.

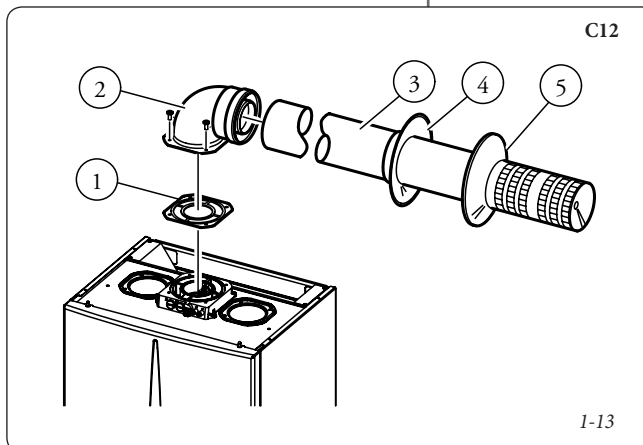
- Použití s výstupem vzadu (Obr. 1-14) Délka roury 970 mm umožňuje průchod stěnou o maximální tloušťce 728 mm. Běžně bývá potřeba zkrátit koncovou část. Délku stanovte součtem následujících hodnot: Tloušťka stěny + vnitřní výčnělek + venkovní výčnělek. Minimální nezbytná délka výčnělků je uvedena na obrázku.
- Použití s postranním výstupem (Obr. 1-15); Pomocí jedné horizontální soupravy pro nasávání a výfuk bez příslušných prodlužovacích dílů je maximální vzdálenost mezi vertikální osou vývodu a venkovní stěnou je 905 mm.
- Prodlužovací díly pro horizontální soupravu. Horizontální nasávací a výfukovou soupravu o průměru 60/100 je možné prodloužit až na maximální délku 3000 mm horizontálně včetně koncového roštu a mimo koncentrického kolena na výstupu z kotle. Tato konfigurace odpovídá odporovému faktoru o hodnotě 100. V těchto případech je nutné si objednat příslušné prodlužovací kusy.

Připojení pomocí jednoho prodlužovacího dílu (Obr. 1-16). Maximální vzdálenost mezi vertikální osou kotle a venkovní stěnou je 1855 mm.

Připojení pomocí dvou prodlužovacích dílů (Obr. 1-17). Maximální vzdálenost mezi vertikální osou kotle a venkovní stěnou je 2805 mm.

Souprava obsahuje (Obr. 1-13):

- 1 kus - Těsnění (1)
- 1 kus - Koncentrické koleno 90° (2)
- 1 kus - Koncentrická nasávací/výfuková roura Ø60/100 (3)
- 1 kus - Bílá vnitřní růžice (4)
- 1 kus - Šedá vnější růžice (5)



1-13

Horizontalni sesalni-odvodni komplet Ø60/100. Montaža kompleta (Sl. 1-13): koleno s prirobnico (2) namestite na osrednjo odprtino kotla, pri čemer mednju vstavite tesnilo (1) in zategnite z vijaki iz kompleta. Moško stran (gladko) končne cevi (3) vstavite v žensko stran (s tesnilom z robom) kolena (2), tako da se staknetja; preverite, ali ste ustrezno notranjo in zunanjo rozeto že vstavili; tako boste dosegli tesnjenje in spoj sestavnih elementov kompleta.

OPOMBA: ob namestitvi kotla v območja, kjer obstaja tveganje zelo nizkih temperatur, je na razpolago poseben komplet za zaščito pred zamrzovanjem, ki se ga lahko namesti namesto standardnega.

- Spoj in povezava cevi ali podaljškovi in koncentričnih kolen Ø60/100. Za spojitve morebitnih podaljškovi z drugimi elementi dimovoda, ravnajte na naslednji način: moško stran (gladko) koncentrične cevi ali koncentričnega kolena vstavite v žensko (s tesnilom z robom) predhodno nameščene elementa, tako da se staknetja; dosegli boste pravilno tesnjenje in spojitve elementov.

Horizontalni sesalni-odvodni komplet Ø 60/100 se lahko namesti z zadnjim, desnim stranskim, levim stranskim in prednjim izhodom.

- Namestitev z zadnjim izhodom (Sl. 1-14). Dolžina cevi 970 mm omogoča prehod stene debeline največ 728 mm. Običajno je treba končnik skrajšati. Mero določite tako, da seštejete vse spodnje vrednosti: debelina zidu + notranja izboklina + zunanja izboklina. Najmanjše nujno potrebne izbokline so navedene na sliki.
- Namestitev s stranskim izhodom (Sl. 1-15). S pomočjo le horizontalnega sesalnega-odvodnega kompleta, brez posebnih podaljškovi, znaša največja razdalja med vertikalno osjo odvoda in zunanjim zidom 905 mm.
- Podaljški za horizontalni komplet. Horizontalni sesalni-odvodni komplet Ø 60/100 se lahko podaljša največ na 3000 mm podolžno, vključno z mrežastim končnikom in brez koncentričnega kolena na izhodu iz kotla. Ta konfiguracija ustreza faktorju upornosti 100. V teh primerih je treba zaprositi za posebno podaljške.

Povezava z 1 podaljškom (Sl. 1-16). Največja razdalja med vertikalno osjo kotla in zunanjim zidom 1855 mm.

Povezava z 2 podaljškoma (Sl. 1-17). Največja razdalja med vertikalno osjo kotla in zunanjim zidom 2805 mm.

Komplet obsega (Sl. 1-13):

- št.1 - tesnilo (1)
- št.1 - Koncentrično koleno 90° (2)
- št.1 - Koncentrično sesalno-odvodno cev Ø60/100 (3)
- št.1 - Belo notranjo rozeto (4)
- št.1 - Sivo zunanjo rozeto (5)

Vízszintes Ø60/100mm-es égéslevelő –füstgáz rendszer szerelési készlet. Felszerelés (1-13. ábra): csatlakoztassuk a peremes könyököt (2) a tömítés (1) közbeiktatásával és rögzítsük a mellékelt csavarokkal. Csatlakoztassuk a végelemet (3) a hím (sima) végét a könyök nőnemű (toroknyílásos tömítésekkel) tokrészébe (2) ütköztetésig. Előzőleg ne felejtjük el felhelyezni a külső és belső takarórózsát. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörségét.

Megjegyzés: amely a kazán nagyon alacsony hőmérsékletű helyre lesz instalálva, egy speciális fagyálló kit-et lehet alkalmazni, amely a standard alternatívaképpen instalálható.

- Ø60/100mm-es koncentrikus toldó csőelemek és könyökök csatlakoztatása. Esetleges toldó elemeknek a kéményrendszerhez való csatlakoztatása esetén a következőképpen kell eljárni: csatlakoztassuk a koncentrikus cső vagy könyök megfelelő (sima) végét a már felszerelt utolsó elem tokrészébe (tömítőgyűrű közbeiktatásával) ütköztetésig. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörségét.

Az Ø60/100mm-es függőleges égéslevelő készlet felszerelhető hátsó, jobb oldali, bal oldali és elülső kivezetéssel.

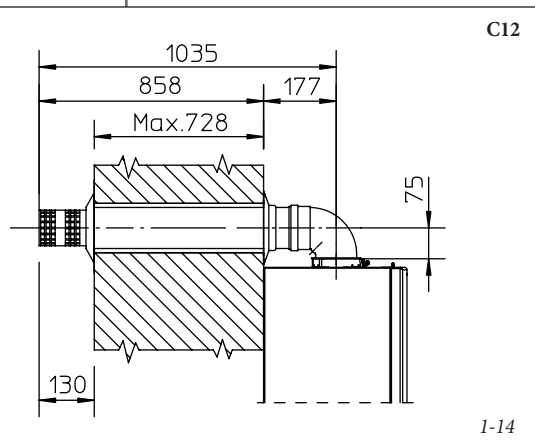
- Felszerelés hátsó kivezetéssel (1-14. ábra). A 970 mm-es cső hossza lehetővé tesz egy maximum 728 mm-es vastagságú falon történő átvezetést. Normális esetben elkerülhetetlen lesz a végelem lerövidítése. A méret meghatározásához adja össze a következő értékeket: Fal vastagsága + belső túlnyúlás + külső túlnyúlás. A minimális túlnyúlás az ábrán látható.
- Felszerelés oldalsó kivezetéssel (1-15. ábra). Kizárólag a függőleges égéslevelő / füstgáz készlet, toldó elemek nélkül történő felhasználásával a füstelvezetés vízszintes tengelye és a külső fal közötti maximális távolság 905 mm.
- Toldó elemek függőleges készlethez. A Ø 60/100 mm-es égéslevelő / füstgáz vízszintes készletet maximum 3000 mm-rel lehet vízszintesen megtoldani, beleértve a rácsos végelemet, de nem a kazánból kivezető koncentrikus könyökidomot. Ez a kiépítés megfelel egy 100-as áramlási ellenállás tényezőnek. Az ilyen esetekben az erre a célra szolgáló toldalék idomokat igényelni kell.

Csatlakozás 1 db toldalék idommal (1-18. ábra). A kazán függőleges tengelye és a külső fal közötti maximális távolság 1855 mm.

Csatlakozás 2 db toldalék idommal (1-19. ábra). A kazán függőleges tengelye és a külső fal közötti maximális távolság 2805 mm.

A készlet tartalma (1-13. ábra):

- N°1 - Tömítőgyűrű (1)
- N°1 - Koncentrikus 90°-os könyök (2)
- N°1 - Ø60/100mm-es koncentrikus égéslevelő / füstelvezetés cső (3)
- N°1 - Belső fehér takarórózsa (4)
- N°1 - Külső szürke takarórózsa (5)



1-14

Kit orizontal de aspirare – evacuare Ø60/100.
 Montaj kit (Fig. 1-13): instalați curba cu flanșă (2) pe orificiul central al centralei, interpunând garnitura (1) și închideți cu șuruburile prezente pe kit. Cuplați tubul terminal (3) cu latura moș (netedă), în latura babă (cu garnituri tip buză) a curbei (2) până la intrarea în tamponare a acesteia, asigurându-vă că ați introdus în prealabil rozeta, în acest mod se va obține etanșeitatea și asamblarea elementelor care fac parte din kit.

N.B.: dacă centrala este instalată în zone unde se pot atinge temperaturi foarte rigide, este disponibil un kit special anti-gheață ce poate fi instalat alternativ cu cel standard.

- Îmbinarea prin cuplare a tuburilor sau prelungitoarelor și coturilor concentrice Ø60/100. Pentru instalarea eventualelor prelungitoare prin cuplare cu alte elemente ale sistemului de evacuare a gazelor arse, trebuie să operați după cum urmează: cuplați tubul concentric sau cotul cu latura concentrică cu latura moș (netedă) în latura-babă (cu garnitură tip buză) a elementului instalat anterior, până ajunge în tamponare, în acest mod se va obține etanșeitatea și îmbinarea corectă a elementelor.

Kitul orizontal Ø60/100 de aspirare – evacuare poate fi instalat cu ieșirea posterioară, laterală dreaptă, laterală stângă și anterioară.

- Aplicare cu ieșire posterioară (Fig. 1-14). Lungimea tubului de 970 mm permite traversarea unui perete de grosime maximă de 728 mm. În mod normal va fi indispensabilă scurtarea părții terminale. Determinați măsura însumând aceste valori: grosime perete + proeminență internă + proeminență externă. Proeminențele minime indispensabile sunt trecute în figură.

- Aplicare cu ieșire laterală (Fig. 1-15); utilizând doar kitul orizontal aspirare – evacuare, fără prelungirile adecvate, distanța maximă între axul vertical și peretele extern este de 905 mm.

- Prelungitoare pentru kit orizontal. Kitul orizontal de aspirare – evacuare Ø 60/100 poate fi prelungit până la o măsură maximă de 3000 mm orizontali, inclusiv partea terminală tip grilaj și exclusă curba concentrică la ieșirea din cazan. Această configurație corespunde unui factor de rezistență egală cu 100. În aceste cazuri este necesar să solicitați prelungirile adecvate.

Racord cu N°1 prelungitor (fig. 1-16). Distanța maximă între axul vertical centrală și peretele extern este de 1855 mm.

Racord cu N°2 prelungitoare (fig. 1-17). Distanța maximă între axul vertical centrală și peretele extern este de 2805 mm

Kitul conține (Fig. 1-13):

- N°1 - Garnitură (1)
- N°1 - Curbă de 90° concentrică (2)
- N°1 - Tub concentric asp./evacuare Ø60/100 (3)
- N°1 - Rozetă internă albă (4)
- N°1 - Rozetă externă gri (5)

Horizontal intake - exhaust kit Ø 60/100. Kit assembly (Fig. 1-13): install the bend with flange (2) on the central hole of the boiler inserting the seal (1) and tighten using the screws present in the kit. Engage the terminal pipe (3) with the male end (smooth), in the female end (with lip seal) of the bend (2) until it stops, making sure the relevant internal and external rings are fitted, this will ensure hold and joining of the elements making up the kit.

N.B.: when the boilers are installed in areas where very rigid temperatures can be reached, a special anti-freeze kit is available that can be installed as an alternative to the standard kit.

- Coupling pipes or extensions and concentric elbows Ø 60/100. To install any snap-fit extensions with other elements of the fume extraction elements assembly, proceed as follows: fit the concentric pipe or elbow with the male side (smooth) in the female side (with lip seal) to the end stop on the previously installed element. to ensure sealing efficiency of the coupling.

The Ø 60/100 horizontal intake-exhaust kit can be installed with the rear, right side, left side and front outlet.

- Application with rear outlet (Fig. 1-14). The 970 mm pipe length enables routing through a wall with max. thickness 728 mm. Normally the terminal must be shortened. Calculate the distance by adding the following: wall thickness + internal projection + external projection. The minimum projection values are given in the figure.

- Application with side outlet (Fig. 1-15); Using the horizontal intake/exhaust kit only, without the special extensions, the maximum distance between the vertical exhaust axis and the outside wall is 905 mm.

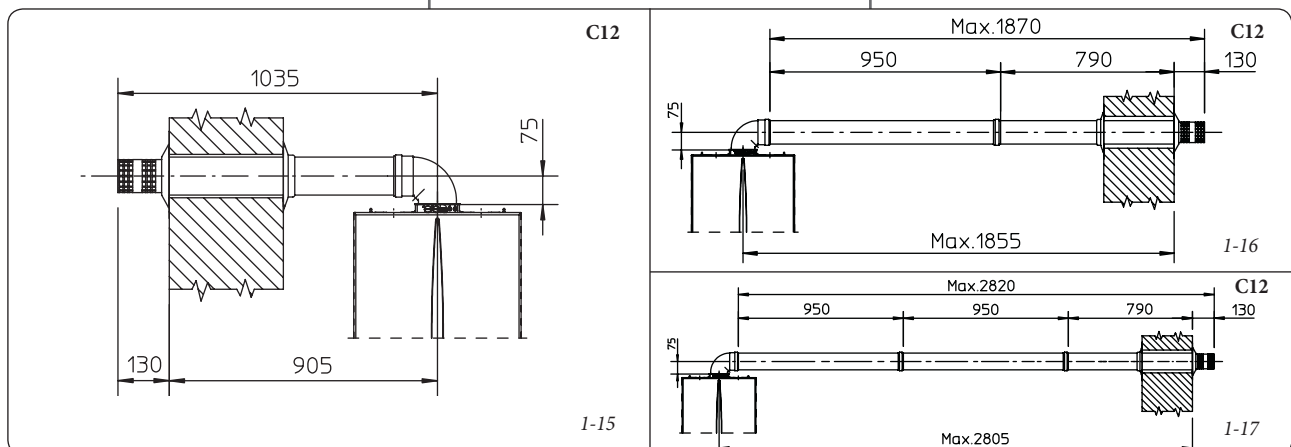
- Extensions for horizontal kit. The horizontal intake/exhaust kit Ø 60/100 can be extended up to a max. horizontal distance of 3000 mm including the terminal with grille and excluding the concentric bend leaving the boiler. This configuration corresponds to a resistance factor of 100. In these cases the special extensions must be requested.

Connection with 1 extension (Fig. 1-16). Max. distance between vertical boiler axis and external wall: mm 1855

Connection with 2 extensions (Fig. 1-17). Max. distance between vertical boiler axis and external wall: mm 2805

The Kit includes (Fig. 1-13):

- N°1 - Seal (1)
- N°1 - 90° concentric bend (2)
- N°1 - Concentric intake/exhaust pipe Ø60/100 (3)
- N°1 - Internal white ring (4)
- N°1 - External grey ring (5)



Horizontální nasáv./výfuk. souprava o průměru 80/125. Montáž soupravy (Obr. 1-18): Instalujte koleno s obrubou (2) na středový otvor kotle, přičemž mezi ně vložte těsnění (1), které najdete v soupravě a utáhněte ho šrouby, které jsou součástí soupravy. Redukci (3) nasuňte na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany kolena (2) (s těsněním s obrubou). Koncentrický koncový kus o průměru 80/125 (4) zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s těsněním s obrubou) nástavce. Nezapomeňte předtím navléknout odpovídající vnitřní a vnější růžici. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jed-notlivých částí soupravy.

• Připojení prodlužovacích kusů a koncentrických kolen o průměru 80/125 pomocí spojek. Při instalaci případně dlouhé prodlužovací spojky k dalším prvkům kouřového systému je třeba postupovat následovně: Koncentrickou rouru nebo koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s obrubovým těsněním) dřívě instalovaného prvku. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jed-notlivých prvků.

Upozornění: Když je nutné zkrátit koncový výfukový kus a/nebo prodlužovací koncentrickou rouru, musí vnitřní potrubí vchnít vždy o 5 mm vzhledem k venkovnímu potrubí.

Horizontální souprava o průměru 80/125 pro nasávání a výfuk se běžně používá v případech, kdy je třeba použít mimořádně dlouhé prodlužovací kusy; soupravu s průměrem 80/125 je možné instalovat s vývodem vzadu, napravo, nalevo nebo vepředu.

• Prodlužovací díly pro horizontální soupravu. Horizontální nasávací a výfukovou soupravu o průměru 80/125 je možné prodloužit až na maximální délku 7 300 mm horizontálně včetně koncového roštu a mimo koncentrického kolena na výstupu z kotle a redukce o průměru 60/100 na průměr 80/125 (Obr. 1-19). Tato konfigurace odpovídá odporovému faktoru o hodnotě 100. V těchto případech je nutné si objednat příslušné prodlužovací kusy.

Poznámka: při instalaci potrubí je nutné každé tři metry instalovat tahový pás s hmoždinkou.

• Venkovní rošt. **Poznámka:** Z bezpečnostních důvodů se doporučuje nezakrývat, a to ani dočasně, koncový nasáv./výfuk kus kotle.

Souprava obsahuje (Obr. 1-18):

- 1 kus - Těsnění (1)
- 1 kus - Koncentrické koleno o průměru 60/100 (2)
- 1 kus - Redukce z průměru 60/100 na průměr 80/125 (3)
- 1 kus - Koncentrická koncovka nasávání a výfuk o průměru 80/125 (4)
- 1 kus - Bílá vnitřní růžice (5)
- 1 kus - Šedá vnější růžice (6)

Horizontalni sesalni-odvodni komplet Ø 80/125. Montaža kompleta (Sl. 1-18). koleno s prirobnico (2) namestite na osrednjo odprtino kotla, pri čemer mednju vstavite tesnilo (1) in zategnite z vijaki iz kompleta. Adapter (3) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran kolena (2) (s tesnilom z robom), tako da se spojata. Koncentrično cev Ø 80/125 (4) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran adapterja (3) (s tesnili z robom), tako da se stakneta; preverite, ali ste ustrezno notranjo in zunanjo rozeto že vstavili; tako boste dosegli tesnjenje in spoj sestavnih elementov kompleta.

• Spoj in povezava cevi ali podaljškov in koncentričnih kolen Ø 80/125. Za spojitve morebitnih podaljškov z drugimi elementi dimovoda, sledite spodnjemu postopku: moško stran (gladko) koncentrične cevi ali koncentričnega kolena vstavite v žensko stran (s tesnilom z robom) predhodno nameščene elementa, tako da se stakneta; dosegli boste pravilno tesnjenje in spojitve elementov.

Pozor: če je treba odvodni končnik in/ali koncentrični podaljševalno cev skrajšati, upoštevajte, da mora notranji cevovod vedno moleti 5 mm napram zunanjemu vodu.

Običajno se horizontalni sesalno-odvodni komplet Ø 80/125 uporablja za posebno dolge dimenzije, komplet Ø 80/125 se lahko namesti z zadnjim, desnim stranskim, levim stranskim in prednjim izhodom.

• Podaljški za horizontalni komplet. Horizontalni sesalni-odvodni komplet Ø 80/125 se lahko podaljša na največ 7.300 mm podolžno, vključno z mrežastim končnikom in brez koncentričnega kolena na izhodu iz kotla ter adapter Ø 60/100 na Ø 80/125 (Sl. 1-19). Ta konfiguracija ustreza faktorju upornosti 100. V teh primerih je treba zaprositi za posebno podaljške.

OPOMBA: med namestitvijo cevovodov je treba na vsake 3 metre namestiti priključni pasek z vložkom.

• Zunanja rešetka. **OPOMBA:** zaradi varnosti vam priporočamo, da sesalno-odvodnega končnika kotla ne zastirate, tudi začasno ne.

Komplet obsega (Sl. 1-18):

- št.1 - tesnilo (1)
- št.1 - Koncentrično koleno Ø 60/100 (2)
- št.1 - Adapter Ø 60/100 za Ø 80/125 (3)
- št.1 - Koncentrični sesalni-odvodni končnik Ø 80/125 (4)
- št.1 - Belo notranjo rozeto (5)
- št.1 - Sivo zunanjo rozeto (6)

Vízszintes Ø80/125 mm-es égéslevelő –füstgáz rendszer szerelési készlet Felszerelés (1-18. ábra): Csatlakoztassuk a peremes könyököt (2) a tömítés (1) közbeiktatásával és rögzítsük a mellékelt csavarokkal. Csatlakoztassuk az adapter cső (3) (sima) az utolsó elem (tömítőgyűrű közbeiktatásával) (2) tokrészébe ütközésig. Csatlakoztassuk a Ø 80/125 -ös végelem (4) az adapter (3) (sima) az utolsó elem (tömítőgyűrű közbeiktatásával) (2) tokrészébe ütközésig. Előzőleg ne felejtjük el felhelyezni a külső és belső takarórózsát. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörtségét.

• Ø 80/125 mm-es koncentrikus toldó csőelemek és könyökök csatlakoztatása. Esetleges toldó elemeknek a kéményrendszerhez való csatlakoztatása esetén a következőképpen kell eljárni: csatlakoztassuk a koncentrikus cső vagy könyök megfelelő (sima) végét a már felszerelt elem tokrészébe (tömítőgyűrű közbeiktatásával) ütközésig. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörségét.

Figyelem: Ha a koncentrikus füstcső végelemet és/vagy a koncentrikus toldó elemet rövidíteni szükséges, figyelembe kell venni, hogy a belső csőnek 5 mm-nyire ki kell állnia a külső csőhöz képest.

Általában a Ø 80/125 mm-es vízszintes készletet azokban az esetekben használjuk, amikor különlegesen hosszú csővezetékre van szükségünk. A Ø 80/125 mm-es készlet felszerelhető hátsó, jobb oldali, bal oldali és elülső kivezetéssel.

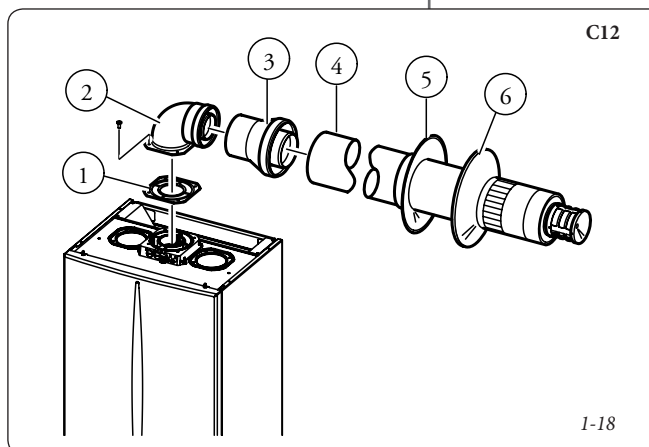
• Toldó elemek a függőleges szerelési készlethez. A Ø 80/125 mm-es függőleges égéslevelő –füstgáz szerelési készlet függőleges irányban legfeljebb 7300 mm-ig hosszabbítható meg, a távolságba bele kell számítani a rácsos végelemet, míg a kazán Ø 60/100 Ø 80/125-ban induló koncentrikus könyökeleme nem számít bele (1-19. ábra). Ennek az összeállításnak az áramlási ellenállási tényezője 100-nak felel meg.

MEGJ.: A csőelemeket a szerelés során 3 méterenként tiplis csőbilinccsel rögzíteni kell.

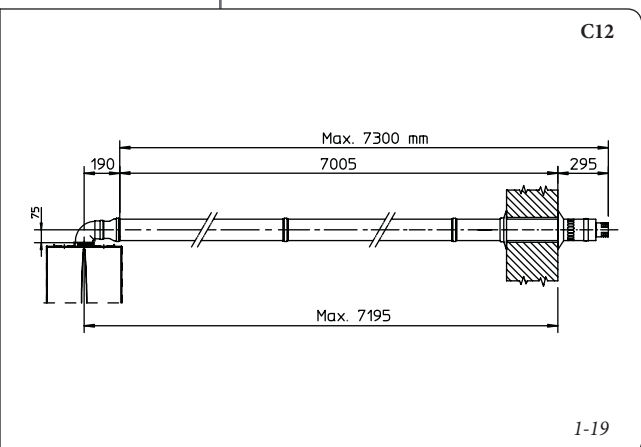
• Külső rácsos végelem. **Megj.:** biztonsági okokból még ideiglenesen sem szabad soha eltakarni a kazán égéslevelő / füstgáz kimenetét.

A készlet tartalma (1-18. ábra):

- N°1 - Tömítőgyűrű (1)
- N°1 - Koncentrikus Ø 60/100-as könyök (2)
- N°1 - Ø60/100mm Ø 80/125 mm-es adapter (3)
- N°1 - Ø 80/125 mm-es koncentrikus végelem égéslevelő / füstelvezetés
- N°1 - Belső takarórózsa (5) fehér
- N°1 - Külső takarórózsa (6) szürke



1-18



1-19

Horizontální nasáv./výfuk. souprava o průměru 80/125. Montáž soupravy (Obr. 1-20): instalujte koncentrickou přírubu (2) na středový otvor kotle, přičemž mezi ně vložte těsnění (1), které najdete v soupravě a utáhněte ho šrouby, které jsou součástí soupravy. Zasuňte nástavec (3) vnitřní stranou (hladkou) do svrchní vnější strany koncentrické příruby (2). Instalace falešné hliníkové tašky. Za tašky vyměňte hliníkovou desku (5), a vytvarujte ji tak, aby odváděla dešťovou vodu. Na hliníkovou tašku umístěte pevný půlkulový díl (7) a zasuňte rouru pro nasávání a výfuk (6). Koncentrický koncový kus o průměru 80/125 zasuňte až na doraz vnitřní stranou (6) (hladkou) do vnější strany redukce (3) (s těsněním s obrubou). Nezapomeňte předtím navléknout odpovídající růžici (4). Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jed–notlivých částí soupravy.

- Připojení prodlužovacího potrubí a koncentrických kolen pomocí spojek. Při instalaci případného prodloužení pomocí spojky k dalším prvkům kouřového systému je třeba postupovat následovně: Koncentrickou rouru nebo kolo zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s obrubovým těsněním) dřívě instalovaného prvku. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jed–notlivých prvků.

Upozornění: Když je nutné zkrátit koncový výfukový kus a/nebo prodlužovací koncentrickou rouru, musí vnitřní potrubí vyčnívat vždy o 5 mm vzhledem k venkovnímu potrubí.

Tento specifický koncový kus umožňuje výfuk kouře a nasávání vzduchu nezbytného ke spalování ve vertikálním směru.

Souprava obsahuje (Obr. 1-20):

- 1 kus - Těsnění (1)
- 1 kus - Koncentrická vnější příruba (2)
- 1 kus - Redukce z průměru 60/100 na průměr 80/125 (3)
- 1 kus - Růžice (4)
- 1 kus - Hliníková taška (5)
- 1 kus - Koncentrická roura nasávání a výfuk o průměru 80/125 (6)
- 1 kus - Pevný půlkulový díl (7)
- 1 kus - Pohyblivý půlkulový díl (8)

Vertikalni komplet Ø 80/125 z aluminijastim strešnikom. Montaža kompleta (Sl. 1-20). koncentrično prirobnico (2) namestite na osrednjo odprtino kotla, pri čemer mednju vstavite tesnilo (1) in zategnite z vijaki iz kompleta. Adapter (3) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran koncentrične prirobnice (2). Namestitev aluminijastega lažnega strešnika. Enega od strešnikov zamenjajte z aluminijasto ploščo (5), pri čemer jo oblikujte tako, da bo deževnica odtekala. Na aluminijasti strešnik namestite fiksni polovični del (7) in vstavite sesalno-odvodno cev (6). Koncentrično cev Ø 80/125 z moško stranjo (6) (gladko) vstavite v žensko stran adapterja (3) (s tesnilom z robom), tako da se stakneta; preverite, ali ste ustrezno rozeto (4) že vstavili; tako boste dosegli tesnjenje in spoj sestavnih elementov kompleta.

- Spoj in povezava podaljševalnih cevi in koncentričnih kolen. Za namestitev morebitnih podaljškov za povezavo z drugimi elementi dimovoda, ravnajte na naslednji način: moško stran (gladko) koncentrične cevi ali koncentričnega kolena vstavite v žensko stran (s tesnilom z robom) predhodno nameščenega elementa, tako da se stakneta; dosegli boste pravilno tesnjenje in spojitve elementov.

Pozor: če je treba odvodni končnik in/ali koncentrično podaljševalno cev skrajšati, upoštevajte, da mora notranji cevovod vedno moleti 5 mm napram zunanjemu vodu.

Ta posebni končnik omogoča odvod dimnih plinov in sesanje zraka, potrebnega za zgorevanje, v vertikalni smeri.

Komplet obsega (Sl. 1-20):

- št.1 - Tesnilo (1)
- št.1 - Koncentrična ženska prirobnica (2)
- št.1 - Adapter Ø 60/100 za Ø 80/125 (3)
- št.1 - Rozeta (4)
- št.1 - Aluminijasti strešnik (5)
- št.1 - Koncentrična sesalno-odvodna cev Ø 80/125 (6)
- št.1 - Fiksni polovični del (7)
- št.1 - Premični polovični del (8)

Vízszintes Ø80/125mm-es szerelési készlet alumínium tetőátvezetővel. A készlet beszerelése (1-20 ábra): szereljük be a koncentrikus elemet (2) a tömítést (1) közbeiktatásával és rögzítsük a mellékelt csavarokkal. Helyezzük a bővítő elemet (3) megfelelő (sima) végével a koncentrikus indító elem (2) tokrészébe. Az alumínium tetőátvezető felszerelése: A tetőcserepek helyére illesszük be az alumínium tetőátvezetőt (5), és hajlítsuk meg oly módon, hogy biztosítsuk a csapadék megfelelő elvezetését. Helyezzük az alumínium tetőátvezetőre a fix félgömbhéjat (7), és illesszük a helyére az égéslevegő-füstgáz csövet (6). A koncentrikus Ø80/125mm-es csövet (6) szűkebb (sima) végével csatlakoztassuk a bővítő idom (3) tokrészébe (a tömítőgyűrű beillesztésével) ütközésig. Előzőleg helyezzük fel rá a takarórózsát (4). Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörségét.

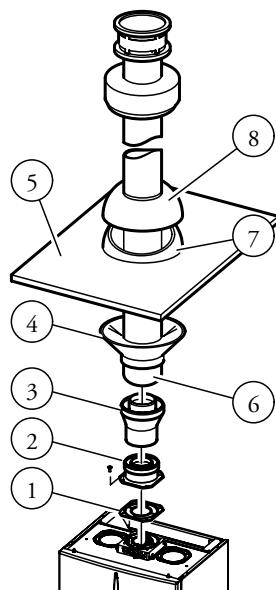
- Koncentrikus toldó csőelemek és könyökök csatlakoztatása. Esetleges toldó elemeknek a kéményrendszerhez való csatlakoztatása esetén a következőképpen kell eljárni: csatlakoztassuk a koncentrikus cső vagy könyök megfelelő (sima) végét a már felszerelt utolsó elem tokrészébe (tömítőgyűrű közbeiktatásával) ütközésig. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörségét.

Figyelem: ha a koncentrikus füstcső végelemet és/vagy a koncentrikus toldó elemet rövidíteni szükséges, figyelembe kell venni, hogy a belső csőnek 5 mm-nyire ki kell állnia a külső csőhöz képest.

Ez a különleges végelem lehetővé teszi a füst elvezetését és az égéshez szükséges levegő beszívását függőleges irányban.

A készlet tartalma (1-20. ábra):

- N°1 - Tömítőgyűrű (1)
- N°1 - Koncentrikus induló elem (2)
- N°1 - Ø60/100mm Ø 80/125 mm-es adapter (3)
- N°1 - Takarórózsa (4)
- N°1 - Alumínium tetőátvezető (5)
- N°1 - Ø80/125mm-es koncentrikus égéslevegő – füstgáz cső (6)
- N°1 - Rögzített félgömbhéj (7)
- N°1 - Csúszó félgömbhéj (8)



Kit vertical cu țiglă din aluminiu Ø 80/125.
 Montare kit (Fig. 1-20): instalați flanșa concentrică (2) pe orificiul central al centralei, interpunând garnitura (1) și închideți cu șuruburile prezente în kit. Cuplați adaptorul (3) cu latura-moș (netedă), în latura babă a flanșei concentrice (2). Instalarea țiglei false din aluminiu. Înlocuiți țiglelor placa din aluminiu (5) fasonând-o astfel încât apa de ploaie să poată curge. Poziționați pe țigla din aluminiu semiconcav fix (7) și inserați tubul de aspirare-evacuare (6). Cuplați partea terminală concentrică Ø 80/125 cu latura moș (netedă), în latura babă a adaptorului (3) (cu garnituri tip buză) până la aducerea acestuia în tamponare, asigurându-vă că ați introdus în prealabil rozeta (4), în acest mod se va obține etanșeitatea și asamblarea elementelor care fac parte din kit.

- Îmbinarea prin cuplare a tuburilor sau prelungitoarelor și coaterlor concentrice Ø80/125. Pentru instalarea eventualelor prelungiri prin cuplare cu alte elemente ale sistemului de evacuare a gazelor arse, trebuie să operați după cum urmează: cuplați tubul concentric sau cotul cu latura concentrică cu latura moș (netedă) în latura-babă (cu garnitură tip buză) a elementului instalat anterior, până ajunge în tamponare, în acest mod se va obține etanșeitatea și îmbinarea corectă a elementelor

Atenție: când este necesar scurtați terminalul de evacuare și/sau tubul prelungitor concentric, aveți în vedere că tubul intern trebuie să iasă în afară mereu cu 5 mm față de tubul extern.

Această parte terminală specială permite evacuarea a gazelor arse și aspirarea aerului necesar combustiei în sens vertical.

Kitul conține (Fig. 1-20):

- Nº1 - Garnitură (1)
- Nº1 - Flanșă babă concentrică (2)
- Nº1 - Adaptor Ø 60/100 pentru Ø 80/125 (3)
- Nº1 - Rozetă (4)
- Nº1 - Țiglă din aluminiu (5)
- Nº1 - Tub concentric asp./evacuare Ø 80/125 (6)
- Nº1 - Semiconcav fix (7)
- Nº1 - Semiconcav mobilă (8)

Vertical kit with aluminium tile Ø 80/125. Kit assembly (Fig. 1-20): install the concentric flange (2) on the central hole of the boiler inserting the seal (1) and tighten using the screws in the kit. Fit the male end (smooth) of the adapter (3) in the female end of the concentric flange (2). Imitation aluminium tile installation. Replace the tile with the aluminium sheet (5), shaping it to ensure that rainwater runs off. Position the fixed half-shell (7) on the aluminium tile and insert the intake/exhaust pipe (6). Fit the male end (smooth) of the Ø 80/125 concentric terminal pipe (6) up to the stop on the female end of the adapter (3) (with lip seals), making sure that the ring is already fitted (4), this will ensure sealing and joining of the elements making up the kit.

- Coupling pipes or extensions and concentric elbows. To install any snap-fit extensions with other elements of the fume extraction elements assembly, proceed as follows: fit the concentric pipe or elbow with the male side (smooth) in the female side (with lip seal) to the end stop on the previously installed element. to ensure sealing efficiency of the coupling.

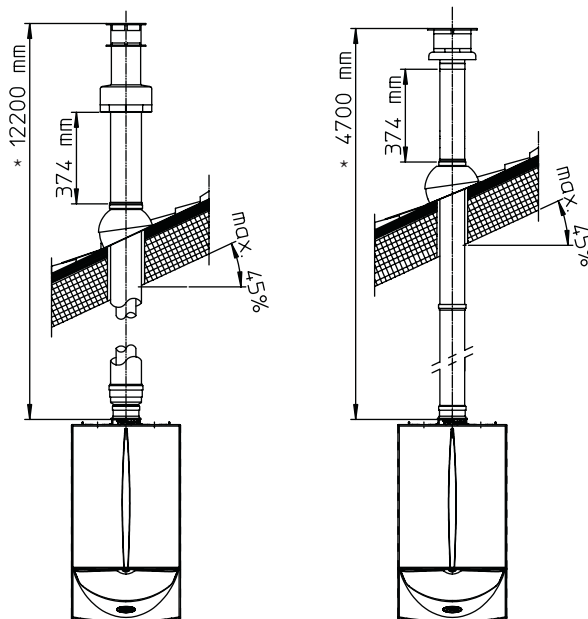
Caution: if the exhaust terminal and/or extension concentric pipe needs shortening, consider that the internal duct must always protrude by 5 mm compared to the external duct.

This specific terminal enables flue exhaust and air intake in a vertical direction.

The Kit includes (Fig. 1-20):

- Nº1 - Seal (1)
- Nº1 - Concentric female flange (2)
- Nº1 - Adapter Ø 60/100 for Ø 80/125 (3)
- Nº1 - Ring (4)
- Nº1 - Aluminium tile (5)
- Nº1 - Concentric intake/exhaust pipe Ø 80/125 (6)
- Nº1 - Fixed half-shell (7)
- Nº1 - Moveable half-shell (8)

- * MAXIMÁLNÍ DÉLKA
- * NAJVEČJA DOLŽINA
- * MAXIMÁLIS HOSSZÚSÁG
- * LUNGIME MAXIMĂ
- * MAXIMUM LENGTH



C32

1-21

Poznámka: vertikální souprava o průměru 80/125 s hliníkovou taškou umožňuje instalaci na terasách a střeších s maximálním sklonem 45° (24°), přičemž výšku mezi koncovým poklopem a půlkulovým dílem (374 mm) je třeba vždy dodržet.

Vertikální soupravu v této konfiguraci je možné prodloužit až na maximálně 12 200 mm lineární vertikálně včetně koncového dílu (Obr. 1-21). Tato konfigurace odpovídá odporovému faktoru o hodnotě 100. V tomto případě je nutné si objednat příslušné prodlužovací spojovací kusy.

Pro vertikální vývod je možné použít také koncový kus o průměru 60/100 v kombinaci s koncentrickou přírubou s kódovým označením 3.011141 (prodává se odděleně). Výška mezi koncovým poklopem a půlkulovým dílem (374) je vždy třeba dodržet (Obr. 1-21).

Vertikální soupravu v této konfiguraci je možné prodloužit až na maximálně 4 700 mm lineární vertikálně včetně koncového dílu (Obr. 1-21).

Dělicí souprava o průměru 80/80. Dělicí souprava o průměru 80/80 umožňuje rozdělit potrubí pro odvod spalin a nasávání vzduchu podle schématu uvedeného na obrázku (Obr. 1-22). Z potrubí (A) jsou odvedeny spaliny. Z potrubí (B) je nasáván vzduch nutný pro spalování. Nasávací potrubí (B) je možné instalovat libovolně napravo nebo nalevo vzhledem k centrálnímu výfukovému potrubí (A). Obě potrubí mohou být orientována kterýmkoliv směrem.

- Montáž dělicí soupravy o průměru 80/80. Instalujte přírubu (4) na středový otvor kotle, přičemž mezi ně vložte těsnění (1) a utáhněte ji pomocí šroubů s šestihlannou hlavou a plochou špičkou, které jsou součástí soupravy. Sejměte plochou přírubu, která se nachází v postranním otvoru vzhledem k středovému otvoru (podle potřeby) a nahraďte ji přírubou (3), použijte těsnění (2) již umístěné v kotli a utáhněte příloženými samořeznými špičatými šrouby. Zasuňte kolena (5) vnitřní stranou (hladkou) do svrchní vnější strany příruby (3 a 4). Zasuňte na doraz nasávací díl (6) vnitřní částí (hladkou) do vnější strany kolena (5), před čímž nezapomeňte vložit vnitřní a vnější růžice. Výfukovou rouru (9) zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (5). Nezapomeňte předtím vložit odpovídající vnitřní růžici. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých částí soupravy.

Souprava obsahuje (Obr. 1-22):

- 1 kus - Výfukové těsnění (1)
- 1 kus - Těsnění příruby (2)
- 1 kus - Nasávací vnější příruba (3)
- 1 kus - Výfuková vnější příruba (4)
- 2 kusy - Kolena 90° o průměru 80 (5)
- 1 kus - Koncový nasávací díl o průměru 80 (6)
- 2 kusy - Bílé vnitřní růžice (7)
- 1 kus - Šedá vnější růžice (8)
- 1 kus - Výfuková roura o průměru 80 (9)

OPOMBA: vertikalni komplet Ø 80/125 z aluminijastim strešnikom omogoča namestitve na terase in strehe z največ 45% naklonom (24°); višino med zaključnim pokrovom in polovičnim delom (374 mm) je treba vedno upoštevati.

Vertikalni komplet s to konfiguracijo se lahko podaljša do največ 12200 mm vertikalno v premočrtni smeri, vključno s končnikom (Sl. 1-21). Ta konfiguracija ustreza faktorju upornosti 100. V tem primeru je treba zaprositi za posebno zaskočne podaljške.

Za vertikalni odvod se lahko uporabi tudi končnik Ø 60/100, katerega se uporabi skupaj s koncentrično prirobnico koda 3.011141 (ločena prodaja). Višino med zaključnim pokrovom in polovičnim obročem (374) je treba vedno upoštevati (Sl. 1-21).

Vertikalni komplet s to konfiguracijo se lahko podaljša do največ 4.700 mm vertikalno v premočrtni smeri, vključno s končnikom (Sl. 1-21).

Ločevalni komplet Ø 80/80. Ločevalni komplet Ø 80/80 omogoča ločitev cevovodov za odvod dimnih plinov in sesanje zraka skladno s shemo, prikazano na sliki (Sl. 1-22). Iz cevovoda (A) se izloča produktne zgorevanja. Iz cevovoda (B) se sesa zrak potreben za zgorevanje. Sesalni cevovod (B) se lahko namesti tako levo kot desno od osrednjega odvodnega cevovoda (A). Oba cevovoda se lahko usmeri v katerokoli smer.

- Montaža ločevalnega kompleta Ø 80/80. Prirobnico (4) namestite na osrednjo odprtino kotla, vmes vstavite tesnilo (1) ter zategnite z vijaki s stožčasto glavo in ploščato konico, ki so priloženi v kompletu. Snemite ploščato prirobnico, prisotno v odprtini, ki se nahaja ob strani osrednje odprtine (po potrebi) in jo zamenjajte s prirobnico (3), pri čemer mednju vstavite tesnilo (2), ki je že prisotno v kotlu ter zategnite s priloženimi samovreznimi vijaki s konico. Kolena (5) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran prirobnice (3 in 4). Sesalni končnik (6) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran kolena (5), tako da se spojiata, pri tem pa preverite, ali ste že vstavili ustrezno notranjo in zunanjo rozeto. Odvodno cev (9) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran kolena (5), tako da se stakneta; preverite, ali ste ustrezno notranjo in zunanjo rozeto že vstavili; tako boste dosegli tesnejšo in spoj sestavnih elementov kompleta.

Komplet obsega (Sl. 1-22):

- št.1 - Odvodno tesnilo (1)
- št.1 - Tesnilo prirobnice (2)
- št.1 - Aspiracijsko žensko prirobnico (3)
- št.1 - Odvodno žensko prirobnico (4)
- št.2 - Kolena 90° Ø 80 (5)
- št.1 - Sesalni končnik Ø 80 (6)
- št.2 - Bele notranje rozete (7)
- št.1 - Sivo zunanjo rozeto (8)
- št.1 - Odvodno cev Ø 80 (9)

Megj.: a Ø 80/125-ös, vízszintes alumínium tetőátvezetőt 45° (24°) maximális dőlésszögű teraszokra vagy tetőkre lehet felszerelni és a végelem és a félgömbhöz közötti (374 mm) távolságot mindig be kell tartani.

A vízszintes készlet ebben a változatban legtöbb 12200 mm vízszintes rektilineáig hosszabbítható meg, beleértve a végelemet is (1-21 ábra). Ez a felépítés 100-zal egyenlő ellenálási faktornak felel meg. Ebben az esetben kérni kell a megfelelő hosszabbítókat és csatlakoztatót.

A vízszintes füstelvezetéshez használható a Ø 60/100-as végelem is, a 3.011141-es kódjelű (külön árusított) koncentrikus induló elemhez van társítva. A végelem és a félgömbhöz közötti távolságot (374 mm) mindig be kell tartani (1-21 ábra).

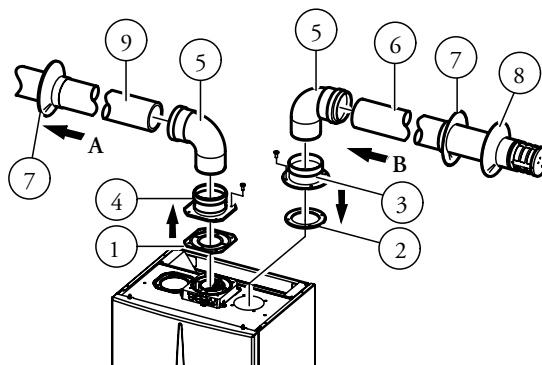
A vízszintes készlet ebben a változatban legtöbb 4700 mm vízszintes rektilineáig hosszabbítható meg, beleértve a végelemet is (1-21 ábra).

Ø80/80mm-es szétválasztó készlet. A Ø80/80mm-es szétválasztó készlet a füstgáz vezetékeket és az égéslevegő csöveket elválasztja egymástól az ábra szerinti (1-22 ábra). Az (A) vezetékől el lesznek távolítva az égéstermékek. A (B) vezetékből lesz beszívva az égéshez szükséges levegő. Az égéslevegő csövet (B) a központi füstgáz csőtől (A) jobbra vagy balra egyaránt be lehet szerelni. Mindkét csövet bármelyik irányban el lehet mozdítani.

- A Ø 80/80-as elválasztó készlet felszerelése: illesszük az indító elemet (4) a tömítés (1) közbeiktatásával a kazán hossz tengelyéhez közlebbi csatlakozó csomakra, és rögzítsük a mellékelt hatszögletes fejű, lapos végű csavarokkal. Távolítsuk el a hossz tengelytől távolabbi csomokban található lapos karimát (az igényeknek megfelelően), és illesszük a helyére a peremes indító elemet (3) a kazánban található tömítés (2) közbeiktatásával, majd rögzítsük a mellékelt csavarokkal. Csatlakoztassuk a könyököket (5) megfelelő (sima) végükkel az indító elem (3 és 4) tokrészébe. Illesszük a helyére az égéslevegő végelemet (6) megfelelő (sima) végével a könyök (5) tokrészébe ütközésig, előzőleg ne feledjük el ráhelyezni a belső és a külső takarórózsákat. Illesszük a helyére az égéslevegő végelemet (9) megfelelő (sima) végével a könyök (5) tokrészébe ütközésig, előzőleg ne feledjük el ráhelyezni a belső és a külső takarórózsákat. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer tömörségét.

A készlet tartalma (1-22 ábra):

- N°1 - Füstgáz tömítés (1)
- N°1 - Elem-tartó tömítés (2)
- N°1 - Égéslevegő indító elem (3)
- N°1 - Füstgáz indító elem (4)
- N°2 - 90° Ø 80 - as könyökök (5)
- N°1 - Ø 80-as füstgáz végelem (6)
- N°2 - Fehér belső takarórózsák (7)
- N°1 - Szürke külső takarórózsák (8)
- N°1 - Ø 80-as füstgáz cső (9)

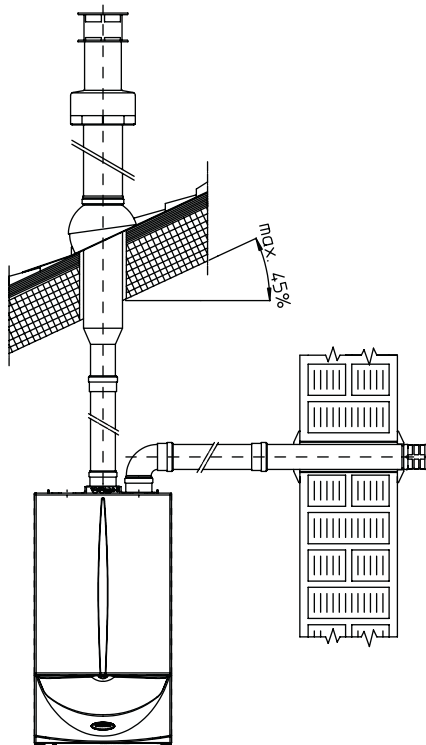


- Připojení prodlužovacího potrubí a kolen pomocí spojek. Při instalaci případného prodloužení pomocí spojek k dalším prvkům kouřového systému je třeba postupovat následovně: Výfukovou rouru nebo koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s okrajovým těsněním) dříve instalovaného prvku. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jednotlivých prvků.
- Na obrázku (Obr. 1-23) je uvedena konfigurace s vertikálním výfukem a horizontálním nasáváním.

- Spoj in povezava podaljševalnih cevi in kolen. Za namestitve morebitnih podaljškov za povezavo z drugimi elementi dimovoda, ravnajte na naslednji način: moško stran (gladko) cevi ali kolena vstavite v žensko (s tesnilom z robom) predhodno nameščenega elementa, tako da se stakneta; dosegli boste pravilno tesnjenje in spojitev elementov.
- Na sliki (Sl. 1-23) je razvidna konfiguracija z vertikalnim odvodom in horizontalnim sesanjem.

- Toldó csőelemek és könyökök csatlakoztatása. Az esetleges toldó elemeknek a kéményrendszerhez való csatlakoztatása esetén a következőképpen kell eljárni: csatlakoztassuk a koncentrikus csőelem vagy könyök megfelelő (sima) végét a már felszerelt utolsó elem tokrészébe (tömítőgyűrű közbeiktatásával) ütközésig. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörségét.
- Az ábrán (1-23 ábra) a vízszintes füstgáz kibocsátású és a függőleges égéslevél beszívású változat látható.

C52



1-23

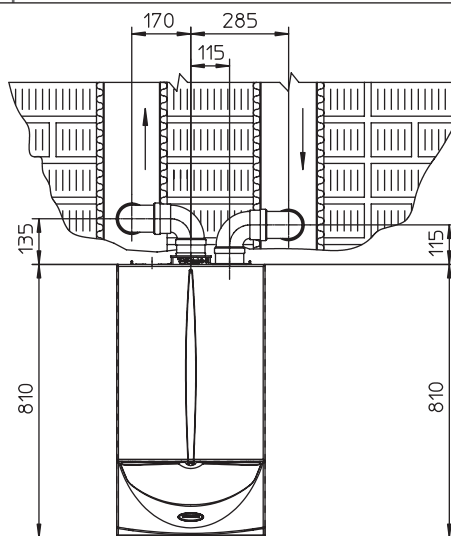
- Instalační obvodové rozměry. Na obrázku (Obr. 1-24) jsou uvedeny minimální obvodové rozměry instalace koncové soupravy rozdělovače o průměru 80/80 v mezních podmínkách.
- Prodlužovací kusy pro dělicí soupravu o průměru 80/80. Maximální rovná délka (bez záhybů) vertikálně použitelná pro nasávací a výfukové roury o průměru 80 je 41 metrů, kde 40 je pro nasávání a 1 pro výfuk. Tato celková délka odpovídá odporovému faktoru o hodnotě 100. Celková užitečná délka získaná součtem nasávacích a výfukových trub o průměru 80 může dosáhnout maximálních hodnot uvedených v následující tabulce. V případě nutnosti použití doplňků nebo smíšených dílů (například přechod z rozdělovače o průměru 80/80 na koncentrickou troubu) je možné vypočítat maximální možné prodloužení pomocí odporového faktoru pro každý komponent nebo jeho ekvivalentní délku. Součet těchto odporových faktorů nesmí překročit hodnotu 100.
- Ztráta teploty v kouřovém potrubí (Obr. 1-25). Abyste se vyhnuli problémům s kondenzací spalin ve výfukovém potrubí o průměru 80 způsobených jejich ochlazením přes stěnu, je nutné omezit délku běžného výfukového potrubí na pouhých 5 metrů. Je-li potřeba překonat větší vzdálenosti, je nutné použít izolované potrubí o průměru 80 (viz kapitola izolovaná dělicí souprava o průměru 80/80).

Poznámka: Při instalaci potrubí o průměru 80 je nutné každé tři metry instalovat tahový pás s hmoždinkou.

- Gabaritne mere za namestitev: Na sliki (Sl. 1-24) so navedene minimalne gabaritne mere, potrebne za namestitev kompleta končnika separatorja \varnothing 80/80 v nekaterih mejnih pogojih.
- Podaljški za komplet separatorja \varnothing 80/80. Maksimalna premočrtna dolžina (brez kolen) v vertikalni smeri, uporabna za sesalne in odvodne cevi \varnothing 80 znaša 41 metrov, od česar jih je 40 v sesanju in 1 v odvodu. Ta skupna dolžina ustreza faktorju upornosti, enakemu 100. Skupna uporabna dolžina, pridobljena s seštevkom dolžin sesalnih in odvodnih cevi \varnothing 80, lahko doseže največ vrednosti, navedene v spodnji tabeli. Če je potrebna uporaba mešane opreme ali sestavnih delov (na primer prehod s separatorja \varnothing 80/80 na koncentrično cev), se lahko maksimalni dosegljivi razteg izračuna s pomočjo faktorja upornosti za vsak sestavni del, ali pa se izračuna njegovo ekvivalentno dolžino. Vsota teh faktorjev upornosti ne sme presežati vrednosti 100.
- Izguba temperature v dimnih kanalih (Sl. 1-25). V izogib težavam s kondenzatom dimnih plinov v odvodnem vodu \varnothing 80, ki bi bile posledica ohlajanja slednjih preko stene, je treba dolžino odvodnega voda omejiti na 5 metrov. Če je treba pokriti večje razdalje, se priporoča uporaba izolirane cevi \varnothing 80 (glejte poglavje o kompletu izoliranega separatorja \varnothing 80/80).

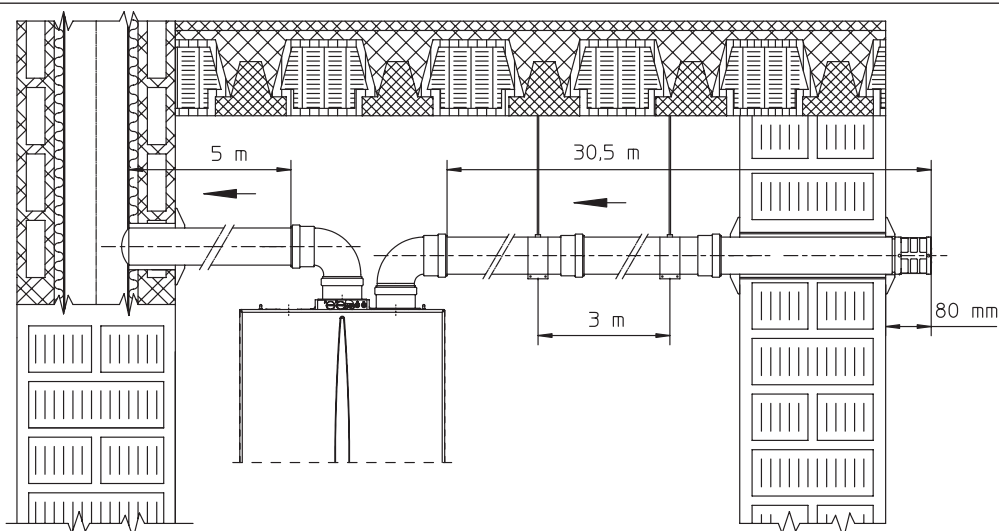
OPOMBA: med namestitvijo cevovodov \varnothing 80 je treba na vsake 3 metre položiti priključni pasek z vložkom.

- Helyszükséglet. Az ábrán (1-24. ábra) a \varnothing 80/80mm-es szétválasztott szerelési készlet felszereléséhez szükséges minimális helyigényre vonatkozó méretek láthatók.
 - Toldó elemek a \varnothing 80/80 mm-es elválasztó készlethez. A függőleges maximális hossz (könyökidomok nélkül) \varnothing 80 mm-es égéslevegő-füstelvezető csöveknél 41 m, melyből 40 m az égéslevegő és 1 m a füstelvezető cső. Ez az összhosszúság megfelel egy, 100-al egyenlő rezisztencia faktornak. A használható összhosszúságot úgy kapjuk meg, hogy összeadjuk a \varnothing 80 -as szívó- és kiürítő csövek hosszúságát, ez elérheti a következő táblázaton megjelenő értékek maximumát. Abban az esetben, ha vegyes kiegészítőket és elemeket kell használni, (pl. átmenet a \varnothing 80/80 -as szétválasztótól egy koncentrikus csőhöz), kiszámítható az elérhető, maximális méret, egy rezisztencia faktort alkalmazva minden egyes elem számára, vagy ennek ekvivalens hosszúságát. Ezen rezisztencia faktorok összege nem lehet magasabb 100-nál.
 - Hőmérsékletvesztés a füstelvezető csatornában (1-25. ábra). A füstcsőben haladó füstgázból a cső falán kondenzátum csapódhat ki, ami problémát okozhat. Ennek elkerülésére az elvezető cső hosszát 5 m-ben kell korlátozni. Amennyiben ennél nagyobb távolságokat kell lefedni szigetelt \varnothing 80 mm-es csöveket kell használni (lásd a szigetelt \varnothing 80/80 mm-es szétválasztó készlet fejezetet).
- Megj.:** \varnothing 80 vezetékek instalációja során minden 3 méterben egy törésmentes szalagot kell ékkel felszerelni.



C42

1-24



C82

1-25

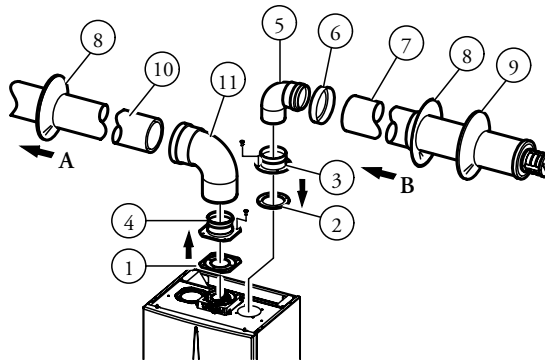
- Spații de instalare. În figură (Fig. 1-24) sunt trecute măsurile pentru spațiile minime de instalare a kitului terminal separator Ø 80/80 în anumite condiții limită.
- Prelungitoare pentru kit separator Ø 80/80. Lungimea maximă rectilinie (fără curbe) pe verticală, utilizabilă pentru tuburile de aspirare și evacuare Ø 80 este de 41 metri din care 40 metri în aspirare și 1 în evacuare. Această lungime totală corespunde unui factor de rezistență egal cu 100. Lungimea totală utilizabilă, obținută însumând lungimile tuburilor Ø 80 de aspirare și evacuare, poate atinge ca maxim valorile trecute în tabelul următor. În cazul în care trebuie utilizate accesorii sau componente mixte (de exemplu trecerea de la separator Ø80/80 la un tub concentric), se poate calcula extensia maximă de atins utilizând un factor de rezistență pentru fiecare componentă sau lungimea sa echivalentă. Suma acestor factori de rezistență nu trebuie să depășească valoarea de 100.
- Pierdere de temperatură în canalele de fum (Fig. 1-25). Pentru a evita problemele de condens a gazelor arse în țeava de evacuare Ø 80, datorate răcirii lor prin perete, este necesar să limitați lungimea țevii de evacuare la doar 5 metri. Dacă trebuie acoperite distanțe mai mari este necesar să utilizați tuburile Ø 80 izolate (vezi capitolul kit separator Ø 80/80 izolat).

N.B.: în timpul instalării țevilor Ø 80 este necesar să instalați la fiecare 3 metri o fâșie de întrerupere traseu cu diblu.

- Installation clearances. The figure (Fig. 1-24) gives the min. installation space dimensions of the Ø 80/80 separator terminal kit in some limit conditions.
- Extensions for separator kit Ø 80/80. The max. vertical straight length (without bends) usable for Ø 80 intake and exhaust pipes is 41 metres of which 40 intake and 1 exhaust. This total length corresponds to a resistance factor of 100. The total usable length, obtained by adding the length of the intake and exhaust pipes Ø 80, must not exceed the maximum values given in the following table. If mixed accessories or components are used (e.g. changing from a separator Ø 80/80 to a concentric pipe), the maximum extension can be calculated by using a resistance factor for each component or the equivalent length. The sum of these resistance factors must not exceed 100.
- Temperature loss in fume ducts (Fig. 1-25). To prevent problems of fume condensate in the exhaust pipe Ø 80, due to fume cooling through the wall, the length of the pipe must be limited to just 5 m. If longer distances must be covered, use Ø 80 pipes with insulation (see insulated separator kit Ø 80/80 chapter).

N.B.: during installation of the Ø 80 pipes, it is necessary to install a section clamp with pin every 3 metres.

Maximální použitelné délky (včetně nasávacího roštového koncového kusu a dvou 90° kolen)					
Maksimalne uporabne dolžine (vključno z mrežastim sesalnim končnikom in dvema 90° kolenoma)					
Max. felhasználható hosszúságok (rácsos égéslevegő végelemmel és két 90°-os könyökdommal)					
Lungimi maxime utilizabile (inclusiv terminalul de aspirare cu grilaj și curbele la 90°)					
Max. usable lengths (including the intake terminal with grille and the two 90° bends)					
CZ	SI	HU	RO	IE	
NEIZOLOVANÉ POTRUBÍ	NEIZOLIRANI CEVOVOD	NEM SZIGETELT CSŐ	ȚEAVĂ NEIZOLATĂ	NON-INSULATED PIPE	
Výfuk 1 m Nasávání m 36,0*	Odvod m 1 Sesanje m 36,0*	Füstelvezető 1 m Égéslevegő 36,0*m	Evacuare m 1 Aspirare m 36,0*	Exhaust m 1 Intake m 36,0*	
Výfuk m 2 Nasávání m 34,5*	Odvod m 2 Sesanje m 34,5*	Füstelvezető 2 m Égéslevegő 34,5*m	Evacuare m 2 Aspirare m 34,5*	Exhaust m 2 Intake m 34,5*	
Výfuk m 3 Nasávání m 33,0*	Odvod m 3 Sesanje m 33,0*	Füstelvezető 2 m Égéslevegő 33,0*m	Evacuare m 3 Aspirare m 33,0*	Exhaust m 3 Intake m 33,0*	
Výfuk m 4 Nasávání m 32,0*	Odvod m 4 Sesanje m 32,0*	Füstelvezető 4 m Égéslevegő 32,0*m	Evacuare m 4 Aspirare m 32,0*	Exhaust m 4 Intake m 32,0*	
Výfuk m 5 Nasávání m 30,5*	Odvod m 5 Sesanje m 30,5*	Füstelvezető 5 m Égéslevegő 30,5*m	Evacuare m 5 Aspirare m 30,5*	Exhaust m 5 Intake m 30,5*	
IZOLOVANÉ POTRUBÍ	IZOLIRANI CEVOVOD	SZIGETELT CSŐ	ȚEAVĂ IZOLATĂ	INSULATED PIPE	
Výfuk m 6 Nasávání m 29,5*	Odvod m 6 Sesanje m 29,5*	Füstelvezető 6 m Égéslevegő 29,5*m	Evacuare m 6 Aspirare m 29,5*	Exhaust m 6 Intake m 29,5*	
Výfuk m 7 Nasávání m 28,0*	Odvod m 7 Sesanje m 28,0*	Füstelvezető 7 m Égéslevegő 28,0*m	Evacuare m 7 Aspirare m 28,0*	Exhaust m 7 Intake m 28,0*	
Výfuk m 8 Nasávání m 26,5*	Odvod m 8 Sesanje m 26,5*	Füstelvezető 8 m Égéslevegő 26,5*m	Evacuare m 8 Aspirare m 26,5*	Exhaust m 8 Intake m 26,5*	
Výfuk m 9 Nasávání m 25,5*	Odvod m 9 Sesanje m 25,5*	Füstelvezető 9 m Égéslevegő 25,5*m	Evacuare m 9 Aspirare m 25,5*	Exhaust m 9 Intake m 25,5*	
Výfuk m 10 Nasávání m 24,0*	Odvod m 10 Sesanje m 24,0*	Füstelvezető 10 m Égéslevegő 24,0*m	Evacuare m 10 Aspirare m 24,0*	Exhaust m 10 Intake m 24,0*	
Výfuk m 11 Nasávání m 22,5*	Odvod m 11 Sesanje m 22,5*	Füstelvezető 11 m Égéslevegő 22,5*m	Evacuare m 11 Aspirare m 22,5*	Exhaust m 11 Intake m 22,5*	
Výfuk m 12 Nasávání m 21,5*	Odvod m 12 Sesanje m 21,5*	Füstelvezető 12 m Égéslevegő 21,5*m	Evacuare m 12 Aspirare m 21,5*	Exhaust m 12 Intake m 21,5*	



Souprava obsahuje (Obr. 1-26):

- 1 kus - Výfukové těsnění (1)
- 1 kus - Těsnění příruby (2)
- 1 kus - Nasávací vnější příruba (3)
- 1 kus - Výfuková vnější příruba (4)
- 1 kus - Koleno 90° o průměru 80 (5)
- 1 kus - Uzávěr trouby (6)
- 1 kus - Izolovaný koncový nasávací díl o průměru 80 (7)
- 2 kusy - Bílé vnitřní růžice (8)
- 1 kus - Šedá vnější růžice (9)
- 1 kus - Izolovaná výfuková rouha o průměru 80 (10)
- 1 kus - Koncentrický/ohybový díl 90° o průměru 80/125 (11)

Izolovaná dělicí souprava o průměru 80/80. Montáž soupravy (Obr. 1-26): Instalujte přírubu (4) na středový otvor kotle, přičemž mezi ně vložte těsnění (1) a utáhněte ji pomocí šroubů s šestihrannou hlavou a plochou špičkou, které jsou součástí soupravy. Sejměte plochou přírubu, která se nachází v postranním otvoru vzhledem k středovému otvoru (podle potřeby) a nahraďte ji přírubou (3), použijte těsnění (2) již umístěné v kotli a utáhněte příloženými samořeznými špičatými šrouby. Zasuňte a posouvejte uzávěr (6) na koleno (5) z vnitřní (hladké) strany; potom zasuňte koleno (5) vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany příruby (3). Zasuňte koleno (11) vnitřní stranou (hladkou) do svrchní vnější strany příruby (4). Zasuňte na doraz koncový nasávací díl (7) vnitřní částí (hladkou) do vnější strany kolena (5), před čímž nezapomeňte vložit růžice (8 a 9), které jsou zárukou správné instalace mezi troubou a zdí. Nakonec nasadte uzávěr (6) na koncový díl (7). Zasuňte na doraz výfukový díl (10) vnitřní částí (hladkou) do vnější strany kolena (11), před čímž nezapomeňte vložit růžici (8), která zajistí správnou instalaci mezi troubou a kouřovodem.

- Připojení prodlužovacího potrubí a kolen pomocí spojek. Při instalaci případného prodloužení pomocí spojek k dalším prvkům kouřového systému je třeba postupovat následovně: Koncentrickou rouhu nebo koleno zasuňte až na doraz vnitřní stranou (hladkou) do vnější strany (s obrubovým těsněním) dřívě instalovaného prvku. Tímto způsobem dosáhnete dokonale těsného spojení jed-notlivých prvků.
- Izolace koncové dělicí soupravy. V případě problému s kondenzací spalin ve výfukovém potrubí nebo na venkovním povrchu nasávacího potrubí společnost Immergas na žádost dodává izolované nasávací a výfukové roury. Izolace se může stát nezbytnou na výfukovém potrubí z důvodu nadměrné teplotní ztráty spalin na jejich trase. Izolace může být nezbytnou na nasávacím potrubí, protože vstupující vzduch (pokud je velmi chladný) může ochlazovat vnější povrch potrubí na teplotu nižší, než je rosný bod vzduchu prostředí, ve kterém se nachází. Na obrázcích (Obr. 1-27 ÷ 1-28) jsou znázorněny různé aplikace izolovaných potrubí.

Izolované roury jsou tvořeny jednou koncentrickou rourou o vnitřním průměru 80 a vnějším průměru 125 se vzduchovou mezerou. Není technicky možné začít s oběma izolovanými koleny o průměru 80, protože to obvodové rozměry neumožňují. Je nicméně možné začít jedním izolovaným kolenem a volbou nasávacího a výfukového potrubí.

Komplet obsega (Sl. 1-26):

- št.1 - Odvodno tesnilo (1)
- št.1 - Tesnilo prirobnice (2)
- št.1 - Aspiracijsko žensko prirobnico (3)
- št.1 - Odvodno žensko prirobnico (4)
- št.1 - Koleno 90° Ø 80 (5)
- št.1 - Zaporni zamašek cevi (6)
- št.1 - Izolirani sesalni končnik Ø 80 (7)
- št.2 - Bele notranje rozete (8)
- št.1 - Sivo zunanjo rozeto (9)
- št.1 - Izolirano odvodno cev Ø 80 (10)
- št.1 - Koncentrično koleno 90° Ø 80/125 (11)

Izolirani ločevalni komplet Ø 80/80. Montáž kompleta (Sl. 1-26): prirobnico (4) namestite na osrednjo odprtino kotla, vmes vstavite tesnilo (1) ter zategnite z vijaki s stožčasto glavom in ploščato konico, ki so priloženi v kompletu. Snemite ploščato prirobnico, prisotno in odprtini, ki se nahaja ob strani osrednje odprtine (po potrebi) in jo zamenjajte s prirobnico (3), pri čemer mednju vstavite tesnilo (2), ki je prisotno v kotlu ter zategnite s priloženimi samoreznimi vijaki s konico. Zamašek z moške strani (gladke) vstavite na koleno in ga pustite drseti, nato koleno (5) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran prirobnice (3). Koleno (11) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran prirobnice (4). Sesalni končnik (7) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran kolena (5), tako da se spoji, pri tem pa se prepričajte, da sta rozeta (8 in 9), ki zagotavljata pravilno namestitev med cevjo in steno, že vstavljene; nato na končnik (7) pritrdite zaporni zamašek (6). Odvodno cev (10) z moško stranjo (gladko) vstavite v žensko stran kolena (11), tako da se spoji, pri tem pa se prepričajte, da je rozeta (8), ki zagotavlja pravilno namestitev med cevjo in dimno cevjo, že vstavljena.

- Spoj in povezava podaljševalnih cevi in kolen. Za spojitve morebitnih podaljškov z drugimi elementi dimovoda, sledite spodnjemu postopku: moško stran (gladko) koncentrične cevi ali koncentričnega kolena vstavite v žensko stran (s tesnilom z robom) predhodno nameščenega elementa, tako da se stakneta; dosegli boste pravilno tesnjenje in spojitve elementov.
- Izolacija kompleta končnika separatorja. V primeru težav s kondenzacijo dimnih plinov v odvodnem cevovodu ali na zunanji površini sesalnih cevi, vam družba Immergas na željo priporoča izolirane sesalne in odvodne cevi. Izolacija je morebiti potrebna na odvodni cevi, zaradi prekomernih izgub v temperaturi dimnih plinov tekem njihove poti. Izolacija je morebiti potrebna na sesalni cevi, saj vhodni zrak (če je zelo hladen) lahko zunanjo površino cevi ohlaja na temperaturo, nižjo od rosišča zraka v prostoru, kjer se nahaja. Slike (Sl. 1-27 ÷ 1-28) prikazujejo različne namestitve izoliranih cevi. Izolirane cevi so sestavljene iz notranje Ø 80 in zunanje Ø 125 koncentrične cevi z vmesnim prostorom stoječega zraka. Tehnično ni mogoče pričeti z obema izoliranimi kolena Ø 80, saj gabariti tega na dopuščajjo. Prične pa se lahko z enim izoliranim kolenom, z izbiro sesalnega ali odvodnega voda.

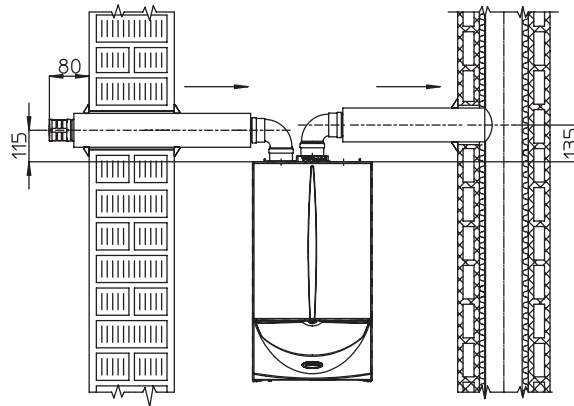
A felszerelés tartalmaz (1-26 ábra):

- Nº1 - Füstelvezető tömítés (1)
- Nº1 - Elemtartó tömítés (2)
- Nº1 - Égéslevegő induló elem (3)
- Nº1 - Füstelvezető induló elem (4)
- Nº1 - 90° Ø 80 -as könyök (5)
- Nº1 - Cső zárósapka (6)
- Nº1 - Ø80mm-es szigetelt égéslevegő-cső végelem (7)
- Nº2 - Fehér belső takarórózsák (8)
- Nº1 - Szürke belső takarórózsák (9)
- Nº1 - Ø80mm-es szigetelt füstcső (10)
- Nº1 - 90° Ø 80 /125-ös koncentrikus könyök (11)

Ø80/80mm-es szigetelt szétválasztó készlet. Készlet felszerelése (1-26 ábra): illesszük az indító elemet (4) a tömítés (1) közbeiktatásával a kazán hossz tengelyéhez közelebbi csatlakozó csomakra, és rögzítjük a mellékelt hatszögletes fejű, lapos végű csavarokkal. Távolítsuk el a hossz tengelytől távolabbi csomokban található lapos karimat (az igényeknek megfelelően), és illesszük a helyére a peremes indító elemet (3) a kazánban található tömítés (2) közbeiktatásával, majd rögzítsük a mellékelt csavarokkal. Helyezze fel és csúsztassa a védősapkát (6) a könyökidomra (5) a sima oldal irányából, majd csatlakoztassuk a könyököket (5) megfelelő (sima) végükkel az indító elem (3) tokrészébe. Csatlakoztassuk a könyökidomot fent megfelelő (sima) oldalával a karima (4) tokrészébe. Illesszük a helyére az égéslevegő végelemet (7) megfelelő (sima) végével a könyök (5) tokrészébe ütközésig, előzőleg ne felejtjük el felhelyezni rá a takarórózsákat (8 és 9), melyek a cső és a fal közötti helyes felszerelést biztosítják. Csatlakoztassuk a füstcső (10) megfelelő (sima) végét a könyök (11) tokrészébe ütközésig, előzőleg ne felejtjük el felhelyezni a takarórózsát (8). Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer tömörségét.

- Toldó csőelemek és könyökök csatlakoztatása. Az esetleges toldó elemeknek a kéményrendszerhez való csatlakoztatása esetén a következőképpen kell eljárni: csatlakoztassuk a koncentrikus csőelem vagy könyök megfelelő (sima) végét a már felszerelt utolsó elem tokrészébe (tömítőgyűrű közbeiktatásával) ütközésig. Ily módon biztosítjuk az elemek megfelelő illeszkedését és a rendszer gáztömörségét.
- Szétválasztó végelem készlet szigetelése. Amennyiben a füstelvezető csövekben vagy az égéslevegő csövek külső felületén kondenzátum képződik, szigetelt égéslevegő-füstelvezető csöveket lehet rendelni az Immergastól. A szigetelés akkor válhat szükségessé a füstelvezető csövön, ha túl nagy a füst hővesztesége útja során. A szigetelés azért válhat szükségessé az égéslevegő csövön, mert a bejövő levegő (ha nagyon hideg) a cső külső felületét a szobahőmérséklet párácsapódási pontja alá hűtheti. Az ábrákon (1-27 ÷ 1-28 ábra) a szigetelt csövek különböző felhasználásai láthatóak.

A szigetelt csövek egy belső Ø 80 mm-es és egy külső Ø 125 mm-es koncentrikus csőből állnak, a kettő között álló légkamrával. Műszakilag lehetetlen úgy indulni, hogy mindkét Ø 80 mm-es könyökidom szigetelt, mert a helyszükséglet nem teszi lehetővé. Lehetőség van ellenben, egy szigetelt könyökidommal indulni, az égéslevegő és a füstelvezető cső között választva.



Kitul conține (Fig. 1-26):

- N°1 - Garnitură evacuare (1)
- N°1 - Garnitură etanș flanșă (2)
- N°1 - Flanșă babă aspirare (3)
- N°1 - Flanșă babă evacuare (4)
- N°1 - Curbă 90° Ø 80 (5)
- N°1 - Dop închidere tub (6)
- N°1 - Terminal aspirare Ø 80 izolat (7)
- N°2 - Rozete interne albe (8)
- N°1 - Rozetă externă gri (9)
- N°1 - Tub evacuare Ø 80 izolat (10)
- N°1 - Curbă 90° concentrică Ø 80/125 (11)

Kit separator Ø 80/80 izolat. Montare kit (Fig. 1-26): instalați flanșa (4) pe orificiul central al centralei, interpunând garnitura (1) și strângeți cu șuruburile cu cap hexagonal și vârf plat, prezente în kit. Scoateți flanșa plată prezentă în orificiul lateral față de cel central (conform cerințelor) și înlocuiți-o cu flanșa (3) interpunând garnitura (2) deja prezentă pe centrală și înșurubați cu șuruburile autofiletante cu vârf din dotare. Inșerați și lăsați să alunece dopul (6) pe curbă (5) de la latura moș (netedă), apoi cuplați curba (5) cu latura moș (netedă) în latura babă a flanșei (3). Cuplați curba (11) cu latura moș (netedă) în latura babă a flanșei (4). Cuplați partea terminală de aspirare (7) cu latura moș (netedă), în latura babă a curbei (5) până la aducerea în tamponare, asigurându-vă că ați inserat rozetele (8 și 9) ce vor asigura instalarea corectă între tub și perete, apoi fixați dopul de închidere (6) pe partea terminală (7). Cuplați tubul de evacuare (10) cu latura moș (netedă), în latura babă a curbei (11) până la aducerea în tamponare, asigurându-vă că ați introdus rozeta (8) care va asigura instalarea corectă între tub și coșul de fum.

- Îmbinarea prin cuplare a tuburilor și coturilor. Pentru instalarea eventualelor prelungiri prin cuplare cu alte elemente ale sistemului de evacuare a gazelor arse, trebuie să operați după cum urmează: cuplați tubul sau cotul cu latura moș (netedă) în latura-babă (cu garnituri tip buză) a elementului instalat anterior, până ajunge în tamponare, în acest mod se va obține etanșeitatea și îmbinarea corectă a elementelor
- Izolarea kitului terminal separator. Dacă există probleme de condensare a gazelor arse în țevile de evacuare sau pe suprafața externă a tuburilor de aspirare, firma Immergas furnizează la cerere tuburile de aspirare și evacuare izolante. Izolarea poate fi necesară pe tubul de evacuare, pentru pierderea excesivă de temperatură a gazelor arse pe traseul lor. Izolarea poate fi necesară pe tubul de aspirare, întrucât aerul ce intră (dacă e foarte rece), poate aduce suprafața externă a tubului la temperatură inferioară la punctul de rouă a aerului din mediul în care se află. În figurile (Fig. 1-27 ÷ 1-28) sunt reprezentate diverse aplicații de tuburi izolante.

Tuburile izolante sunt compuse dintr-un tub concentric Ø 80 intern și Ø 125 extern cu intervale de aer oprit. Nu este posibil din punct de vedere tehnic începerea cu ambele coturi Ø 80 izolate deoarece spațiile nu permit acest lucru. Se poate însă începe cu un cot izolat, alegând țeava de aspirare sau cea de evacuare.

The Kit includes (Fig. 1-26):

- N°1 - Exhaust seal (1)
- N°1 - Flange seal (2)
- N°1 - Female intake flange (3)
- N°1 - Female exhaust flange (4)
- N°1 - 90° bend Ø 80 (5)
- N°1 - Pipe closure cap (6)
- N°1 - Intake terminal Ø 80 insulated (7)
- N°2 - Internal white rings (8)
- N°1 - External grey ring (9)
- N°1 - Exhaust pipe Ø 80 insulated (10)
- N°1 - 90° concentric bend Ø 80/125 (11)

Insulated separator kit Ø 80/80. Kit assembly (Fig. 1-26): install flange (4) on the central hole of the boiler, fitting seal (1), and tighten with the flat-tipped hex screws included in the kit. Remove the flat flange on the lateral hole (depending on installation requirements) and replace with flange (3) inserting seal (2) already fitted on the boiler and tighten using the self-tapping screws supplied. Insert and slide cap (6) onto bend (5) from the male side (smooth), and join bends (5) with the male side (smooth) in the female side of flange (3). Fit bend (11) with the male side (smooth) in the female side of flange (4).

Fit the male end (smooth) of the intake terminal (7) up to the stop on the female end of the bend (5), making sure you have already inserted the rings (8 and 9) that ensure correct installation between pipe and wall, then fix the closing cap (6) on the terminal (7). Join the exhaust pipe (10) with the male side (smooth) in the female side of the bend (11) to the end stop, ensuring that the ring (8) is already inserted for correct installation between the pipe and flue.

- Coupling of extension pipes and elbows. To install snap-fit extensions with other elements of the fume exhaust system, proceed as follows: fit the male end (smooth) of the concentric pipe or concentric elbow up to the stop on the female end (with lip seals) of the previously installed element; this will ensure correct hold and joining of the elements.
- Insulation of separator terminal kit. In case of problems of fume condensate in the exhaust pipes or on the outside of intake pipes, Immergas supplies insulated intake and exhaust pipes on request. Insulation may be necessary on the exhaust pipe due to excessive temperature loss of fumes during conveyance. Insulation may be necessary on the intake pipe as the air entering (if very cold) may cause the outside of the pipe to fall below the dew point of the environmental air. The figures (Fig. 1-27÷1-28) illustrate different applications of insulated pipes.

Insulated pipes are formed of a Ø 80 internal concentric pipe and a Ø 125 external pipe with static air space. It is not technically possible to start with both Ø 80 elbows insulated, as clearances will not allow it. However starting with an insulated elbow is possible by choosing either the intake or exhaust pipe.

- Ztráta teploty v izolovaném kouřovém potrubí. Abyste se vyhnuli problémům s kondenzací spalin v izolovaném výfukovém potrubí o průměru 80 způsobených jejich ochlazením přes stěnu, je nutné omezit délku výfukového potrubí na 12 metrů. Na obrázku (Obr. 1-28) je uveden typický příklad izolace, krátké nasávací potrubí a velmi dlouhé výfukové potrubí (delší než 5 m). Izolované je celé nasávací potrubí, aby se zabránilo kondenzaci vlhkého vzduchu prostředí, ve kterém se kotel nachází ve styku s potrubím ochlazeným vzduchem vstupujícím z vnějšího prostředí. Je izolované celé výfukové potrubí kromě kolena na výstupu z rozdvójky, aby se snížilo rozptylování tepla v potrubí a zabránilo tvorbě kondenzátu spalin.

Poznámka: Při instalaci izolovaného potrubí je nutné každé dva metry instalovat tahový pás s hmoždinkou.

- Konfigurace typu B s otevřenou komorou a umělým tahem.

V případě použití nasávací soupravy (volitelně) je vzduch nasáván přímo z prostředí, kde je kotel instalován a kouř je odváděn do jednoduchého komína nebo přímo do venkovního prostředí. Kotel v této konfiguraci je klasifikován jako typ B.

U této konfigurace:

- je vzduch nasáván přímo z prostředí, kde je kotel instalován; Proto je nutné ho instalovat pouze do neustále větráných místností;
- kouř je třeba odvádět vlastním jednoduchým komínem nebo přímo do venkovní atmosféry;
- Kotle s otevřenou komorou typu B nesmí být instalovány v místnostech, kde je vyvíjena průmyslová činnost, umělecká nebo komerční činnost, při které vznikají výpary nebo těkavé látky (výpary kyselin, lepidel, barev, ředidel, hořlavin apod.), nebo prach (např. prach pocházející ze zpracování dřeva, uhelný prach, cementový prach apod.), které mohou škodit prvkům zařízení a narušit jeho činnost.

Při instalaci ve vnitřním prostředí v konfiguraci typu B je povinností instalovat příslušnou soupravu horního krytu spolu se soupravou výfuku spalin. Je tedy nutné respektovat platné technické normy.

- Izguba temperature v izoliranih dimnih kanalih. V izogib težavam s kondenzacijo dimnih plinov v izoliranem odvodnem vodu Ø 80, ki bi bile posledica ohlajanja slednjega preko stene, je treba dolžino odvodnega voda omejiti na 12 metrov. Slika (Sl. 1-28) prikazuje tipični primer izolacije, kratki sesalni vod in zelo dolgi odvodni vod (daljši od 5 m). Izoliran je celoten sesalni vod, za preprečitev kondenzacije vlažnega zraka v prostoru, kjer se nahaja kotel v stiku s cevjo, hlajeno z zrakom, ki prihaja od zunaj. Izoliran je celoten odvodni vod, z izjemo kolena na izhodu iz razdelilnika, za omejitev razprševanja toplote cevovoda, s preprečitvijo kondenzacije dimnih plinov.

OPOMBA: med namestitvijo izoliranih cevovodov je treba na vsaka 2 metra namestiti priključni pasek z vložkom.

- Konfiguracija tipa B z odprto komoro in prisilnim vlekom.

S pomočjo sesalnega kompleta (opcija) sesanje zraka poteka neposredno iz prostora namestitve kotla, odvod dimnih plinov pa v enojni dimnik ali naravnost navzven.

Kotel v tej konfiguraciji je razvrščen v razred B.

S to konfiguracijo:

- sesanje zraka poteka neposredno iz prostora namestitve naprave, katera mora biti nameščena in delovati le v prostorih s trajnim zračenjem.
- odvod dimnih plinov mora biti povezan z lastnim enojnim dimnikom, ki je usmerjen neposredno navzven.
- Kotlov z odprto komoro tipa B se ne sme namestiti v prostore, kjer se opravljajo poslovne, obrtne ali industrijske dejavnosti s posluževanjem izdelkov, ki lahko razvijejo hlape ali hitro hlajljive snovi (npr. hlapi kislin, lepidel, barv, topil, goriv, itd.), kot tudi prah (npr. prahu, ki bi izviral iz obdelave lesa, oglenega, cementnega prahu, itd.), ki bi lahko bili škodljivi za sestavne dele naprave in negativno vplivali na delovanje.

Pri notranji namestitvi v konfiguraciji tipa B je obvezna namestitev temu namenjenega zgornjega pokrivnega kompleta, skupaj s kompletom za odvod dimov. Upoštevati je treba veljavne tehnične predpise.

- Hőmérsékletvesztés és a szigetelt füstelvezető csatornáknál. A füstcsőben haladó füstgázból a cső falán kondenzátum csapódhat ki, ami problémát okozhat. Ennek elkerülésére a szigetelt elvezető cső hosszát 12 m-ben kell korlátozni. Az ábrán (1-28. ábra) a szigetelés tipikus példáját láthatja: az égéslevegő cső rövid és a füstelvezető cső nagyon hosszú (több mint 5 m). A teljes égéslevegő cső szigetelve van, hogy a kintről bejövő levegő által lehűtött csővel érintkező, a kazán helyét képező szoba levegője ne képezzen kondenzátumot. A teljes füstelvezető cső szigetelve van, a szétválasztótól jövő kőnyökidom kivételével, hogy lecsökkenjen a cső hővesztése, és ne képződjön kondenzátum.

Megj.: a szigetelt csövek felszerelése során a csőelemeket 2 méterenként tiplis csőbilinccsel rögzíteni kell.

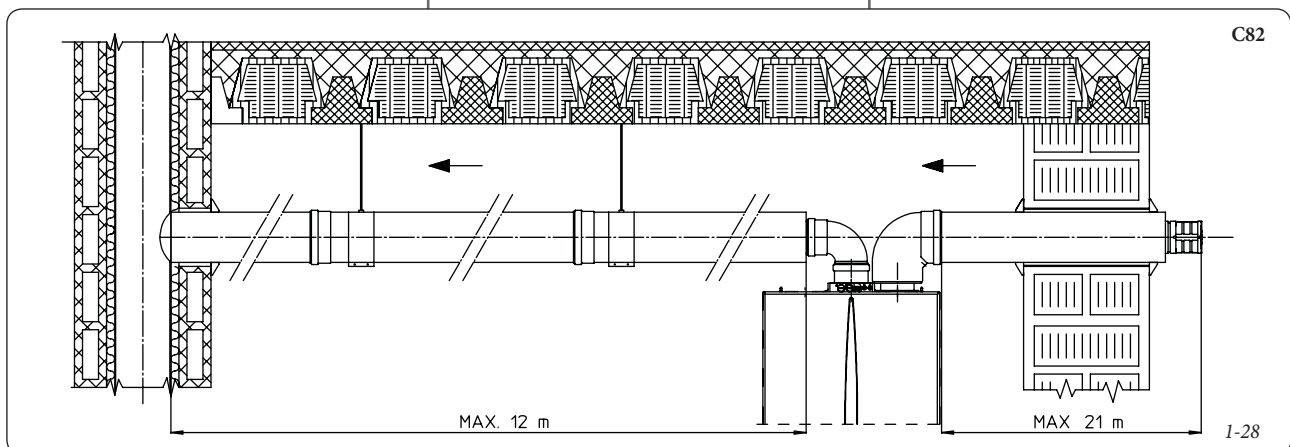
- B típusú nyílt kamrás és kényszer huzatos kazán kiépítése

Az égéslevegő készlet használatával (opcionális) a levegő beszívása közvetlenül abból a légtérből történik, ahová a kazán be van szerelve és a füstgáz kibocsátás egyetlen egy kéményen keresztül vagy közvetlenül kinti irányba történik. Az ily módon szerelt kazán a B osztályba tartozik.

Ennél a változatnál:

- az égéshez felhasznált levegőt a készülék közvetlenül abból a helyiségből szívja el, ahol felszerelésre kerül, ilyen esetben csakis állandóan szellőztetett helyiségben lehet felszerelni és működtetni.
- füstgáz kibocsátást egyetlen egy kéményhez kell csatlakoztatni vagy közvetlenül kinti irányba kell kivezetni.
- A B típusú nyílt kamrás kazánokat nem lehet olyan helyiségekbe telepíteni, ahol kereskedelmi, kézműves vagy ipari tevékenységet végeznek, és ahol gőzök vagy illóanyagok (pl.: savak, ragasztók, festékek, oldószerek, üzemanyagok gőzei) valamint porok (pl.: fafeldolgozás pora, szén-, cementpor stb.) fejlődhetnek, melyek a készülék elemeit károsíthatják, és veszélyeztethetik működését

Amennyiben belső légtérbe B típusú kiépítésű kazánt szerel, kötelező felszerelni a felső záró készletet a füstelvezető készlettel együtt. Be kell tartani a hatályos műszaki szabványokat.



1.9 ODVOD KOUŘE DO KOUŘOVODU/ KOMÍNA.

Odvod kouře nesmí být připojen ke společnému rozvětvenému kouřovodu tradičního typu. Odvod kouře musí být připojen ke zvláštnímu společnému kouřovodu typu L.A.S. Kouřovody musí být výslovně konstruovány podle metodologie výpočtu a zákonných předpisů technickými pracovníky s odbornou kvalifikací. Části komínů nebo kouřovodů, ke kterým se připojí výfuková spalinová roura, musí odpovídat požadavkům normy.

1.10 INTUBACE EXISTUJÍCÍCH KOMÍNŮ.

Pomocí speciálního intubačního systému je možné pro odvod spalin kotle využít stávajících komínů, kouřovodů nebo kouřových vývodů. K intubaci je nutné použít potrubí, které výrobce uznává za vhodné pro tento účel podle způsobu instalace a použití, které uvádí, a platných předpisů a norem.

1.11 KOUŘOVODY, KOMÍNY A KOMÍNOVÉ NÁSTAVCE.

Kouřovody, komíny a komínové nástavce pro odvod spalin musí odpovídat požadavkům platných norem.

Umístění tahových koncových kusů. Tahové koncové kusy musejí:

- být umístěny na vnějších obvodových zdech budovy;
- být umístěny tak, aby vzdálenosti respektovaly minimální hodnoty uvedené v platné technické směrnici.

Odvod spalin zařízení s nuceným tahem v uzavřených prostorách pod otevřeným nebem. V prostorách pod otevřeným nebem uzavřených ze všech stran (větrací šachty, světlíky, dvory apod.) je povolený přímý odvod produktů spalování ze zařízení na spalování plynu s přirozeným nebo nuceným tahem a výhřevností nad 4 a do 35 kW, pokud budou dodrženy podmínky platné technické směrnice.

1.12 PLNĚNÍ ZAŘÍZENÍ.

Po připojení kotle přistupte k naplnění systému pomocí plnicího kohoutu (Obr. 1-30). Plnění je třeba provádět pomalu, aby se uvolnily vzduchové bubliny obsažené ve vodě a vzduch se vypustil z průduchů kotle a vytápěcího systému. V kotli je zabudován automatický odvzdušňovací ventil umístěný na oběhovém čerpadle. Zkontrolujte, zda je klobouček povolený. Otevřete odvzdušňovací ventily radiátorů. Odvzdušňovací ventily radiátorů se uzavřou, když začne vytékat pouze voda. Plnicí ventil se zavře, když manometr kotle ukazuje hodnotu přibližně 1,2 barů.

Poznámka: při těchto operacích spouštějte oběhové čerpadlo v intervalech pomocí hlavního přepínače umístěného na přístrojové desce. *Oběhové čerpadlo odvzdušněte vyšroubováním předního uzávěru a udržetím motoru v činnosti.* Po dokončení operace uzávěr zašroubujte zpět.

1.13 UVEDENÍ PLYNOVÉHO ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU.

Při uvádění zařízení do provozu je nutné:

- otevřít okna a dveře;
- zabránit vzniku jisker a otevřeného plamene;
- přistoupit k vyčištění vzduchu obsaženého v potrubí;
- zkontrolovat těsnost vnitřního zařízení podle pokynů stanovených normou.

1.9 ODVOD DIMNIH PLINOV V DIMNO CEV/DIMNIK.

Odvod dimnih plinov ne sme biti povezan s klasično razvejano dimno cevjo. Odvod dimnih plinov se lahko poveže s posebno skupno dimno cevjo tipa L.A.S. Dimne cevi mora posebej v ta namen zasnovati strokovno usposobljeno tehnično osebej, skladno z izračunskimi postopkom in predpisi Preseki dimnikov ali dimnih cevi, na katere povežati cev za odvod dimnih plinov, morajo ustrezati zahtevam predpisov.

1.10 POLAGANJE CEVI V OBSTOJEČE DIMNIKE.

S posebnim "sistemom za polaganje cevi" se lahko ponovno uporabi dimnike, dimne cevi, obstoječe reže, za odvod produktov zgorevanja kotla. Pri polaganju cevi je treba uporabiti cevovode z izjavami o ustreznosti za predmetni namen s strani izdelovalca, sledeč načinom namestitve in uporabe, ki jih je navedel sam izdelovalec, in zakonskim predpisom.

1.11 DIMNE CEVI, DIMNIKI, DIMNIŠKI NASTAVKI.

Dimne cevi, dimniki in dimniški nastavki za odvod produktov zgorevanja morajo ustrezati zahtevam uporabnih predpisov.

Postavitev vlečnih končnikov. Vlečni končniki morajo:

- biti nameščeni na zunanjih obodnih stenah stavbe;
- biti nameščeni tako, da razdalje upoštevajo najmanjše vrednosti, ki jih navajajo veljavni tehnični predpisi.

Odvod produktov zgorevanja naprav s prisilnim vlekom v zaprte prostore brez stropa. V prostorih brez stropa, zaprtih z vseh štirih strani (prezračevalni jaški, svetlobni jaški, dvorišča in podobno), je dovoljen odvod produktov zgorevanja plinskih naprav z naravnim ali prisilnim vlekom in toplotne zmogljivostjo več kot 4 in do 35 kW, če so le upoštevani pogoji veljavnih tehničnih predpisov.

1.12 POLNENJE NAPELJAVE.

Polnjenje mora potekati počasi, tako da se zračni mehurčki v vodi lahko sproščajo in izhajajo skozi odzračevalne ventile kotla in ogrevalne napeljave. V kotlu, na cirkulatorju, je vgrajen avtomatski odzračevalni ventil. Preverite, ali je kapica popuščena. Odprite odzračevalne ventile radiatorjev. Odzračevalne ventile radiatorjev je treba zapreti, ko iz njih izhaja samo voda. Polnilni ventil je treba zapreti, ko manometer na kotlu navaja približno 1,2 bar.

Opomba: med temi posegi v presledkih večkrat poženite obtočno črpalko; to storite s pritiskom na glavno izbirno stikalo na upravljalni plošči. *Obtočno črpalko odzračite, tako da odvijete prednji zamašek in ohranite delovanje motorja.* Po končanem posegu ponovno privijte zamašek.

1.13 VKLJUČITEV PLINSKE NAPELJAVE V OBRATOVANJE.

Pred vključitvijo napeljave v obratovanje je treba:

- odpreti okna in vrata;
- izogibati se prisotnosti iskrenja in odprtega ognja;
- izprazniti zrak iz cevovodov;
- preveriti tesnjenje notranje napeljave skladno z zakonskimi določili.

1.9 FÜSTGÁZ ELVEZETÉSE KÉMÉNYBE

A füstgázt nem szabad hagyományos gyűjtő rendszerű kéménybe vezetni. A füstgáz elvezetésére az L.A.S. típusú gyűjtőkémény használható. A füstcsatornákat úgy kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek a számítási módszernek és a szabvány előírásainak. Annak a kéménynek vagy füstcsatornának a keresztmetszete, melybe a füstelvezető cső bekötésre kerül, meg kell hogy feleljen a szabvány előírásainak.

1.10 MEGLÉVŐ KÉMÉNYEK KIBÉLELÉSE.

Az erre a célra szolgáló "bélelő rendszer" segítségével újra lehet használni a már meglévő kémény- vagy füstcsatornarendszert a kazán égéstermékének elvezetésére. Bélelésre a gyártó tanúsítványában erre alkalmazként minősített csőszereleti elemeket kell felhasználni, a gyártó által megszabott szerelési és használati utasításnak valamint a jogszabályoknak megfelelően.

1.11 FÜSTCSŐRENDSZER, KÉMÉNY ÉS KÉMÉNYFEJEK.

Az égéstermék elvezetésére szolgáló füstcsőrendszernek, kéményeknek és kéményfejeknek meg kell felelniük az alkalmazható szabályok előírásainak.

Szívó végelemek elhelyezése. A szívó végelemeknek:

- az épület külső falán kell elhelyezkedniük;
- úgy kell elhelyezkedniük, hogy a távolságok betartsák a hatályos műszaki szabványokban meghatározott minimális értékeket.

A füstventilátoros készülékek égéstermék kivezetése tető nélküli, minden oldalról zárt térbe. A tető nélküli, minden oldalról zárt terekben (szellőzőakna, belső udvar stb.) megengedett a 4 kW-nál nagyobb és legfeljebb 35 kW hőteljesítményű füstventilátoros vagy anélküli gázkészülékek égéstermékének kivezetése, amennyiben az a hatályos műszaki szabványokban meghatározott feltételeknek megfelel.

1.12 A RENDSZER FELTÖLTÉSE

A kazán csatlakoztatását követően indítsuk el a rendszer feltöltését a víztöltő csapon keresztül (1-30 ábra).

A feltöltést lassan kell végezni, hogy a vízben lévő levegőbuborékok összegyűlhessenek és eltávolíthatóak a kazán és a fűtési rendszer légtelenítő szelepein keresztül. A kazán keringető szivattyúján beépített önműködő légtelenítő szeleppel rendelkeznek.

A kazán keringető szivattyúján beépített önműködő légtelenítő szeleppel rendelkeznek. Ellenőrizzük, hogy a légtelenítő szelepek sapkája kellően meg van-e lazítva. Nyissuk meg a radiátorok légtelenítő szelepeit.

A radiátorok légtelenítő szelepeit akkor lehet elzárni, amikor már csak víz folyik belőlük. A víztöltő csapot akkor kell elzárni, amikor a kazán nyomásmérője kb. 1,2 bar nyomást mutat.

Megj.: e műveletek során a keringető szivattyút a kezelőpanelen található főkapcsoló segítségével szakaszosan működtessük. *A keringető szivattyúkat a motor működtetése közben az elülső dugó lecsavarásával légtelenítsük.* A művelet végeztével csavarjuk vissza a zárósapkáját.

1.13 GÁZCSATLAKOZÁS BEÜZEMELÉSE.

A gázcsatlakozás beüzemelésakor szükséges teendők:

- nyissuk ki az ablakokat és az ajtókat;
- kerüljük szikra vagy nyílt láng használatát;
- engedjük ki a csővezetékben levő levegőt;
- ellenőrizzük a fogyasztói gázhálózat gáztömör ségét a jogszabályok által előírt módon.

1.14 UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU (ZAPNUTÍ).

Aby bylo možné dosáhnout vydání prohlášení o shodě požadovaného zákonem, je potřeba při uvádění kotle do provozu provést následující:

- zkontrolovat těsnost vnitřního zařízení podle pokynů stanovených normou.
- zkontrolovat, zda použitý plyn odpovídá tomu, pro který je kotel určen;
- zapnout kotel a zkontrolovat správnost zapálení;
- zkontrolovat, zda průtok plynu a příslušné tlaky jsou v souladu s hodnotami uvedenými v příručce (Odstavec 3.16);
- zkontrolovat, zda bezpečnostní zařízení pro případ absence plynu pracuje správně a dobu, za kterou zasáhne;
- zkontrolovat zásah hlavního spínače umístěného před kotlem a v kotli;
- zkontrolovat, zda nasávací a výfukový koncentrický koncový kus (v případě, že je jím kotel vybaven) není ucpaný.

Pokud jen jedna tato kontrola bude mít negativní výsledek, kotel nesmí být uveden do provozu.

Poznámka: úvodní kontrolu kotle musí provést kvalifikovaný technik. Záruka na kotel počíná plynout od data této kontroly. Osvědčení o kontrole a záruce bude vydáno uživateli.

1.14 VKLJUČITEV KOTLA V OBRATOVANJE (VKLOP).

Za izdajo zakonsko predvidene izjave o skladnosti, je za vključitev v kotla obratovanje potrebna izpolnitev naslednjih pogojev:

- preverite tesnjenje notranje napeljave skladno z zakonskimi določili.
- preverite ustreznost uporabljenega plina tistemu, za katerega je bil kotel pripravljen;
- vključite kotel in preverite pravilnost vklopa;
- preverite, ali so pretok plina in ustrezni tlaki skladni s tistimi iz knjižice (odst. 3.16);
- preverite posredovanje varnostnega sistema v primeru pomanjkanja plina in odgovarjajoči čas posredovanja;
- preverite posredovanje glavnega stikala, nameščenega na vrhu kotla in v kotlu;
- prepričajte se, da koncentrični sesalni/odvodni končnik (če je prisoten) ni zamašen.

Če bi le ena sama od teh kontrol imela negativni izid, se kotla ne sme vključiti v obratovanje.

OPOMBA: začetno kontrolo kotla mora opraviti usposobljeni tehnik. Garancija kotla prične teči od dne same kontrole. Potrdilo o izvedeni kontroli in garanciji se izda uporabniku.

1.14 A KAZÁN BEÜZEMELÉSE (BEGYŰJTÁS)

A törvény által előírt szabványossági nyilatkozat kiállításához a kazán beüzemeléskor a következő kötelezettségeknek kell eleget tenni:

- ellenőrizzük a gázrendszer tömörségét a jogszabályok által előírt módon;
- ellenőrizzük, hogy a rendelkezésre álló gáztípus megegyezik azzal, amelyre a készülék be van állítva;
- gyűjtjük be a kazánt és ellenőrizzük az begyűjtés megfelelő voltát;
- ellenőrizzük, hogy a csatlakozó gázrendszer hozama és a nyomásértékek megfelelnek-e a műszaki adatoknál feltüntetett értékeknek (3.16. paragrafus);
- ellenőrizzük, hogy gázhiány esetén a biztonsági elzáró szelep megfelelően működik-e, és mennyi idő alatt lép működésbe;
- ellenőrizzük a kán előtti kapcsoló és a kazánban lévő főkapcsoló hibátlan működését;
- ellenőrizzük, hogy a koncentrikus égéslevegő/füstelvezető végelem nincs-e eldugulva.

Ha a fenti ellenőrzések közül akár csak egy is pozitív eredményt ad, a kazán nem üzemelhető be.

Megj.: A kazán beüzemelését csakis szakember végezheti el. A készülék jótállási ideje a sikeres beüzemelés időpontjától kezdődik. Az elvégzett beüzemelés igazolása és a jótállási jegy az ügyfélnek kiadásra kerül.

1.15 OBĚHOVÉ ČERPADLO.

Kotle Eolo Maior 28 kW X jsou dodávány se zabudovaným oběhovým čerpadlem s trojpolohovým elektrickým regulátorem rychlosti. S oběhovým čerpadlem nastaveným na první rychlost pracuje kotel správně. Pro optimalizaci provozu kotle se u nových systémů (jednopotrubních a modulárních) doporučuje nastavit oběhové čerpadlo na maximální rychlost. Oběhové čerpadlo je vybaveno kondenzátorem.

Případné odblokování čerpadla. Pokud by se po delší době nečinnosti oběhové čerpadlo zablokovalo, je nutné odšroubovat přední uzávěr a otočit šroubovákem hřídeli motoru. Tuto operaci proveďte s maximální opatrností, abyste motor nepoškodili.

1.16 SOUPRAVY NA OBJEDNÁVKU.

- Souprava uzavíracích kohoutů zařízení (na žádost). Kotel je uzpůsoben k instalaci uzavíracích kohoutů zařízení, které se instalují na náběhové potrubí a vratné potrubí přípojovací jednotky. Tato souprava je velmi užitečná při údržbě, protože umožňuje vypustit pouze kotel bez nutnosti vypuštění celého systému.
- Souprava jednotky pro zónová zařízení (na objednávku). V případě, že chcete vytápěcí systém rozdělit do více zón (**maximálně tři**), aby bylo možné je řídit odděleně a nastavovat nezávisle a zajistit dostatečný průtok vody u každé zóny, dodává společnost Immergas na objednávku soupravy pro zónové systémy.
- Souprava pro připojení venkovní ohřívací jednotky (na objednávku). V případě potřeby ohřevu užitkové vody nad potřebu pro vytápění místnosti společnost Immergas dodává na objednávku soupravu tvořenou externí ohřívací jednotkou a vše potřebné k úpravě kotle.
- Souprava pro dávkování polyfosfátů (na žádost). Dávkovač polyfosfátů redukuje tvorbu vápenatých usazenin a zachovávají tak v čase původní podmínky tepelné výměny a výrobu teplé užitkové vody. Kotel je uzpůsoben k použití soupravy dávkovače polyfosfátů.
- Relé karta (na žádost) Kotel je připraven k instalaci karty relé, která umožňuje rozšířit funkční vlastnosti zařízení.

Výše uvedené soupravy se dodávají v kompletu spolu s instruktážním listem pro montáž a použití.

Dostupný výtlač zařízení (Obr. 1-29).

- A = Dostupný výtlač zařízení nastaveného na maximální rychlost s vyřazeným by-passem (s úplně zašroubovaným regulačním šroubem)
 B = Dostupný výtlač zařízení nastaveného na maximální rychlost (šroub zašroubován o 1,5 otáčky vzhledem k úplně vyšroubovanému regulačnímu šroubu)
 C = Dostupný výtlač zařízení nastaveného na maximální rychlost s otevřeným by-passem (s úplně vyšroubovaným regulačním šroubem)

1.15 OBTOČNA ČRPALKA.

Kotli serije Eolo Maior 28 kW X so dobavljeni z vgrajenim cirkulatorjem, s tripoložajnim električnim regulatorjem hitrosti. S cirkulatorjem na prvi hitrosti kotel ne deluje pravilno. Za optimalno delovanje kotla se na novih napeljavah (enojna cev in modul) priporoča uporaba obtočne črpalke na najvišji hitrosti. Cirkulator je že opremljen s kondenzatorjem.

Morebitno deblokiranje črpalke. Če je po dolgem obdobju nedelovanja cirkulator blokiran, je treba odviti prednji zamašek in s pomočjo izvijača zavrteti gred motorja. Postopek zahteva veliko mero previdnosti, da ne bi prišlo do poškodb motorja.

1.16 KOMPLETI, RAZPOLOŽLJIVI NA ZAHTEVO.

- Komplet prestreznih ventilov napeljave (po naročilu). Kotel je pripravljen za namestitev prestreznih ventilov napeljave na odvodne in povratne cevi priključne skupine. Ta komplet je zelo uporaben ob vzdrževalnih posegih, saj omogoča izpraznitev le kotla, ne da bi bilo treba izprazniti celotne napeljave.
- Komplet napajalne enote conskih naprav (po naročilu). Če želite ogrevalno napeljavo ločiti na več con (**največ tri**), katere bodo ločeno koristile neodvisne regulacije, in omogočiti ohranjanje visokega pretoka vode v vsako cono, vam družba Immergas na željo priskrbi komplet za conske naprave.
- Komplet za povezavo z zunanjo grelno enoto (po naročilu). Ob potrebi po preskrbi s toplo sanitarno vodo, poleg ogrevanja prostorov, vam družba Immergas na željo priskrbi komplet, sestavljen iz zunanje grelnika in vso potrebno opremo za prilagoditev kotla.
- Komplet dozirnika polifosfatov (po naročilu). Dozirniki polifosfatov zmanjšuje nastajanje apnenčastih usedlin ter tekomo časa ohranja izvorne pogoje toplotne izmenjave in proizvodnje tople sanitarne vode. Kotel je pripravljen za namestitev kompleta dozirnika polifosfatov.
- Rele kartica (po naročilu). Kotel je pripravljen za namestitev rele kartice, ki omogoča razširitev značilnosti naprave in torej možnosti delovanja.

Zgornji kompleti so ob dobavi opremljeni z vsemi potrebnimi dodatki in priložena so jim navodila za montažo ter uporabo.

Razpoložljiva sesalna višina napeljave (Sl. 1-29).

- A = Razpoložljiva sesalna višina napeljave ob najvišji hitrosti z izključenim obodom (regulacijski vijak popolnoma privit)
 B = Razpoložljiva sesalna višina napeljave ob najvišji hitrosti (regulacijski vijak privit za 1,5 obrata napram povsem odvitemu regulacijskemu vijaku)
 C = Razpoložljiva sesalna višina napeljave ob najvišji hitrosti z odprtim obodom (regulacijski vijak popolnoma odvit)

1.15 KERINGETŐ SZIVATTYÚ

Az Eolo Maior 28 kW X kazánok gyárilag beépített, három állásos elektromos szabályozású keringetővel rendelkeznek. Amennyiben a keringető az első sebességben van, a kazán nem működik helyesen. A kazán optimális működéséhez az új hálózatok (egycsöves és modul) esetében javasoljuk, hogy a keringető szivattyút maximális sebességben használja. A keringető rendelkezik kondenzátorral.

Szivattyú esetleges kioldása. Amennyiben hosszabb leállás után a keringető nem működik, le kell csavarni az első védősapkát, és egy csavarhúzóval megpörgetni a motor tengelyét. Különös óvatossággal járjon el ennél a műveletnél, hogy ne károsítsa a motort!

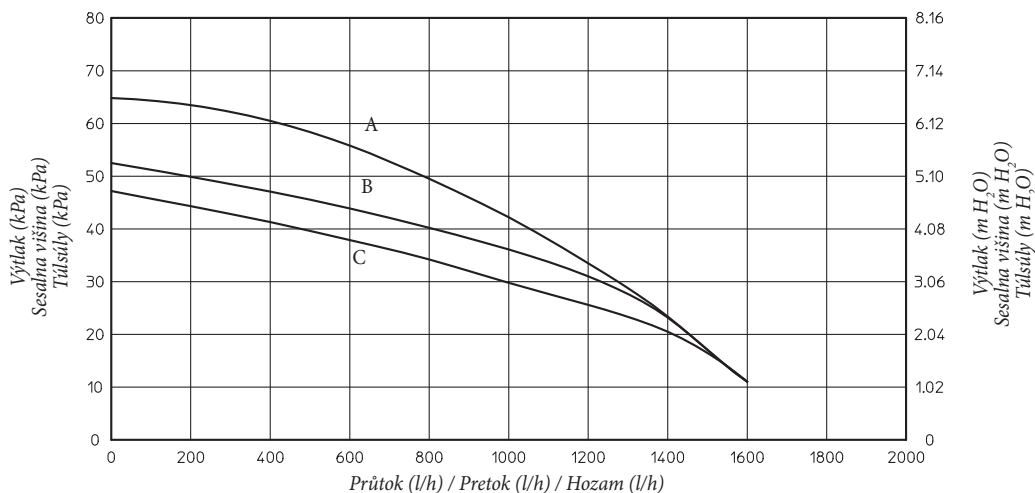
1.16 KÜLÖN MEGRENDELHETŐ KÉSZLETEK.

- Elzáró csap készlet (megrendelésre). A kazán gyári kialakítása lehetővé teszi elzáró csapok felszerelését a csatlakozó blokk előremenő és visszatérő csöveire. Ez a készlet igen hasznosnak bizonyulhat a karbantartás során, mivel így lehetővé válik, hogy csak a kazánt kelljen vízteleníteni és ne a teljes vezetékhálózatot.
- Több zónás rendszerek szerelési készlete (megrendelésre). Abban az esetben, ha a fűtési rendszert több (**max három**) zónára szeretné felosztani, melyek mindegyike függetlenül szabályozható, és hogy valamennyi zónában megfelelő maradjon a térfogatáram, az Immergas megrendelésre több zónás rendszer készletet kínál.
- Külső forraló egység beszerelési készlet (kérésre). Abban az esetben, ha meleg víz előállítására van szükség, illetve a környezet melegítésére, az Immergas egy külső forraló egység-készletet szállít, amelyet a kazánon alkalmazni kell.
- Polifoszfát adagoló készlet (kérésre). A polifoszfát adagoló készlet csökkenti a vízkölerakódások kialakulásának veszélyét, megőrizve az eredeti hőcserét és használati meleg víz feltételeit. A kazán alkalmas a polifoszfát adagoló készlet alkalmazására.
- Relélemez (kérésre). A kazán az instalálás érdekében egy relélemezrel van ellátva, amely növeli a berendezés jellemzőit, és illymódon, annak működési lehetőségeit.

A fenti kiegészítő készleteket a gyártó kompletten, szerelési és használati útmutatóval együtt szállítja.

Fűtési körben rendelkezésre álló túlsúly (1.-29 ábra).

- A = rendelkezésre álló túlsúly a maximális sebességben levő, kizárt by pass-os berendezésen (becsavart szabályozó csavarok)
 B = rendelkezésre álló túlsúly a maximális sebességben levő (a kicsavart szabályozó csavarokhoz képest 1,5 fordulatú becsavart csavarok).
 C = rendelkezésre álló túlsúly a második sebességben levő, kizárt by pass-os berendezésen (teljesen kicsavart szabályozó csavarok)



1.17 KOMPONENTY KOTLE.

Legenda (Obr. 1-30):

- 1 - Plynový ventil
- 2 - Hořák
- 3 - Spalovací komora
- 4 - Vzdúchotěsná komora
- 5 - Ventilátor
- 6 - Odběrová místa (vzduch A) - (spaliny F)
- 7 - Tlaková zásuvka kladného signálu
- 8 - Tlaková zásuvka záporného signálu
- 9 - Presostat spalín
- 10 - Sonda výtlaku
- 11 - Bezpečnostní termostat
- 12 - Digestor
- 13 - Primární výměník
- 14 - Zapalovací a detekční svíčky
- 15 - Expanzní nádoba zařízení
- 16 - Odvzdušňovací ventil
- 17 - Oběhové čerpadlo kotle
- 18 - Presostat napeljave
- 19 - Bezpečnostní ventil 3 bar
- 20 - Trojcestný ventil
- 21 - Výpustný kohout zařízení
- 22 - Plnicí kohout zařízení

Poznámka: připojovací jednotka (volitelně).

1.17 SESTAVNI DELI KOTLA.

Legenda (Sl. 1-30):

- 1 - Plinski ventil
- 2 - Gorilnik
- 3 - Zgorevalna komora
- 4 - Neprepustna komora
- 5 - Ventilator
- 6 - Črpalni jaški (zrak A) - (dimni plini F)
- 7 - Tlačni priključek pozitivni signal
- 8 - Tlačni priključek negativni signal
- 9 - Presostat dimnih plinov
- 10 - Sonda na odvodu
- 11 - Varnostni termostat
- 12 - Dimna komora
- 13 - Primarni izmenjevalnik
- 14 - Svečke za vžig in zaznavo
- 15 - Ekspanzijska posoda naprave
- 16 - Odzračevalni ventil
- 17 - Cirkulator kotla
- 18 - Presostat napeljave
- 19 - Varnostni ventil 3 bar
- 20 - Tripotni ventil
- 21 - Ventil za praznjenje napeljave
- 22 - Ventil za polnjenje napeljave

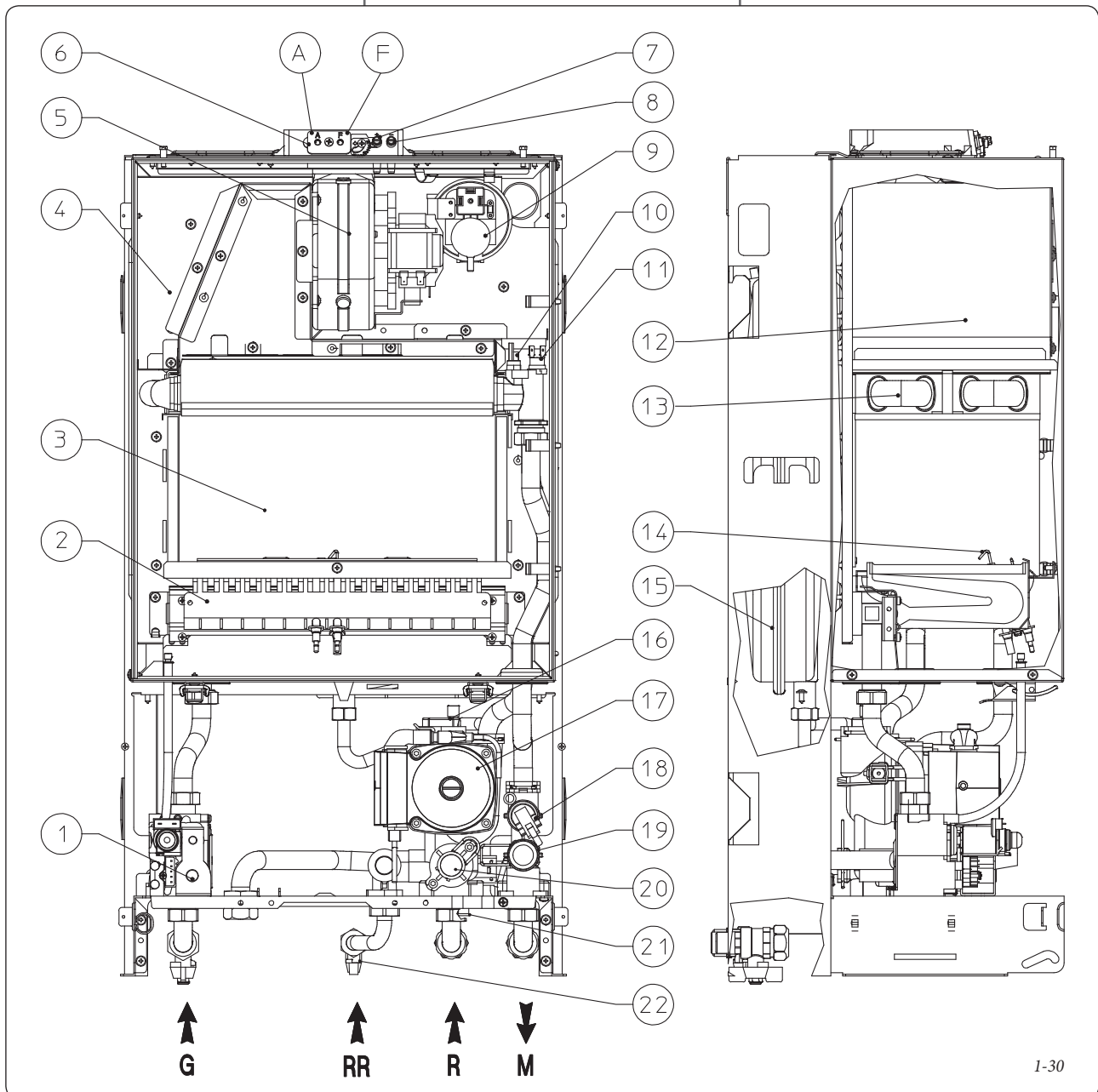
OPOMBA: priključna skupina (opcija)

1.17 KAZÁN RÉSZEI

Jelmagyarázat (1-30 ábra):

- 1 - Gázszelep
- 2 - Égő
- 3 - Üzemanyag kamra
- 4 - Hermetikus kamra
- 5 - Ventilátor
- 6 - Vételőző akna (A terület) - (F füst)
- 7 - Nyomás nyílás pozitív jelzés
- 8 - Nyomás nyílás negatív jelzés
- 9 - Füst-nyomásmérő
- 10 - Szállítószonda
- 11 - Biztonsági termostát
- 12 - Füstkémbény
- 13 - Elsődleges cserélő
- 14 - Begyújtási és újraindító gyertyák
- 15 - Berendezés tartálya
- 16 - Levegőkíáramlás szelepe
- 17 - Kazán keringetője
- 18 - Berendezés nyomásmérője
- 19 - 3 bar biztonsági szelep
- 20 - Háromnyílású szelep
- 21 - Berendezés kiürítő csapja
- 22 - Berendezés feltöltő csapja

MEGJ.: kapcsolódási egység (opcionális)



1-30

2 NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

2.1 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.

Upozornění: Tepelná zařízení musí být podrobována pravidelné údržbě (k tomuto tématu se dozvíte více v oddílu této příručky věnovanému technikovi, respektive bodu týkajícího se roční kontroly a údržby zařízení) a ve stanovených intervalech prováděné kontrole energetického výkonu v souladu s platnými národními, regionálními a místními předpisy. To umožňuje zachovat bezpečnostní, výkonnostní a funkční vlastnosti, kterými je tento kotel charakteristický, neměnné v čase. Doporučujeme vám, abyste uzavřeli roční smlouvu o čištění a údržbě s vaším místním technikem.

2.2 VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ.

Nevystavujte zavěšený kotel přímým výparům z varných ploch. Zabraňte použití kotle dětem a nepovolaným osobám. Nedotýkejte se koncovky pro odvod spalin (je-li jí kotel vybaven), protože může dosahovat vysokých teplot.

Z důvodu bezpečnosti zkontrolujte, zda koncentrický koncový kus pro nasávání vzduchu a odvod spalin (v případě, že je jím kotel vybaven) není zakrytý, a to ani dočasně. V případě, že se rozhodnete k dočasné deaktivaci kotle, je potřeba:

- přistupte k vypuštění vodovodního systému, pokud nejsou nutná opatření proti zamrznutí;
- přistoupit k odpojení elektrického napájení a přívodu vody a plynu.

V případě prací nebo údržby stavebních prvků v blízkosti potrubí nebo zařízení na odvod kouře a jejich příslušenství kotel vypněte a po dokončení prací nechte zařízení a potrubí zkontrolovat odborné kvalifikovanými pracovníky. Zařízení a jeho části nečistěte snadno hořlavými přípravky. V místnosti, kde je zařízení instalováno, neponechávejte hořlavé kontejnery nebo látky.

- Upozornění:** při použití jakéhokoliv zařízení, které využívá elektrické energie, je potřeba dodržovat některá základní pravidla, jako:
 - nedotýkejte se zařízení vlhkými nebo mokřkými částmi těla; nedotýkejte se ho bosí.
 - netáhejte za elektrické kabely, nevystavujte zařízení atmosférickým vlivům (dešti, slunci apod.);
 - napájecí kabel kotle nesmí vyměňovat uživatel;
 - v případě poškození kabelu zařízení vypněte a obraťte se výhradně na odborně kvalifikovaný personál, který se postará o jeho výměnu;
 - pokud byste se rozhodli nepoužívat zařízení na určitou dobu, je vhodné odpojit elektrický spínač napájení.

2 NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

2.1 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pozor: toplotne napeljave zahtevajo redne vzdrževalne posege (v ta namen glejte točko v delu te knjižice, ki je namenjena tehniku in se nanaša na "letno kontrolo in vzdrževanje naprave") in kontrolo energetske učinkovitosti v točno določenih intervalih, skladno z veljavnimi nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi določili. Tako se lahko tekom časa ohrani nespremenjena značilnost varnosti, učinkovitosti in delovanja kotla. Svetujemo vam, da z vašim območnim tehnikom sklenete letne pogodbe za vzdrževalne posege in čiščenje.

2.2 SPLOŠNA OPOZORILA.

Visečega kotla ne izpostavljajte neposredni pari kuhalnih plošč. Preprečite uporabo kotla otrokom in neizkušenim osebam. Zaradi visokih temperatur, ki jih končnik za odvod dimnih plinov (če je le-ta prisoten) lahko doseže, se slednjega ne dotikajte. Zaradi varnosti se prepričajte, da koncentrični končnik za sesanje zraka / odvod dimnih plinov (če je prisoten) ni prekrit, niti začasno. Če se odločite za začasni izklop kotla, ravnajte na naslednji način:

- če ni predvidena uporaba sredstva proti zamrzovanju, izpraznite vodovodno napeljavo;
- prekinite električno, vodovodno in plinsko napajanje.

V primeru del ali vzdrževalnih posegov na strukturah, ki se nahajajo v bližini dimovodov in njihovih dodatkov, napravo izklopite in po zaključku del zaupajte kontrole učinkovitosti sistemov strokovno usposobljenemu osebu. Naprave ali delov slednje ne čistite z lahko vnetljivimi snovmi. V prostoru namestite naprave ne puščajte lahko vnetljivih posod ali snovi.

- Pozor:** uporaba kakršne koli komponente, ki koristi električno energijo, zahteva upoštevanje nekaterih temeljnih pravil, in sicer:
 - naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi deli telesa, kot tudi ne z bosimi nogami;
 - ne vlecite električnih kablov, naprave ne puščajte izpostavljene atmosferskim dejavnikom (dež, sonce, itd.);
 - napajalna kabla naprave uporabnik ne sme zamenjati na lastno pest;
 - v primeru poškodbe kabla, izklopite napravo in se obrnite izključno na osebo, strokovno usposobljeno za zamenjavo slednjega;
 - če se odločite, da naprave nekaj časa ne boste uporabljali, je priporočljivo izklopiti stikalo električnega napajanja.

2 HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

2.1 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.

Figyelem! A fűtési rendszeren legalább időszaksosan el kell végezni a karbantartást (ezzel kapcsolatban, lásd a szakembereknek szánt rész "a készülék éves ellenőrzése és karbantartása"-ra vonatkozó részt ebben a kézikönyvben), valamint a nemzeti, regionális vagy helyi hatályos jogszabályok által előírt energetikai hatékonysági ellenőrzést. Ezáltal hosszú ideig változatlanul megőrizhető a kazán biztonsági, hatékonysági és működési jellemzői. Javasoljuk, hogy az Önök lakóhelyéhez legközelebb eső szakszervizzel kössenek éves karbantartási és tisztítási szerződést.

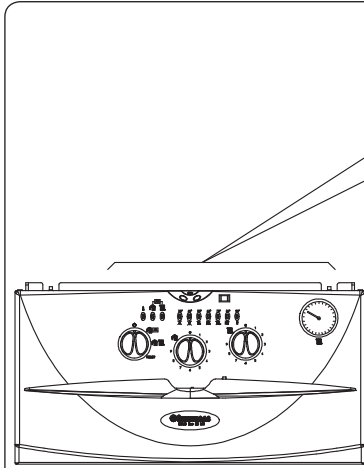
2.2 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Ne tegye ki a fali kazánt konyhai főzőlapokról felszálló gőzök közvetlen hatásának. Ne engedjük, hogy gyermekek vagy hozzá nem értő személyek kezeljék a kazánt. Ne érintsük meg az esetleges füstgázkivezető végelemet, mivel forró lehet. A biztonságos működés érdekében ellenőrizzük, hogy az (esetlegesen meglévő) égéslevegő-füstgáz koncentrikus végelem kimenete még ideiglenesen se legyen soha eldugulva. Teendők a kazán ideiglenes kikapcsolása esetén:

- vízteleinsükt a vízrendszert, ha nem tartalmaz fagyállót;
- zárjuk el az elektromos, víz- és gáz tápcsatlakozást.

Abban az esetben, ha működtetési vagy karbantartási munkálatokra kerül sor a füstelvezető rendszer közvetlen közelében vagy a kéményben, illetve annak tartozékaiiban, kapcsoljuk ki a készüléket és a munkálatok befejezését követően szakemberrel ellenőriztessük az érintett csövek vagy berendezések megfelelő működését. A készülék és alkatrészei tisztításához ne alkalmazzunk gyúlékony anyagot. Ne hagyjunk gyúlékony anyagot vagy ennek tartályát abban a helyiségben, ahol a készülék üzemel.

- Figyelem!** Az elektromos árammal működő részegységek bármelyikének használata során be kell tartani néhány alapvető szabályt:
 - ne érintsük meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel, továbbá ne nyúljunk hozzá, ha mezítláb vagyunk;
 - ne húzzuk meg az elektromos kábeleket, és ne tegyük ki a készüléket az időjárás tényezőkhöz (eső, napsütés stb.) hatásának;
 - a készülék elektromos tápkábelét a felhasználónak tilos kicserélnie;
 - a kábel sérülése esetén kapcsoljuk ki a készüléket és a kábel cseréjével kizárólag megfelelő szakmai képesítéssel rendelkező személyt bizzunk meg;
 - amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem szándékozunk üzemeltetni, célszerű az elektromos leválasztó-kapcsolóval áramtalanítani.



Legenda (Fig. 2-1):

- 1 - Zelená led dioda přítomnosti napětí
- 2 - Led dioda přítomnosti plamene
- 3 - Led dioda ohřevu užitkové vody (volitelně)
- 4 - Led dioda funkce vytápění
- 5 - Led dioda teploty - Porucha zablokování při nezapálení
- 6 - Led dioda teploty - Porucha presostatu spalín
- 7 - Led dioda teploty - Porucha, nedostatečný tlak v okruhu
- 8 - Led dioda teploty - Porucha v důsledku nedostatečného oběhu
- 9 - Led dioda teploty - Porucha sondy výtlačku
- 10 - Led dioda teploty - Porucha sondy užitkové vody (volitelně)
- 11 - Led dioda teploty - Porucha zablokování při přehřátí
- 12 - Přepínač pohotovostního užitkového režimu/dálkového ovládání (CAR) - užitková voda a ohřev-reset (Stand-by-Sanitario / Comando Remoto - Sanitario e Riscaldamento-Reset)
- 13 - Volič teploty teplé užitkové vody (volitelně)
- 14 - Volič teploty vytápění
- 15 - Manometr kotle

2.4 ZAPNUTÍ (ZAPÁLENÍ) KOTLE.

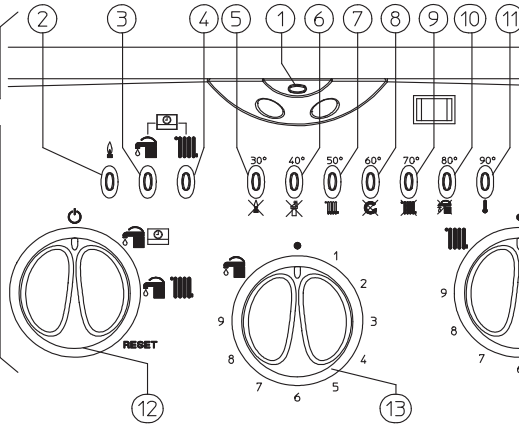
Upozornění: kotel Eolo Maior 28 kW X byl navržen tak, aby mohl pracovat jako zařízení pouze pro vytápění místností nebo v kombinaci se speciálními volitelnými soupravami pro ohřev užitkové vody. Z tohoto důvodu je přístrojová deska kotle vybavena ovládacím prvkem sloužícím k regulaci teploty užitkové vody, ale jeho funkce je aktivována pouze připojením volitelných souprav, které umožní rovněž výrobu teplé užitkové vody. Bez připojení těchto speciálních souprav jsou funkce tohoto ovládacího prvku a všechny ostatní funkce týkající se ohřevu užitkové vody potlačeny.

Před zapnutím zkontrolujte, zda je systém naplněn vodou, podle ručičky manometru (15), která má ukazovat tlak 1÷1,2 bar.

- Otevřete plynový kohout před kotlem.

- Otočte hlavním spínačem (12) do polohy Užitkový/Comando Amico Remoto (CAR) (Sanitario/Comando Amico Remoto (CAR) (CAR) nebo Užitkový a Ohřev (Sanitario e Riscaldamento) (CAR).

Poznámka: Ppo nastavení polohy hlavního voliče (12) do jedné z těchto poloh zelená kontrolka (1), která upozorňuje na přítomnost napětí v kotli, zůstane stále svítit.



Legenda (Sl. 2-1):

- 1 - Zeleni LED prisotnost napetosti
- 2 - LED prisotnost plamena
- 3 - LED funkcija sanitarne vode (opcija)
- 4 - LED funkcija ogrevanja
- 5 - LED temperature - Anomajila blokiranje neizvedeni vžig
- 6 - LED temperatura - Anomalija presostata dimnih plinov
- 7 - LED temperatura - Anomalija tlak napeljava nezadosten
- 8 - LED temperatura - Anomalija nezadostna cirkulacija
- 9 - LED temperatura - Anomalija sonde na odvodu
- 10 - LED temperatura - Anomalija sonde sanitarne vode (opcija)
- 11 - LED temperatura - Anomalija blokiranje zaradi nadtemperature
- 12 - Izbirno stikalo stand-by-sanitarna voda/daljinski upravljalik-sanitarna voda in ogrevanje-ponastavitev
- 13 - Gumb temperatura tople sanitarne vode (opcija)
- 14 - Gumb temperatura ogrevanja
- 15 - Manometer kotla

2.4 VKLOP KOTLA.

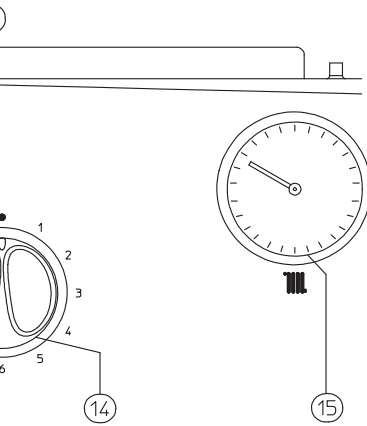
Pozor: kotel Eolo Maior 28 kW X je bil zasnovan za delovanje kot naprava, namenjena izključno ogrevanju prostora ali, v povezavi s posebnimi dodatnimi kompleti, za ogrevanje in proizvodnjo tople sanitarne vode.. Zato je na upravljalni plošči kotla prisoten gumb za regulacijo temperature tople sanitarne vode, njegovo delovanje pa je aktivirano le ob povezavi dodatnih kompletov, ki omogočajo tudi delovanje funkcije proizvodnje tople sanitarne vode. Brez povezave teh posebnih kompletov, je delovanje tega gumba in vseh funkcij, povezanih s toplo sanitarno vodo, zavrto.

Pred vklopom se prepričajte, če je napeljava napolnjena z vodo, kar ugotovite tako, da preverite, ali kazalec na manometru (15) prikazuje vrednost med 1÷1,2 bar.

- Odprite plinski ventil na kotlu.

- Glavno izbirno stikalo (12) zavrtite v položaj sanitarna voda/daljinski upravljalik-sanitarna voda (CAR) (CAR) ali sanitarna voda in ogrevanje (CAR).

OPOMBA: Po obratu glavnega izbirnega stikala (12) v enega od teh položajev, se zelena kontrolna lučka (1), ki označuje prisotnost napetosti kotla, prižge in stalno gori.



Jelmagyarázat (2-1 ábra):

- 1 - Zöld lámpa nyomás jelenléte
- 2 - Láng jelenlétét jelző led
- 3 - Használati víz funkció led (opcionális)
- 4 - Fűtés funkció led
- 5 - Hőmérséklet led - Leállási rendellenesség gyújtás hiányában
- 6 - Hőmérséklet led - Füstnyomásmérő rendellenessége
- 7 - Hőmérséklet led - Elégtelen nyomás a berendezésben rendellenesség
- 8 - Hőmérséklet led - Leállás körforgás rendellenesség
- 9 - Hőmérséklet led - Szállító szonda rendellenessége
- 10 - Hőmérséklet led - Használati víz szonda rendellenessége (opcionális)
- 11 - Hőmérséklet led - Leállás túlmelegedéskor rendellenesség
- 12 - Használati víz Stand-by/Remote parancs kiválasztó (CAR)-Használati víz és Fűtés-Reset
- 13 - Használati meleg víz hőmérsékletének kapcsolója (opcionális)
- 14 - Fűtés hőmérsékletének kapcsolója
- 15 - Kazán kapcsolója

2.4 A KAZÁN BEKAPCSOLÁSA

Figyelem: az Eolo Maior 28 kW X kazán kizárólag a környezet melegítésének berendezéseként tervezték, illetve opcionálisan specifikus készülékekkel párosítva, fűtésre és használati meleg víz előállítására készült. Ennek érdekében a kazán a használati meleg víz hőmérsékletét szabályozó manopolával van ellátva, ám bár ennek működése egy opcionális készlet által aktivált, amely engedélyezi a használati meleg víz előállításának funkcióját is. Ezen specifikus készletek nélkül ennek a manopolának a működése és a használati meleg vízre vonatkozó összes működés tilos.

A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a berendezés tele van vízzel, ellenőrizze, hogy a manométer mutatója (15) 1÷1,2 bar közötti értéket mutat.

- Nyissa ki a kazán tetején levő gázcapot.





- Forgassa el a fő szelektort (12) Használati víz/Távoli barát vezérlés (CAR) (CAR) vagy Használati víz és Fűtés- pozícióba (CAR).


Megj.: Amint a főszelektort beállította (12) a zöld fényjelző lámpa (1), amely a nyomás jelenlétét jelzi a kazánban, mindig bekapcsolva marad.

Během běžného provozu kotle udávají kontrolky 5 až 11 teploty vody na výstupu z hlavního výměníku.


Upozornění: svit jedné z led diod 5 až 11 za současného blikání (střídavého) kontrolky 1 udává, že došlo k poruše, pro kterou vás odkazujeme na další odstavec.

Provoz kotle v užitkové fázi a ve fázi ohřevu je signalizován rozsvícením led diody č. 3 nebo 4.

- Provoz na dálkové ovládní Comando Amico Remoto (volitelné). V případě přepínače (12) v poloze  a připojeným dálkovým ovladačem Comando Amico Remoto jsou přepínače kotle (13) a (14) vyřazeny. Regulační parametry kotle jsou nastavitelné z ovládacího panelu dálkového ovladače Comando Amico Remoto. Připojení k dálkovému ovládní CAR je signalizováno současným rozsvícením diod led 3 a 4 (). I v případě připojení dálkového ovládní CAR je na ovládacím panelu zachována signalizace teploty a případných poruch.
- Provoz bez dálkového ovládní Comando Amico Remoto. V případě přepínače (12) v poloze  je přepínač regulace ohřevu (14) vyřazen; teplota užitkové vody je regulována přepínačem (13). V případě přepínače v poloze  slouží přepínač regulace ohřevu (14) k regulaci teploty radiátorů, zatímco pro užitkovou vodu se stále užívá přepínač (13). Otáčením voličů ve směru hodinových ručiček se teplota zvedá při jejich otáčení proti směru hodinových ručiček teplota klesá.

Od této chvíle kotel pracuje automaticky. V případě absence potřeby tepla (vytápění nebo ohřev teplé užitkové vody) se kotel uvede do pohotovostní funkce, která odpovídá kotli napájenému bez přítomnosti plamene (led 1 svítí). Pokaždé, když se hořák zapálí, je tato situace přítomnosti plamene signalizována rozsvícením zelené led diody 2 ().





Poznámka Je možné, že se kotel spustí automaticky v případě aktivace funkce proti zamrznání.


U kotle v pohotovostním režimu stand-by () kotel nevyrobí teplou vodu a nejsou garantovány bezpečnostní funkce: funkce bránící zablokování čerpadla, funkce bránící zamrznání a funkce proti zablokování třicestného ventilu.

Med normalnim režimom delovanja kotla, LED-i od št. 5 do 11 označujejo temperaturo vode na izhodu iz glavnega izmenjevalnika.


Pozor: utripanje enega od LED-ov med št. 5 in 11, skupaj z utripanjem (izmeničnim) LED-a 1, označuje, da je prišlo do anomalije, v zvezi s katero preberite sledeči odstavek.

Delovanje kotla v fazi sanitarne vode ali fazi ogrevanja označuje vklop LED-a 3 za prvo in LED-a 4 za drugo fazo.

- Delovanje z daljinskim upravljalnikom CAR (opcija). Z izbirnim stikalom (12) v položaju  in povezanim daljinskim upravljalnikom CAR, sta izbirni stikali (13) in (14) kotla izključeni. Regulaijski parametri kotla so nastavljeni s pomočjo upravljalne plošče daljinskega upravljalnika CAR. Povezavo z daljinskim upravljalnikom CAR označuje sočasni vžig in stalno gorenje LED-ov 3 in 4 (). Tudi ob prisotnosti daljinskega upravljalnika so na upravljalni plošči ohranjeni podatki o temperaturi in morebitnih anomalijah.
- Delovanje brez daljinskega upravljalnika CAR. Z izbirnim stikalom (12) v položaju , je izbirno stikalo za regulacijo ogrevanja (14) izključeno, temperaturo sanitarne vode pa se regulira s pomočjo izbirnega stikala (13). Z izbirnim stikalom v položaju , izbirno stikalo za regulacijo ogrevanja (14) služi za regulacijo temperature radiatorjev, medtem ko se za sanitarno vodo vedno uporablja izbirno stikalo (13). Z obračanjem izbirnih stikal v smeri urinega kazalca, se temperatura povečuje, z obračanjem slednjega v nasprotni smeri urinemu kazalcu, pa zmanjšuje.

Od tega trenutka dalje kotel deluje avtomatsko. Ob prisotnosti zahtev po toploti (ogrevanje ali proizvodnje tople sanitarne vode), se kotel nastavi v funkcijo "čakanja", ki je enaka kotli pod napetostjo brez prisotnosti plamena (LED 1 prižgan). Ob vsakem vklopu gorilnika, se z vklopom zelenega LED-a 2 () prikaže stanje prisotnega plamena.

OPOMBA: Možen je avtomatski vklop kotla v primeru aktivacije funkcije za zaščito pred zamrzovanjem.


Z glavnim izbirnim stikalom kotla v položaju stand-by () kotel ne proizvaja tople sanitarne vode, toda vseeno so zagotovljene funkcije varnosti, kakršne so naslednje: funkcije proti blokiranju črpalke, proti zamrzovanju in proti blokiranju tripotnega ventila.

A kazán normál működése alatt az 5-11-es led - ek jelzik a kimeneteli víz hőmérsékletét a fő vízcserélőből.


Vigyázat: az 5-11-es led-ek egyikének villogása az 1-es led(váltakozó) villogásával együtt rendellenességet jelez, amelyre a következő bekezdésben utalunk.

A kazán működését a meleg víz-szolgáltatás és a fűtési fázisban a megfelelő, 3-as és a 4-es led-ek állandó bekapcsolása jelzi

- Működés a Távoli barát vezérlővel. A beállított  szelektorral (12) és a bekapcsolt Remote-barát vezérlővel a kazán kiválasztói (13) és (14) ki vannak zárva. A kazán szabályozási paramétere beállíthatóak a Remote-barát vezérlő paneljéről. A CAR -hoz való kapcsolódást, az ezzel egyidejű bekapcsolás és a 3-as és a 4-es led-ek állandó bekapcsolása jelzi (). CAR jelenlétében is a vezérlőpenelen megjelennek a hőmérséklet jelzések és az esetlegesen felmerülő rendellenességek.
- Távoli Barát Vezérlés nélküli működés. A kiválasztóval (12) pozícióban  a fűtés szabályozó kiválasztója (14) ki van zárva a használati meleg víz hőmérsékletét a kiválasztó (13) szabályozza. Beállított szelektorral  a fűtés szabályozó szelektor(14) a radiatorok hőmérsékletét szabályozza, míg a használati vizét a kiválasztó(13) szabályozza. A szerelatorok elfordításával az óramutató járásának irányában a hőmérséklet növelhető, az óramutató járásának ellenkező irányában, csökken.

Innentől fogva a kazán automatikusan működik. Hőkérés hiányában (fűtés vagy meleg víz szolgáltatás) a kazán "elfüggesztett" - módban működik hasonlóan a láng nélküli ellátású kazán esetében (1-es led bekapcsolva). Minden esetben, amikor az égető bekapcsolt jelezve van a jelenlevő láng állapota a bekapcsolt, zöld, 2-es led és a láng szimbólum () által a CAR - on.

Megj.: Lehetséges, hogy a kazán automatikusan működésbe lép, abban az esetben, ha a fagyásgátló működése aktív.

A kazán fő szelektorával stand-by pozícióban () a kazán nem állít elő meleg vizet, de garantálva vannak a következő funkciók: szivattyú blokkolásgátló, fagyásgátló és a három irány blokkolásgátlója.

2.5 SIGNALIZACE PORUCH A ZÁVAD.

Kotel Eolo Maior 28 kW X signalizuje případnou poruchu blikáním jedné z led diod 5 až 11 spolu s blikáním (střídavým) led diody 1. Blikání led upozorňuje na přítomnost poruchy i když jsou přední dvířka uzavřena.

Signalizovaná porucha	Blikající dioda led	Dálkový displej
Zablokování v důsledku nezapálení	LED dioda 5	E01
Porucha presostatu spalin	LED dioda 6	E11
Nedostatečný tlak zařízení	LED dioda 7	E10
Nedostatečná cirkulace	LED dioda 8	E27
Porucha náběhové sondy NTC	LED dioda 9	E05
Porucha sondy ohříváče	LED dioda 10	E12
Termostatické bezpečnostní zablokování (v případě nadměrné teploty), porucha kontroly plamene	LED dioda 11	E02
Blok odporu kontaktů	LED dioda 6 a LED dioda 10 blikají současně	E02 + E04 střídavé blikání
Blok parazitního plamene	LED dioda 2 a LED dioda 11 blikají současně	E02 + E20 střídavé blikání
Porucha, CAR je offline, nekompatibilní nebo je RS232 offline	LED dioda 3 a 4 střídavé blikání	E31

Zablokování v důsledku nezapálení. Při každém požadavku na vytápění místnosti nebo ohřev užitkové vody se kotel automaticky zapne. Pokud nedojde během 10 vteřin k zapálení hořáku, zůstane kotel v klidu na 30 vteřin, znovu se pokusí o zapálení a pokud neuspěje ani při druhém pokusu, zablokuje se v důsledku nezapálení (led 5 bliká). Toto zablokování odstraníte tak, že otočíte hlavním voličem (12) na chvíli do polohy Reset. Poruchu je možné takto odstranit až pětkrát po sobě. Pak je funkce zakázána na dobu nejméně jedné hodiny. Takto získáte jeden pokus každou hodinu, přičemž maximální počet pokusů je pět. Při prvním zapnutí po delší době nečinnosti zařízení může být potřeba odstranit zablokování v důsledku nezapálení. Pokud se tento jev opakuje často, přivolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Porucha spínání presostatu spalin. K této poruše dochází v případě, že se ucpe nasávací a výfukové potrubí nebo pokud se zablokuje ventilátor. V případě obnovení běžných podmínek se kotel znovu spustí, aniž by bylo nutné jej resetovat. Pokud tato porucha přetrvává, přivolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Nedostatečný tlak zařízení. K této poruše dochází v případě, že se zjistí, že tlak vody ve vytápěcím okruhu není dostatečný ke správnému chodu kotle. Zkontrolujte, zda je tlak v systému v rozmezí 1÷1,2 bar.

2.5 SIGNALIZACIJA OKVAR IN ANOMALIJE.

Kotel Eolo Maior 28 kW X na morebitno anomalijo opozarja z utripanjem enega od LED-ov od št. 5 do 11, skupaj z (izmeničnim) utripanjem LED-a 1. Utripanje LED-a 1 omogoča prikaz prisotnosti anomalije, tudi če so čelna vratca zaprta

Signalizirana anomalija	Utripajoči LED	Zaslon daljinskega upravljalnika
Ustavitev zaradi neuspelega vžiga	LED 5	E01
Okvara presostata dimnih plinov	LED 6	E11
Nezadosten tlak v napeljavni	LED 7	E10
Nezadostna cirkulacija	LED 8	E27
Anomalija NTC sonde na odvodu	LED 9	E05
Anomalija sonde grelnika	LED 10	E12
Blokiranje termostata nadtemperature, anomalija nadzora plamena	LED 11	E02
Blokiranje upora kontaktov	LED 6 in LED 10 sočasno utripanje	E02 + E04 izmenično utripanje
Blokiranje parazitnega plamena	LED 2 in LED 11 sočasno utripanje	E02 + E04 izmenično utripanje
Anomalija daljinskega upravljalnika offline, ni združljiv ali RS232 offline	LED 3 e 4 izmenično utripanje	E31

Blokiranje zaradi neuspelega vžiga Ob vsaki zahtevi po ogrevanju prostora ali proizvodnji tople sanitarne vode, se kotel avtomatsko vklopi. Če se v 10 sekundah gorilnik ne vžge, kotel ostane v čakaju 30 sekund, nato ponovno poskusi z vžigom in če mu tudi v drugo ne uspe, se "blokira zaradi neuspelega vžiga" (LED 5 utripa). Za odpravo "blokiranja zaradi neuspelega vžiga", morate glavno izbirno stikalo (12) začasno obrniti v položaj Reset (ponastavitev). Anomalijo lahko ponastavite do 5-krat zaporedoma, potem je funkcija zavrta vsaj za eno uro in vsako uro se lahko opravi en ponovni poskus, največ 5-krat zaporedoma. Ob prvem vklopu in po daljšem obdobju nedelovanja naprave je potrebno odpraviti "blokiranje zaradi neuspelega vžiga". Če je ta pojav pogost, se obrnite na usposobljenega tehnikarja (na primer, servisna služba Immergas).

Neuspela komutacija presostata dimnih plinov. Nastopi, ko so sesalne in odvodne cevi zamašene ali v primeru blokiranja ventilatorja. V primeru ponovne vzpostavitve normalnih pogojev delovanja, se kotel ponovno zažene brez potrebe po ponastavitvi. Če anomalije ne odpravite, se obrnite na usposobljenega tehnikarja (na primer, servisna služba Immergas).

Nezadosten tlak v napeljavni. V ogrevalnem tokokrogu ni zaznan zadosten vodni tlak za zagotovitev pravičnega delovanja kotla. Preverite, ali je tlak napeljave znotraj 1÷1,2 bar.

2.5 MEGHIBÁSODÁSOK ÉS RENDELLENESSÉGEK JELZÉSE

Az Eolo Maior 28 kW X kazán az esetenkénti rendellenességet jelzi a 5-11 ledek egyikének villogásával együtt. Az 1-es led (váltakozó) villogása lehetővé teszi a rendellenesség megjelenítését még akkor is, ha az elűső kapu zárva van.

Jelzett rendellenesség	Villogó led	Remote display
Gyújtás hiányának blokkolása	5-ös led	E01
Füst nyomásmérő meghibásodása	LED 6	E11
Elégtelen nyomás a berendezésben	LED 7	E10
Elégtelen körforgás	LED 8	E27
Szállító szonda rendellenessége	LED 9	E05
Melegítő szonda rendellenessége	LED 10	E12
Biztonsági termosztát blokkolása túlmelegedés, lángellenőrző rendellenesség	LED 11	E02
Kontaktusok ellenállásának blokkolása	6-os led és 10-es led szimultán villogása	E02 + E04 váltakozó villogása
Láng leblokkolása	2-os led és 11-es led szimultán villogása	E02 + E20 váltakozó villogása
Offline CAR rendellenessége, nem kompatibilis vagy RS232 offline	3-os led és 4-es led váltakozó villogása	E31

Leblokkolás gyújtás hiányában. A környezet fűtésének vagy az egészségügyi meleg víz szolgáltatás kérésekor a kazán mindig automatikusan bekapcsol. Ha 10 másodperc alatt az égető nem gyűl be, a kazán működése 30 másodpercig fel van függesztve, újra kell próbálkozni, és másodszori próbálkozásra sem gyűl be, a kazán "leblokkol gyújtás hiányában" (5-ös villogó led). A „Leblokkolás gyújtás hiányában” megszüntetése érdekében a fő szelektort (12) el kell fordítani abban a percben Reset pozícióba vagy a CAR Reset gombját kell benyomni. A rendellenességet 5-ször egymás után lehet resetelni, azután a működtetés nem lehetséges legelőbb egy óráig és maximum 5-ször lehet próbálkozni minden órában. Az első begyűjtáskor vagy a berendezés hosszabb ideig való leállása után szükséges lehet a „Leblokkolás gyújtás hiányában” kizárását elvégezni. Ha a jelenség gyakran előfordul, hívjon szakképzett technikust (pl. Immergas Technikai asszisztencia szolgáltatója).

Füstnyomásmérő bekapcsolásának hiánya. Abban az esetben lép fel, ha az égéslevegő és a füstelvezető csövek el vannak dugulva vagy, ha a ventilátor leblokkálódott. A rendes állapot visszaállításakor a kazán resetelés nélkül újra elindul. Ha a rendellenesség továbbra is fennáll, szakképzett személyt kell hívni (például: Immergas műszaki szervizhálózatát).

Elégtelen nyomás a berendezésben. Nincs elegendő nyomása a víznek a fűtési hálózatban, amely biztosítaná a kazán rendes működését. Ellenőrizze, hogy a berendezésben lévő nyomás 1÷1,2 bar között van.

Nedostatečná cirkulace vody. K této poruše dochází v případě přehřátí kotle způsobeného nedostatečnou cirkulací vody v primárním okruhu; příčiny mohou být následující:

- nedostatečná cirkulace v systému; zkontrolujte, zda nedošlo k zabránění cirkulace ve vytápěcím okruhu a zda je zařízení dokonale odvědušné;
- zablokované oběhové čerpadlo; je potřeba čerpadlo odblokovat.

Pokud se tento jev opakuje často, přivolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Porucha náběhové NTC sondy systému. Pokud karta zjistí poruchu na sondě NTC na výstupu do systému, kotel se nespustí; pak je třeba přivolat kvalifikovaného technika (například z oddělení technické pomoci společnosti Immergas).

Porucha sondy ohříváče (volitelně). Pokud karta odhalí poruchu na sondě ohříváče signalizuje kotel poruchu blikáním led diody 10.

V tomto případě kotel pokračuje v ohřevu užitkové vody ale s optimálním výkonem. Kromě toho je v tomto případě zakázána funkce proti zamrznutí a je nutné přivolat kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Zablokování v důsledku přehřátí. Pokud v průběhu běžného provozního režimu z důvodu poruchy dojde k nadměrnému vnitřnímu přehřátí, nebo k poruše řízení plamene, kotel se zablokuje (blikající kontrolka 11). Toto zablokování odstraní tak, že otočíte hlavním voličem (12) na chvíli do polohy Reset. Pokud se tento jev opakuje často, přivolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Blok odporu kontaktů. K tomuto bloku dochází v případě závady bezpečnostního termostatu (přehřátí) nebo poruchy kontroly plamene. Kotel se nezapíná. Toto zablokování odstraní tak, že otočíte hlavním voličem (12) na chvíli do polohy Reset. Pokud se tento jev opakuje často, přivolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Blok parazitního plamene. Dochází k němu v případě rozptýlení zjišťovacího okruhu nebo poruchy řízení plamene. Kotel se nezapíná. Toto zablokování odstraní tak, že otočíte hlavním voličem (12) na chvíli do polohy Reset. Pokud se tento jev opakuje často, přivolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Nekompatibilní dálkové ovládání Comando Amico Remoto. Dochází k ní v případě připojení k nekompatibilnímu dálkovému ovládání nebo v případě ztráty komunikace mezi kotlem a dálkovým ovládáním Comando Amico Remoto. Znovu se pokuste o připojení dálkového ovládání po předchozím vypnutí kotle a přepnutím přepínače (12) do polohy (🔌🔌). Pokud ani po opakovaném spuštění není CAR nalezen, kotel přejde do místního provozního režimu, při kterém je nutné používat ovládací prvky kotle umístěné na kotli samotném. Pokud se tento jev opakuje často, přivolejte kvalifikovaného technika (např. ze servisního oddělení Immergas).

Signalizace a diagnostika – Zobrazení na displeji dálkového ovladače Comando Amico Remoto (volitelně). Při běžném provozu kotle se na displeji dálkového ovladače Comando Amico Remoto zobrazí hodnota okolní teploty; v případě poruchy funkce nebo anomálie je zobrazená hodnota teploty vystředána chybovým kódem, jejichž seznam je uveden v tabulce (Odst. 2.5).

Upozornění: Pokud se kotel uvede do pohotovostního režimu stand-by “🔌”, na CAR se objeví symbol chyby spojení „CON“. Dálkové ovládání nicméně bude dále napájeno, takže se vám uložené programy neztratí.

Nezadostna cirkulacija vode. Pojavi se takrat, ko pride do pregrevanja kotla, ki je posledica slabe cirkulacije vode v primarnem tokokrogu; vzroki so lahko naslednji:

- slaba cirkulacija v napeljavi; preverite morebitno prisotnost zaprtega prestreznega ventila na ogrevalnem tokokrogu in se prepričajte, da je napeljava v celoti odzračena.
- cirkulator blokirán; sprostite ga.

Če je ta pojav pogost, se obrnite na usposobljenega tehnik (na primer, servisna služba Immergas).

Okvara NTC sonde na odvodu napeljave. Če kartica zazna anomalijo na NTC sondi na odvodu napeljave, se kotel ne zažene; obrnite se na usposobljenega tehnik (na primer, na službo za tehnično pomoč družbe Immergas).

Okvara sonde grelnika (opcija). Če kartica zazna anomalijo na sondi grelnika, kotel sporoči anomalijo z utripanjem LED-a 10. V tem primeru kotel nadaljuje s proizvodnjo tople sanitarne vode, toda učinki niso optimalni. V tem primeru je zavrti tudi funkcija proti zamrzovanju in zato se morate obrniti na usposobljenega tehnik (na primer, na službo za tehnično pomoč družbe Immergas).

Blokiranje zaradi nadtemperature. Če pride med normalnim režimom delovanja do prekomernega notranjega pregrevanja, ali nastopi anomalija v enoti za nadzor plamena, se kotel blokira zaradi nadtemperature (kontrolna lučka 11 utripa). Za odpravo “blokiranja zaradi nadtemperature”, morate glavno izbirno stikalo (12) začasno obrniti v položaj Reset (ponastavitev). Če je ta pojav pogost, se obrnite na usposobljenega tehnik (na primer, servisna služba Immergas).

Blokiranje upor kontakti. Pojavi se v primeru okvare varnostnega termostata (nadtemperature) ali anomalije pri nadzoru plamena. Kotel se ne požene. Za odpravo “blokiranja upora kontaktov”, morate glavno izbirno stikalo (12) začasno obrniti v položaj Reset (ponastavitev). Če je ta pojav pogost, se obrnite na usposobljenega tehnik (na primer, servisna služba Immergas).

Blokiranje parazitnega plamena. Pojavi se v primeru disperzije tokokroga za zaznavo ali anomalije nadzora plamena. Kotel se ne požene. Za odpravo “blokiranja parazitnega plamena”, morate glavno izbirno stikalo (12) začasno obrniti v položaj Reset (ponastavitev). Če je ta pojav pogost, se obrnite na usposobljenega tehnik (na primer, servisna služba Immergas).

Daljinski upravljalnik CAR ni združljiv. Pojavi se takrat, ko povezava z daljinskim upravljalnikom CAR ni združljiva, ali v primeru prekinitve komunikacije med kotlom in daljinskim upravljalnikom. Ponovite postopek povezave tako, da kotel izklopite in izbirno stikalo (12) povrnete v položaj (🔌🔌). Če tudi ob ponovnem vklopu daljinski upravljalnik ni znan, kotel preide na lokalni način delovanja in se torej poslužuje komand, prisotnih na samem kotlu. Če je ta pojav pogost, se obrnite na usposobljenega tehnik (na primer, servisna služba Immergas).

Signalizacije in diagnostika - Prikazi na zaslonu daljinskega upravljalnika CAR (opcija). Med normalnim delovanjem kotla, je na zaslonu daljinskega upravljalnika CAR prikazana vrednost sobne temperature; v primeru slabega delovanja ali anomalije, prikaz temperature zamenja ustrezná koda napake, prisotna v razpredelnici (odst. 2.5).

Pozor: ob postavitvi kotla v način stand-by “🔌”, se na daljinskem upravljalniku prikaže znak napake v povezavi “CON”. Daljinski upravljalnik še vedno ostane pod napetostjo in tako ne izgubi shranjenih programov.

Elégtelen vízkörforgás. Abban az esetben áll fenn, ha a kazán túlmelegedik az elsődleges hálózatban levő víz elégtelen körforgása miatt, a következő okok miatt:

- elégtelen körforgás a berendezésben, ellenőrizze, hogy nincs fennakadás a zárt fűtési hálózatban és, hogy a berendezésben nincs levegő (szabaddá a keringetőt);
- leblokkálódott keringető, tegye szabaddá a keringetőt.

Ha a jelenség gyakran előfordul, hívjon szakképzett technikust (pl. Immergas Technikai asszisztencia szolgáltatója).

Szállító szonda rendellenessége. Ha a séma a berendezés NTC szállító szondájának rendellenességét mutatja, a kazán nem működik; és szakképzett technikust kell hívni (pl. Immergas Technikai asszisztencia szolgáltatója).

Melegítő szonda meghibásodása (opcionális). Ha a rendellenességre vonatkozó rajz a kazán melegítő szondáján rendelleneséget jelez a 10-es led villogása által. Ebben az esetben a kazán továbbra is előállítja a meleg vizet, de nem a legmegfelelőbb módon. Ugyanakkor ebben az esetben a fagyásgátló sem működik, és szakképzett technikust kell hívni (például, Immergas Szervizszolgálat).

Leblokkálás túlmelegedéskor. Ha a rendszer működés alatt rendellenesség miatt fokozott belső túlmelegedés, vagy a láng szabályozójának rendellenessége merül fel, a kazán túlmelegedési leblokkálódásba kerül (11-es fényjelző lámpa villog). A „Leblokkolás túlmelegedés miatt” állapotának megszüntetése érdekében a fő szelektort (12) el kell fordítani abban a percben Reset pozícióba. Ha a jelenség gyakran előfordul, szakképzett technikust kell hívni (pl. Immergas Technikai asszisztencia szolgáltatója).

Kontaktusok ellenállásának leállása. A biztonsági termostát meghibásodásakor merül ez fel (túlmelegedés) vagy a lángellenőrző rendellenességének esetében. A „kontaktusok ellenállásának leblokkálása” állapot megszüntetése érdekében a fő szelektort (12) el kell fordítani abban a percben Reset pozícióba. Ha a jelenség gyakran előfordul, szakképzett technikust kell hívni (pl. Immergas Technikai asszisztencia szolgáltatója).

Parazita láng leállása. A keringetési hálózat veszteségek vagy a lángellenőrző rendellenes működésekor merül ez fel. A kazán nem indul el. A „parazita láng leblokkálása” állapot megszüntetése érdekében a fő szelektort (12) el kell fordítani abban a percben Reset pozícióba. Ha a jelenség gyakran előfordul, szakképzett technikust kell hívni (pl. Immergas Technikai asszisztencia szolgáltatója).

Nem kompatibilis Távoli barát vezérlő. Nem kompatibilis Távoli barát szabályozóhoz való kapcsolódás esetében merül ez fel, vagy abban az esetben, ha a kazán és a Távoli barát vezérlő között megszakad az összeköttetés. Próbálja meg újból az összeköttetés létrehozását a kazán kikapcsolása és a szelektor (12) pozícióba (🔌🔌). -való helyezése által. Ha az újra bekapcsolás során a CAR nem indul el, a kazán helyi működési módba kerül, ily módon használja a kazánon jelen levő vezérléseket. Ha a jelenség gyakran előfordul, szakképzett technikust kell hívni (pl. Immergas Technikai asszisztencia szolgáltatója).

Jelzések és diagnózis - Display megjelenítés a Remote barát vezérlőn (Opcionális). A kazán rendszer működése alatt a Távoli barát vezérlő display-én megjelenik a környezeti hőmérséklet; meghibásodás vagy rendellenesség esetében, a hőmérséklet megjelenítődés helyett a táblázaton levő, erre vonatkozó hibakód jelenik meg. (2.5. bekezdés).

Vigyázat: ha aközán stand-by-ra “🔌” pozícionálódik a CAR-on megjelenik a “CON” kapcsolódási hiba kiírása. A remote vezérlő mindazonáltal, ellátás alatt áll, anélkül, hogy ily módon elvesznének a memorizált programok

2.6 VYPNUTÍ (ZHASNUTÍ) KOTLE.

Deaktivujte hlavní volič (12) jeho přeprnutím do polohy "0" (dioda led 1 nesvítil) vypněte vícepólový spínač vně kotle a zavřete plynový kohout před zařízením. Nenechávejte kotel zbytečně zapojený, pokud ho nebudete delší dobu používat.

2.7 OBNOVENÍ TLAKU V TOPNÉM SYSTÉMU.

Pravidelně kontrolujte tlak vody v systému. Ručička mano-metru kotle musí ukazovat hodnotu mezi 1 a 1,2 baru.

Je-li tlak nižší než 1 bar (za studena), je nutné provést obno-vení tlaku pomocí kohoutu umístěného ve spodní části kotle (Obr. 1-30).

Poznámka: Po provedení zásahu kohout uzavřete. Blíží-li se tlak k hodnotám blízkým 3 barům, může zareagovat bezpečnostní ventil. V takovém případě požádejte o pomoc odborně vyškoleného pracovníka.

Jsou-li poklesy tlaku časté, požádejte o prohlídku systému odborně vyškoleného pracovníka, abyste zabránili jeho případnému nenapravitelnému poškození.

2.8 VYPOUŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ.

Pro vypuštění kotle použijte jeho výpustný kohout (Obr. 1-30). Před provedením této operace se ujistěte, že je plnicí kohout zařízení zavřený.

2.9 OCHRANA PROTI ZAMRZnutí.

Kotel řady "Eolo Maior 28 kW X" je vybaven funkcí ochrany před zamrznutím, která automaticky zapne hořák ve chvíli, kdy teplota klesne pod 4°C (sériová ochrana až po min. teplotu -5°C). Veškeré informace týkající se ochrany před zamrznutím jsou uvedeny v Oddílu 4. Neporušenost přístroje a tepelného užitkového okruhu v místech, kde teplota klesá pod bod mrazu doporučujeme chránit pomocí nemrznoucí kapaliny a instalováním soupravy proti zamrznutí Immergas do kotle (Odst. 1.3). V případě delší nečinnosti (v závislosti na typu domu) kromě toho doporučujeme:

- odpojit elektrické napájení;
- vypustit vytápěcí okruh a okruh ohřevu užitkové vody kotle. U systému, které je třeba vypouštět často, je nutné, aby se plnily náležitě upravenou vodou, protože vysoká tvrdost může být původcem usazování kotelního kamene.

2.10 ČIŠTĚNÍ SKŘÍŇE KOTLE.

Plášť kotle vyčistíte pomocí navlhčených hadrů a neutrálního čisticího prostředku na bázi mýdla. Nepoužívejte práškové a drsné čisticí prostředky.

2.11 DEFINITIVNÍ DEAKTIVACE.

V případě, že se rozhodnete pro definitivní deaktivaci kotle, svěřte příslušně s tím spojené operace kvalifikovaným odborníkům a ujistěte se mimo jiné, že bylo před tím odpojeno elektrické napětí a přívod vody a paliva.

2.6 IZKLOP KOTLA.

Izklopite glavno izbirno stikalo (12), tako da ga obrnete v položaj "0" (zelena kontrolna lučka 1 ugasnjena); izklopite večpolno stikalo zunaj kotla in zaprite plinski ventil na napravi. Kotla ne puščajte po nepotrebnem vključenega, če ga dlje časa ne uporabljate.

2.7 PONOVNA VZPOSTAVITEV TLAKA V OGREVALNI NAPELJAVI.

Redno preverjajte vodni tlak v napeljavi. Kazalec manometra kotla mora prikazovati vrednost med 1 in 1,2 bar.

Če je tlak nižji od 1 bar (ob mrzli napeljavi), ga morate ponovno vzpostaviti s pomočjo ventila, ki se nahaja v spodnjem delu kotla (Sl. 1-30).

OPOMBA: po posegu zaprite ventil. Če se tlak približa vrednosti 3 bar, obstaja tveganje posredovanja varnostnega ventila. V tem primeru zaprosite za pomoč strokovno usposobljeno osebo.

V primeru pogostih padcev tlaka, zaprosite za pomoč strokovno usposobljeno osebo, da odpravi morebitne izgube napeljave.

2.8 IZPRAZNITEV NAPELJAVE.

Za izpraznitev napeljave, odprite posebej temu namenjeni ventil za praznjenje (Sl. 10.30). Pred pričetkom preverite, ali je polnilni ventil zaprt.

2.9 ZAŠČITA PRED ZMRZOVANJEM.

Kotel serije "Eolo Maior 28 kW X" je opremljen s funkcijo proti zmrzovanju, ki avtomatsko vklopi gorilnik, ko se temperatura spusti pod 4°C (serijska zaščita do min temperature -5°C). Vse informacije o zaščiti pred zmrzovanjem so navedene na str. 4. Za zagotovitev integritete naprave in ogrevalno-sanitarne napeljave v območjih, kjer temperatura pade pod ničlo, vam priporočamo, da ogrevalno napeljavo zaščitite s sredstvom proti zmrzovanju in v kotel namestite komplet proti zmrzovanju Immergas (odst. 1.3). V primeru daljše neuporabe (počitniško stanovanje) pa vam priporočamo tudi naslednje:

- izklopite električno napajanje;
- v celoti izpraznite ogrevalni tokokrog in tokokrog sanitarne vode kotla. Napeljava, ki se jo pogosto prazni, mora biti nujno napolnjena z ustrežno obdelano vodo, da se odpravi trdota slednje, ki lahko povzroča nalaganje usedlin apnenca.

2.10 ČIŠČENJE OBLOGE.

Za čiščenje plašča kotla uporabite vlažne krpe in nevtralno milo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali čistil v prahu.

2.11 DOKONČNA DEZAKTIVACIJA.

Če se odločite za dokončen izklop kotla, ta postopek zaupajte strokovnemu osebu in se med drugim prepričajte, da je predhodno izključeno električno, vodovodno in napajanje goriva.

2.6 A KAZÁN KIKAPCSOLÓDÁSA

Hatástalanítsa a fő szelektort (12) "0" pozícióba helyezve azt (1-es zöld lámpa ki van kapcsolva), hatástalanítsa a kazán külső egypólusú kapcsolóját és zárja el a kazán tetején levő gázcsapot. Ne hagyja a kazánt fölöslegesen működő állapotban, amikor ezt hosszabb ideig nem használja.

2.7 A FŰTÉSI RENDSZER NYOMÁSÁNAK HELYREÁLLÍTÁSA

Rendszeresen ellenőrizni kell a fűtési rendszer víznyomását. A kazán nyomásmérőjének mutatója 1 és 1,2 bar közötti értéket kell, hogy mutasson.

Ha a nyomás 1 bar-nál alacsonyabb (hideg berendezés esetén), helyre kell állítani a megfelelő nyomásértéket a kazán alsó részén található töltőcsap megnyitásával (1-30 ábra).

Megj.: A művelet végeztével zárjuk el a csapot. Ha a nyomásérték 3 bar-hoz közelít, fennáll a biztonsági szelep működésbe lépésének veszélye. Ebben az esetben kérje a kellő képzettséggel rendelkező szakember segítségét.

Amennyiben a nyomáscsökkenés gyakran fordul elő, hívjon szakembert, mivel el kell hárítani a rendszer esetleges vízvesztésének okát.

2.8 A BERENDEZÉS VÍZTELENÍTÉSE.

A kazán víztelenítésének művelete az e célt szolgáló leeresztő csap segítségével végezhető el (1-30 ábra). A művelet megkezdése előtt győződjünk meg róla, hogy a feltöltő csap el van-e zárva.

2.9 FAGYÁSGÁTLÓ VÉDELEM.

Az "Eolo Maior 28 kW X" -szériájú kazán fagyásgátló funkcióval van ellátva, amely automatikusan bekapcsolja az égetőt, ha a hőmérséklet 4°C alá süllyed (védelem sor min. -5°C - ig). A fagyásgátló védelemre vonatkozó összes információt az 4. oldal tartalmazza. A berendezés és a meleg víz berendezés épségének fenntartása érdekében olyan helyeken, ahol a hőmérséklet nulla fok alá sülled, ajánljuk, hogy a fűtőberendezést fagyásgátló folyadékkal lássa el és az Immergas fagyásgátló készletet szerelje be a berendezésbe (1.3 bekezdés). Ám, hosszabb kikapcsolás esetében (második ház), ajánljuk még, hogy:

- kapcsolja ki az elektromos ellátást;
- őrítse ki teljes mértékben a fűtési és a meleg víz hálózatot. A gyakorta kiürített berendezés esetében elengedhetetlen, hogy az újr feltöltés megfelelőképpen kezelt lágyított vízzel történjenk a vízkölerakódások elkerülése érdekében.

2.10 A BURKOLAT TISZTÍTÁSA.

A kazán köpenyének tisztításához nedves kendőt és semleges tisztítószert használjunk. Ne használjunk súroló tisztítószert, se súrolóport.

2.11 HASZNÁLATBÓL VALÓ VÉGLEGES KIVONÁS.

Amennyiben a kazánt végleg kivonják a használatból, az ezzel kapcsolatos teendőket megfelelő szakmai képzettséggel rendelkező szakemberre kell bízni, és meg kell győződni, hogy előzőleg elzárásra került az elektromos, víz- és tüzelőanyag táplálás.

3 UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU (PŘEDBĚŽNÁ KONTROLA)

Při uvádění kotle do provozu je nutné:

- zkontrolovat existenci prohlášení o shodě dané instalace;
- zkontrolovat, zda použitý plyn odpovídá tomu, pro který je kotel určen;
- zkontrolovat připojení k síti 230V-50Hz, správnost polarity L-N a uzemnění;
- zkontrolovat, zda je vytápěcí systém naplněn vodou, podle ručičky manometru, která má ukazovat tlak 1÷1,2 bar;
- zkontrolovat, zda je čepička odvodušňovacího ventilu otevřená a zda je zařízení dobře odvodušňováno;
- zapnout kotel a zkontrolovat správnost zapálení;
- zkontrolovat, zda maximální, střední a minimální průtok plynu a příslušné hodnoty tlaku jsou v souladu s hodnotami uvedenými v příručce (Odstavec 3.16);
- zkontrolovat, zda bezpečnostní zařízení pro případ absence plynu pracuje správně a dobu, za kterou zasáhne;
- zkontrolovat zásah hlavního spínače umístěného před kotlem a v kotli;
- zkontrolovat, zda nasávací a výfukové koncové kusy nejsou ucpané;
- zkontrolovat činnost bezpečnostního presostatu proti absenci vzduchu;
- zkontrolovat zásah regulačních prvků;
- zaplombovat regulační zařízení průtoku plynu (pokud by se měla nastavení změnit);
- zkontrolovat ohřev užitkové teplé vody (volitelně);
- zkontrolovat těsnost vodovodních okruhů;
- zkontrolovat ventilaci a/nebo větrání v místnosti, kde je kotel instalován tam, kde je to třeba.

Pokud by výsledek byl jen jedné kontroly související s bezpečností měl být záporný, nesmí být zařízení uvedeno do provozu.

3 VKLJUČITEV KOTLA V OBRATOVANJE (ZAČETNA KONTROLA).

Za vključitev kotla v obratovanje morate storiti naslednje:

- preverite, ali obstaja izjava o skladnosti namestitve;
- preverite ustreznost uporabljenega plina s tistim, za katerega je bil kotel pripravljen;
- preverite povezavo na omrežje 230V-50Hz, upoštevanje polaritete L-N in ozemljitev;
- preverite, ali je ogrevalna napeljava polna vode ter se prepričajte, ali kazalec na manometru prikazuje tlak 1÷1,2 bar;
- preverite, ali je kapica odzračevalnega ventila odprta in ali je napeljava dobro odzračena;
- vključite kotel in preverite pravilnost vklopa;
- preverite, ali so maksimalni, vmesni in minimalni pretok plina ter ustrezni tlaki skladni s tistimi iz knjižice (odst. 3.16);
- preverite posredovanje varnostnega sistema v primeru pomanjkanja plina in odgovarjajoči čas posredovanja;
- preverite posredovanje glavnega stikala, nameščenega na vrhu kotla in v kotlu;
- prepričajte se, da sesalni / odvodni končniki niso zamašeni;
- preverite posredovanje varnostnega presostata ob pomanjkanju zraka;
- preverite posredovanje regulacijskih delov;
- zapečatite sisteme za regulacijo pretoka plina (v primeru spremembe regulacij);
- preverite proizvodnjo tople sanitarne vode (opcija);
- preverite tesnjenje vodovodnih tokokrogov;
- preverite ventilacijo in/ali prezračevanje prostora namestitve, kjer je to predvideno.

Če je le ena od kontrol, povezanih z varnostjo, negativna, naprave ne smete pognati.

3 A KAZÁN ÜZEMBE HELYEZÉSE (KEZDETI ELLENŐRZÉS)

A kazán beüzemelésékor szükséges teendők:

- ellenőrizni kell, hogy megvan-e a telepítés szabványossági nyilatkozata;
- ellenőrizni kell, hogy a rendelkezésre álló gáztípus megegyezik-e azzal, amelyre a kazán be van állítva;
- ellenőrizni kell, hogy a készülék 230V-50Hz-es tápfeszültségre van-e beköttet és, hogy a készülék földelve van;
- ellenőrizni kell, hogy a fűtési rendszer fel van-e töltve vízzel, illetve hogy a kazán nyomásmérőjének mutatója 1 ÷ 1,2 bar nyomást mutat-e;
- ellenőrizni kell, hogy a légtelenítő szelep meg van-e lazítva és a rendszer kellően légtelenítve van-e;
- gyűjtsa be a kazánt és ellenőrizze, hogy megfelelő-e a gyújtás;
- ellenőrizni kell, hogy a csatlakozó gázrendszer legnagyobb, közepes és legkisebb hozama megfelel-e a fűtőben feltüntetett értékeknek (3.16. paragrafus);
- ellenőrizni kell, hogy gázhiány esetén a biztonsági elzáró szelep megfelelően zár-e, és ha igen, mennyi a reakcióideje;
- ellenőrizni kell a kazán előtti kapcsoló és a kazánban lévő főkapcsoló hibátlan működését;
- ellenőrizni kell, hogy az égéslevegő és vagy a füstelvezető csövek végelemei nincsenek-e eltömődve;
- ellenőrizni kell a biztonsági nyomásmérő beavatkozását levegőhiány esetén;
- ellenőrizni kell a szabályozó eszközök beavatkozását;
- le kell pecsételni a gázhozam beszabályozására szolgáló berendezéseket (amennyiben változtatnak a beállításon);
- ellenőrizni kell a használati melegvíz előállítását;
- ellenőrizni kell a hidraulikus körök tömörségét;
- az előírt esetekben ellenőrizni kell a helyiség természetes vagy ventilátoros szellőztetésének kielégítő voltát.

Amennyiben a biztonsági ellenőrzések közül akár csak egynek negatív az eredménye, a rendszer nem üzemelhet be.

3.1 HYDRAULICKÉ SCHÉMA.

Legenda (Obr. 3-1):

- 1 - Plynový ventil
- 2 - Hořák
- 3 - Primární výměník
- 4 - Digestoř
- 5 - Ventilátor
- 6 - Vzduchotěsná komora
- 7 - Presostat spalín
- 8 - Sonda výtlaku
- 9 - Bezpečnostní termostat
- 10 - Expanzní nádoba zařízení
- 11 - Odvzdušňovací ventil
- 12 - Oběhové čerpadlo kotle
- 13 - Výpustný kohout zařízení
- 14 - Trojcestný ventil
- 15 - Stavitelný by-pass
- 16 - Presostat zařízení
- 17 - Bezpečnostní ventil 3 bar
- 18 - Plnicí kohout zařízení

G - Přívod plynu
 RR - Plnění zařízení
 R - Vratný okruh systému
 M - Náběh systému

3.1 HIDRAVLIČNA SCHEMA.

Legenda (Sl. 3-1):

- 1 - Plinski ventil
- 2 - Gorilnik
- 3 - Primarni izmenjevalnik
- 4 - Dimna komora
- 5 - Ventilator
- 6 - Neprepustna komora
- 7 - Presostat dimnih plinov
- 8 - Sonda na odvodu
- 9 - Varnostni termostat
- 10 - Ekspanzijska posoda naprave
- 11 - Odzračevalni ventil
- 12 - Cirkulator kotla
- 13 - Ventil za praznjenje napeljave
- 14 - Tripotni ventil
- 15 - Nastavljivi obvod
- 16 - Presostat napeljave
- 17 - Varnostni ventil 3 bar
- 18 - Ventil za polnjenje napeljave

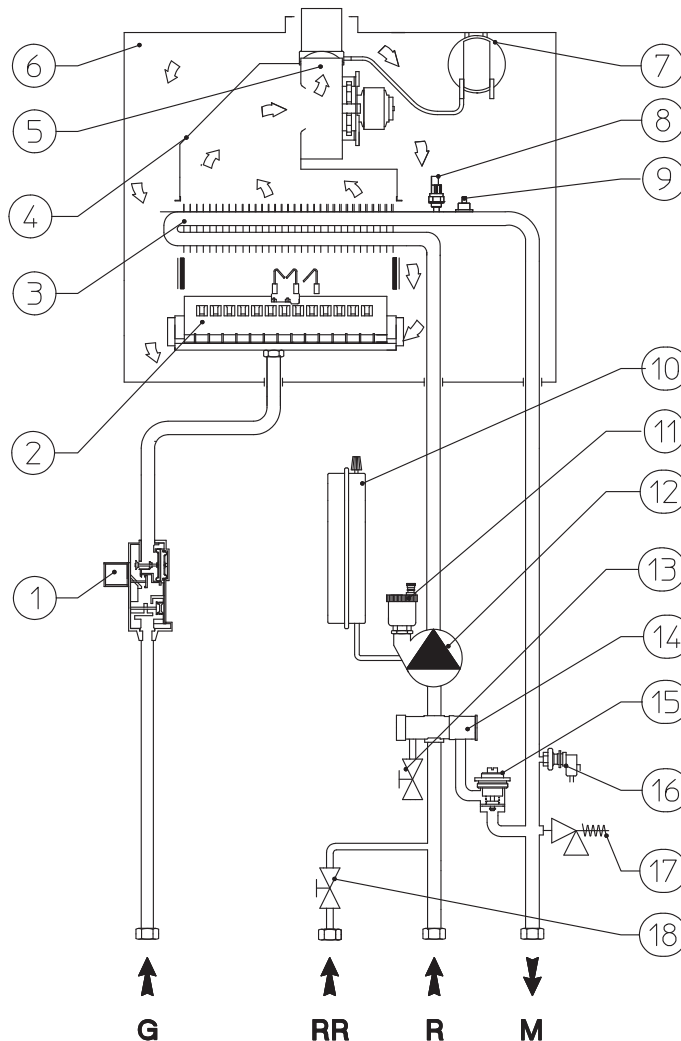
G - Plinsko napajanje
 RR - Polnjenje napeljave
 R - Povrat napeljave
 M - Odvod napeljave

3.1 VÍZCSATLAKOZTATÁSI RAJZ.

Jelmagyarázat (3-1 ábra):

- 1 - Gázszelep
- 2 - Égő
- 3 - Elsődleges cserélő
- 4 - Füstcső
- 5 - Ventilátor
- 6 - Hermetikus kamra
- 7 - Füstnyomásmérő
- 8 - Szállító szonda
- 9 - Biztonsági termostát
- 10 - Berendezés kiterjedési tartálya
- 11 - Légszelep
- 12 - Kazán keringetője
- 13 - Berendezés leeresztő csapja
- 14 - Háromirányú szelep
- 15 - Szabályozható By-pass
- 16 - Berendezés nyomásmérője
- 17 - 3 bar-os biztonsági szelep
- 18 - Berendezés újratöltő csapja

G - Gáztápláló
 RR - Berendezés újratöltése
 R - Berendezés visszatérése
 M - Berendezés szállítója



3-1

3.2 ELEKTRICKÉ SCHÉMA.

Legenda (Obr. 3-2):

- A5 - Karta rozhraní CAR
 B1 - Sonda výtlaku
 B2 - Sonda ohřevu užitkové vody (volitelně)
 B4 - Venkovní sonda (volitelně)
 CAR - Dálkové ovládání Comando Amico Remoto (volitelně)
 E1 - Zapalovací svíčky
 E2 - Detekční svíčka
 E4 - Bezpečnostní termostat
 F1 - Pojistka el. vedení
 F2 - Neutrální pojistka
 M1 - Oběhové čerpadlo kotle
 M20 - Ventilátor
 M30 - Trojcestný ventil (volitelně)
 P1 - Časovač vytápění
 R5 - Trimmer teploty užitkové vody (volitelně)
 R6 - Trimmer teploty vytápění
 R8 - Odpor potlačení funkce ohříváče
 R10 - Hlavní volič
 S5 - Presostat zařízení
 S6 - Presostat spalín
 S8 - Volič typu plynu
 S20 - Pokojový termostat (volitelně)
 T1 - Transformátor zapínání
 X40 - Most pokojového termostatu
 Y1 - Plynový ventil
 Y2 - Modulátor plynového ventilu
- 1 - Primární
 2 - Sekundární
 3 - Napájení 230 V AC 50Hz
 4 - Karta relé
 5 - Zónová jednotka
 6 - Žlutá / Zelená
 7 - Hnědá
 8 - Modrá
 9 - Černá
 10 - Šedá
 11 - Bílá
 12 - Červená
 13 - Bílá (ohřev užitkové vody)
 14 - Červená (vytápění)

3.2 ELEKTRIČNA SHEMA.

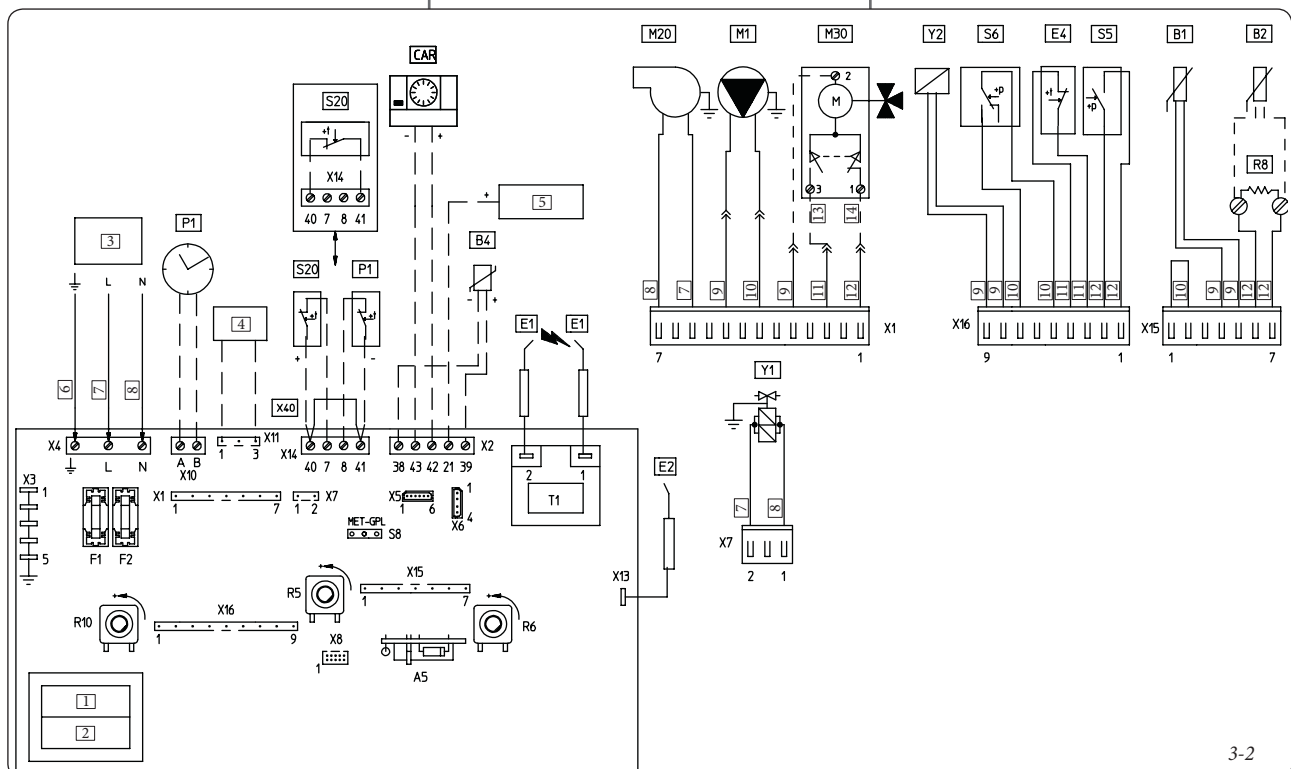
Legenda (Sl. 3-2):

- A5 - Vmesniška kartica daljinskega upravljalnika
 B1 - Sonda na odvodu
 B2 - Sonda sanitarne vode (opcija)
 B4 - Zunanja sonda (opcija)
 CAR - Daljinski upravljalnik CAR (opcija)
 E1 - Vžigalne svečke
 E2 - Svečka za zaznavo
 E4 - Varnostni termostat
 F1 - Varovalka voda
 F2 - Varovalka nevtralnega voda
 M1 - Cirkulator kotla
 M20 - Ventilator
 M30 - Tripotni ventil (opcija)
 P1 - Timer ogrevanja
 R5 - Trimmer temperature sanitarne vode (opcija)
 R6 - Trimmer temperatura ogrevanja
 R8 - Upor zavrtje delovanja grelnika
 R10 - Glavno izbirno stikalo
 S5 - Presostat napeljave
 S6 - Presostat dimnih plinov
 S8 - Izbirno stikalo vrste plina
 S20 - Sobni termostat (opcija)
 T1 - Vžigalni transformator
 X40 - Mostiček sobnega termostata
 Y1 - Plinski ventil
 Y2 - Modulator plinskega ventila
- 1 - Primarni
 2 - Sekundarni
 3 - Napajanje 230 Vac 50Hz
 4 - Rele kartica
 5 - Conska napajalna enota
 6 - Rumena / Zelena
 7 - Rjava
 8 - Modra
 9 - Črna
 10 - Siva
 11 - Bela
 12 - Rdeča
 13 - Bela (sanitarna voda)
 14 - Rdeča (ogrevanje)

3.2 KAPCSOLÁSI RAJZ.

Jelmagyarázat (3-2 ábra):

- A5 - CAR megjelenítő kártyája
 B1 - Szállító szonda
 B2 - Használati víz szonda (opcionális)
 B4 - Külső szonda (opcionális)
 CAR - Távoli barát vezérlés (opcionális)
 E1 - Begyújtási gyertyák
 E2 - Relevációs gyertyák
 E4 - Biztonsági termostát
 F1 - Sorbiztosíték
 F2 - Semleges biztosíték
 M1 - Kazán keringető
 M20 - Ventilátor
 M30 - Háromirányú szelep (opcionális)
 P1 - Fűtés trimmer
 R5 - Használati víz hőmérséklet trimmer (opcionális)
 R6 - Fűtés hőmérséklet trimmer
 R8 - Az égő funkciót késleltető ellenállás
 R10 - Főkapcsoló
 S5 - Berendezés nyomásmérője
 S6 - Füstnyomásmérő
 S8 - Gáz típus kiválasztója
 S20 - Környezeti termostát (opcionális)
 T1 - Begyújtási transzformátor
 X40 - Környezeti termostát áthidalása
 Y1 - Gázszelep
 Y2 - Gázszelep modulálója
- 1 - Elsődleges
 2 - Másodlagos
 3 - Ellátás 230 Vac 50Hz
 4 - Relé kártya
 5 - Zónaközpont
 6 - Sárga / Zöld
 7 - Barna
 8 - Kék
 9 - Fekete
 10 - Szürke
 11 - Fehér
 12 - Vörös
 13 - Fehér (használati víz)
 14 - Vörös (fűtés)



3-2

Dálkové ovládání Comando Amico Remoto: Kotel je určen k použití v kombinaci s dálkovým ovládáním Comando Amico Remoto (CAR), které je třeba připojit ke svorkám 42 a 43 konektoru X2 na elektronické kartě s ohledem na polaritu, přičemž je nutné odstranit přemostění X40.

Pokojevý termostat a programovací hodiny: Kotel je určen pro použití v kombinaci s pokojovým termostatem (S20) a programovacími hodinami (P1). V případě použití jednoho z těchto dvou zařízení ho připojte ke svorkám 40 - 41 a odstraňte přemostění X40. V případě použití obou zařízení připojte S20 ke svorkám 40 a 7 a P1 ke svorkám 8 a 41, přičemž předtím odstraňte přemostění X40.

Konektor X6 (RS 232) se používá k automatické kolaudaci a k připojení k osobnímu počítači.

Konektor X5 se používá pro případné elektrické připojení k volitelné kartě relé.

Případné zapojení sondy ohříváče (B2) musí být provedeno po odstranění odporu (R8) na příslušné svorkovnici umístěné v přípojném prostoru.

3.3 PŘÍPADNÉ PORUCHY A JEJICH PŘÍČINY.

Poznámka: Zásahy spojené s údržbou musí být provedeny pověřeným technikem (např. ze servisního oddělení Immergas).

- Zápach plynu. Je způsoben úniky z potrubí plynového okruhu. Je třeba zkontrolovat těsnost přírodního plynového okruhu.
- Ventilátor pracuje, ale nedojde k výboji na rameni hořáku. Může se stát, že se spustí ventilátor, ale bezpečnostní presostat spalin nepřepne kontakt. Je potřeba zkontrolovat:
 - 1) zda nasávací - výfukové potrubí není příliš dlouhé (přesahující povolenou délku).
 - 2) zda není nasávací - výfukové potrubí částečně ucpano (jak v nasávací, tak výfukové části).
 - 3) zda je škrticí kouřová klapka nastavena v závislosti na délce nasávacího a výfukového potrubí.
 - 4) zda vzduchotěná komora dokonale těsní.
 - 5) zda napájecí napětí ventilátoru není nižší než 196 V.
- Nerovnoměrné spalování (červený nebo žlutý plamen). Může být způsobeno: znečištěným hořákem, ucpaným lamelárním svazkem, nesprávně instalovaným koncovým kusem nasávání - výfuku. Vyčistěte výše uvedené díly a zkontrolujte správnost instalace koncového kusu.
- Časté zásahy bezpečnostního termostatu při nadměrné teplotě. Může záviset na sníženém tlaku vody v kotli, nedostatečné cirkulaci ve vytápěcím systému, zablokovaném čerpadle nebo poruše regulační desky kotle. Zkontrolujte na manometru, zda je tlak v systému mezi stanovenými limitními hodnotami. Zkontrolujte, zda všechny ventily radiátorů nejsou uzavřeny.
- Přítomnost vzduchu v systému. Zkontrolujte, zda je otevřena čepička příslušného odzdušňovacího ventilu (Obr. 1-30). Zkontrolujte, zda je tlak systému a předběžného natlakování expanzní nádoby v rámci přednastavených hodnot. Hodnota předběžného natlakování expanzní nádoby musí být 1,0 bar, hodnota tlaku v systému musí být mezi 1 a 1,3 bar.
- Zablokování v důsledku nezapálení (Odst. 2.5).

3.4 PŘESTAVBA KOTLE V PŘÍPADĚ ZMĚNY PLYNU.

V případě, že by bylo potřeba upravit zařízení ke spalování jiného plynu, než je ten, který je uveden na štítku, je nutné si vyžádat soupravu se vším, co je potřeba k této přestavbě. Tu je možné provést velice rychle. Zásahy spojené s přízpůsobením kotle typu plynu je třeba svěřit do rukou pověřenému technikovi (např. ze servisního oddělení Immergas).

Daljinski upravljalnik CAR: kotel je pripravljen za namestitve daljinskega upravljalnika CAR, ki ga je treba povezati s stičnikoma 42 in 43 konektorja X2 na elektronski kartici ter pri tem upoštevati polariteto in odstraniti mostiček X40.

Sobni termostat in programska ura: kotel je pripravljen za namestitve sobnega termostata (S20) in programske ure (P1). Če je prisoten samo eden od dveh, ga povežite s stičnikoma 40-41 in odpravite mostiček X40. Če pa sta prisotna oba, povežite S20 na stičnika 40 in 7, P1 pa na stičnika 8 in 41, pred tem pa odstranite X40.

Konektor X6 (RS 232) služi za avtomatsko kolavdajico in povezovalo za osebni računalnik.

Konektor X5 služi za morebitno električno povezovalo opcijske rele kartice.

Morebitna povezovala sonde grelnika (B2) mora biti izvedena po predhodni odstranitvi upora (R8) na ustrezni plošči za stičnike, shranjeni v priključnem prostoru.

3.3 MOREBITNE NEPRILIKE IN NJIHOVA ODPRAVA.

OPOMBA: vzdrževalni posegi morajo biti zaupani usposobljenemu tehniku (na primer, službi za tehnično pomoč Immergas).

- Vonj po plinu. Je posledica izgub iz cevi plinskega voda. Preveriti je treba tesnjenje tokokroga za dovod plina.
- Ventilator deluje, toda na rampi gorilnika ne pride od vžiga. Lahko se zgodi, da se ventilator pože, toda varnostni presostat dimnih plinov kontakta ne komutira. Preveriti je treba:
 - 1) ali je sesalni-odvodni vod predolg (presega dovoljene mere);
 - 2) ali je sesalni-odvodni vod delno prekrit (tako na strani odvoda, kot na strani sesanja);
 - 3) ali je paralizator dimnih plinov umerjen na osnovi dolžine sesalnih-odvodnih vodov;
 - 4) ali neprepustna komora brezhibno tesni;
 - 5) ali je napajalna napetost morebiti nižja od 196 V.
- Nepravilno zgorevanja (rdeč ali rumen plamen). Povzroča ga lahko naslednje: umazan gorilnik, zamašen lamelni paket, sesalni-odvodni končnik nepravilno nameščen. Očistite zgoraj navedene sestavne dele in preverite pravilno namestitve končnika.
- Pogosta posredovanja varnostnega termostata zaradi nadtemperature. Lahko so posledica zmanjšane vodovodnega tlaka v kotlu, slabe cirkulacije v ogrevalni napeljavi, blokiranega cirkulatorja ali anomalije na regulacijski kartici kotla. Na manometru preverite, ali je tlak napeljave znotraj določenih mejnih vrednosti. Prepričajte se, da niso vsi ventili radiatorjev zaprti.
- Prisotnost zraka v napeljavi. Preverite odprtost kapice odzračevalnega ventila (Sl. 1-30). Preverite, ali je tlak napeljave in prednapoljenosti ekspanzijske posode znotraj preddoločenih mejnih vrednosti; vrednost prednapoljenosti ekspanzijske posode mora znašati 1,0 bar, vrednost tlaka napeljave pa mora biti znotraj 1 in 1,2 bar.
- Blokiranje vžiga (odst. 2.5).

3.4 PRETVORBA KOTLA V PRIMERU ZAMENJAVE PLYNA.

Ob potrebi po prilagoditvi naprave na drugačen plin od tistega, ki je označen na tablici, morate zaprositi za komplet z vsemi potrebnimi dodatki za pretvorbo, katere izvedba ne zahteva veliko časa. Poseg prilagoditve vrsti plina je treba zaupati usposobljenemu tehniku (na primer, službi za tehnično pomoč Immergas).

Távoli barát vezérlő: A kazánon lehet a Távoli barát vezérlőt alkalmazni (CAR), amelyet az eltromos táblán levő X2 konnektor 42-es és 43-as kapcsához kell csatlakoztatni, betartva a polaritást és az X40 áthidalás kiiktatásával.

Környezeti termosztát és Programáló óra: a kazánon lehet a Környezeti termosztátot (S20) alkalmazni és a Programáló órát (P1). Amennyiben ezek egyike van csak jelen, csatlakoztassa a 40 - 41-es kapcsokhoz az X40 áthidalás kiiktatásával. Míg, ha mindkettő jelen van, az S20-at csatlakoztassa a 40-es és a 7-es kapcsokhoz, a P1-et pedig a 8-as és a 41-es kapcsokhoz, az X40 áthidalás kiiktatásával.

Az X6 (RS 232) konnektor az automatikus ellenőrzés és a személyi számítógéphez való kapcsolódás számára használatos.

X5 konnektor az esetenkénti, opcionális relé szerkezethez való kapcsolódás számára használatos.

A forraló (B2) esetenkénti kapcsolódását az ellenállás (R8) kiiktatásával kell megvalósítani, a csatlakoztatási kamrában levő kapcsolótáblán.

3.3 FELMERÜLŐ HIBÁK ÉS EZEK OKAI.

Megj.: a karbantartási műveleteket csak megfelelő képzéssel rendelkező szakember (például az Immergas szakszervíz munkatársa) végezheti el.

- Gázszag. Oka a gázhálózat csöveinek szivárgása. Ellenőrizni kell a gázbetáplálás vezetékének tömörségét.
- A ventilátor működik, de a gyújtás nincs levezetve az égőfej rámpájára. Előfordulhat, hogy beindul a ventilátor, de a füstgáznyomásmérő nem kapcsolja át az érintkezést. A következőket kell ellenőrizni:
 - 1) az égéslevető bevezető / füstelvezető cső nem túl hosszú-e (hosszabb a megengedettnél)?
 - 2) az égéslevető bevezető / füstelvezető cső nem tömődött-e el részben (mind az elvezető mind a bevezető részen)?
 - 3) a szétválasztó a bevezető / elvezető csövek hosszához van-e igazítva?
 - 4) a zárt kamra tökéletes állapotban van-e?
 - 5) hogy a ventilátoros ellátás feszültsége ne legyen alacsonyabb 196 V-nál.
- Szabálytalan égés (piros vagy sárga láng). Oka lehet: bepizzkolódott égő, eltömődött lemez rész, helytelenül felszerelt égéslevető-füstgáz kimenet. Tisztítsuk meg az előbb említett berendezéseket, ellenőrizzük az égéslevető - füstgáz csövek megfelelő beszereltségét.
- A biztonsági túlmelegedési termosztát gyakori beavatkozása. Oka lehet, az alacsony víznyomás a kazánban, a fűtővíz elégtelen keringése, a keringtető szivattyú reteszeltsége vagy a kazán szabályozó kártyájának rendellenessége. Ellenőrizzük a nyomásmérőn, hogy a fűtési rendszer víznyomása a megadott határértékek között van-e. Ellenőrizzük, hogy nincs-e zárva valamennyi radiátorszelep.
- Levegő jelenléte a berendezésben. Ellenőrizzük, hogy a légtelenítő szelep zárósapkája meg van-e nyitva (1-30 ábra). Ellenőrizzük, hogy a fűtővíznyomás és a tágulási tartály nyomása a megadott határértékek között van-e. A tágulási tartály alaptelítettségi nyomása 1,0 bar, a fűtési kör nyomása 1 és 1,2 bar között legyen.
- Nincs gyújtás reteszelés (2.5. paragrafus).

3.4 A KAZÁN ÁTÁLLÍTÁSA MÁS GÁZFAJTÁRA VALÓ ÁTÁLLÁS ESETÉBEN

Abban az esetben, ha az adattáblán feltüntetettől eltérő gáztípusra szükséges áttállítani a készüléket, meg kell rendelni az átalakításhoz szükséges szerelési csomagot, amely gyorsan elvégezhető. A más gáztípusra való áttállítási munkálatokat csak képzett szakember (például az Immergas szakszervíz munkatársa) végezheti el.

Pro přechod na jiný plyn je nutné:

- odpojit zařízení od napětí;
- vyměnit trysky hlavního hořáku a nezapomenout přítom mezi plynový kolektor a trysky vložit příslušné těsnící rúžice obsažené v soupravě;
- přemístit můstek 15 (Obr. 3-4) do správné polohy pro používaný typ plynu (metan nebo kapalný propan);
- abyste se mohli dostat k nastavení elektronické karty, je nutné sejmout kryt přístrojové desky odšroubováním zadních upínacích šroubů;
- připojte zařízení znovu k napětí;
- nastavte maximální tepelný výkon kotle;
- nastavte minimální tepelný výkon kotle;
- nastavte (případně) výkon vytápění;
- zaplombujte regulační zařízení průtoku plynu (pokud by se měla nastavení změnit);
- po dokončení přestavby nalepte nálepku z přestavbové soupravy do blízkosti štítku s údaji. Na tomto štítku je nutné pomocí nesmazatelného fixu přeškrtnout údaje týkající se původního typu plynu.

Tato nastavení se musí vztahovat k typu použitého plynu podle pokynů uvedených v tabulkách (Odst. 3.16).

3.5 KONTROLA, KTEROU JE TŘEBA PROVÉST PO PŘESTAVBĚ NA JINÝ TYP PLYNU.

Poté, co se ujistíte, že byla přestavba provedena pomocí trysek o průměru předepsaném pro použitý typ plynu, a že byla provedena kalibrace na stanovený tlak, je třeba zkontrolovat:

- zda nedochází k výbuchu plamene ve spalovací komoře;
- zda není plamen hořáku příliš vysoký nebo nízký a zda je stabilní (neodděluje se od hořáku);
- zda jsou zkoušečky tlaku použité při kalibraci dokonale uzavřeny a zda nedochází k únikům plynu z okruhu.

Poznámka: veškeré operace spojené se seřizováním kotlů musí být provedeny pověřeným technikem (např. ze servisního oddělení Immergas). Kalibrace hořáku se provádí rozdílovým manometrem typu „U“ nebo digitálním manometrem připojeným k tlakové zásuvce umístěné nad vzduchotěsnou komorou (část 7 Obr. 1-30) a k tlakové zásuvce výstupu plynového ventilu (č. 4 Obr. 3-3), přičemž je třeba se řídit hodnotami tlaku uvedenými v tabulkách (Odst. 3.16) pro typ plynu, na který je kotel přizpůsoben.

3.6 PŘÍPADNÁ REGULACE PLYNOVÉHO VENTILU.

- Seřízení jmenovitého tepelného výkonu kotle (Obr. 3-3).
- Na mosazné matici (3) nastavte jmenovitý výkon kotle, přičemž se řídte hodnotami maximálního tlaku uvedenými v tabulkách (Odst. 3.16 podle typu plynu);
- otáčením ve směru hodinových ručiček se tepelný výkon zvyšuje a otáčením proti směru hodinových ručiček se tepelný výkon snižuje.
- Seřízení minimálního tepelného výkonu kotle (Obr. 3-3).

Poznámka: K tomuto kroku přistupte až po dokončení nastavení jmenovitého tlaku.

Minimální tepelný výkon nastavíte pomocí umělohmotného křížového šroubu (2) umístěného na plynovém ventilu, přičemž přidržte mosaznou matici (3);

- přerušete napájení modulační cívkou (stačí odpojit faston); otáčením šroubu ve směru hodinových ručiček se tlak zvyšuje a jeho otáčením v opačném směru se tlak snižuje. Po dokončení kalibrace obnovte napájení modulační cívkou.

Za prehod z ene vrste plina drugo, je treba storiti naslednje:

- izključite napajanje aparata;
- zamenjajte šobe glavnega gorilnika, pri tem pa pazite, da med zbiralnik plina in šobe namestite ustrezne tesnilne rozete, priložene kompletu;
- mostiček 15 (Sl. 3-4) premakniti v pravilni položaj, skladno z vrsto plina v uporabi (metan ali LPG);
- za dostop do regulacij na elektronski kartici morate odstraniti pokrov upravljalne plošče, kar storite tako, da izvijete zadnje pritrdilne vijake;
- ponovno vzpostavite napajanje aparata;
- nastavite maksimalno toplotno moč kotla;
- nastavite minimalno toplotno moč kotla;
- (po potrebi) naravnajte ogrevalno moč;
- zapečatite sisteme za regulacijo pretoka plina (v primeru spremembe regulacij);
- po spremembi, na tablico s podatki nalepite nalepko, prisotno v kompleti za pretvorbo. Z vodoodpornim flomastrom na tablici s podatki prečrtajte podatke o prejšnji vrsti plina.

Te nastavitve se morajo nanašati na vrsto plina v uporabi, skladno z navodili iz tabel (odst. 3.16).

3.5 KONTROLE ZA IZVESTI PO PRETVORBI PLINA.

Potem, ko ste se prepričali, da so bile pri pretvorbi uporabljene šobe premera, ki je predpisan za vrsto plina v uporabi, in da je bila kalibracija nastavljena na določeni tlak, preverite:

- da ne prihaja do vračanja plamena v zgorevalno komoro;
- da plamen gorilnika ni prekomerno visok ali nizek in da je stabilen (se ne ločuje od gorilnika);
- da so preizkuševalci tlaka, uporabljeni za kalibracijo, popolnoma zaprti in da v tokokrogu ne prihaja do izgub plina.

OPOMBA: vse posege, povezane z regulacijami kotlov, mora izvesti usposobljeni tehnik (na primer, služba za tehnično pomoč Immergas). Za kalibracijo gorilnika je treba uporabiti U-čevni diferencialni ali digitalni manometer, povezan s tlačnim priključkom, ki se nahaja nad neprepustno komoro (det. 7 Sl. 1-30), in s tlačnim priključkom na izhodu plinskega ventila (det. 4 Sl. 3-3), pri tem pa se je treba sklicevati na vrednost tlaka, navedeno v tabelah (Odst. 3.16) za vrsto plina, za katero je bil kotel pripravljen.

3.6 MOREBITNE REGULACIJE PLINSKEGA VENTILA.

- Regulacija nazivne toplotne moči kotla (Sl. 3-3).
- Na medeninasti matici (3) regulirajte nazivno moč kotla, pri čemer se sklicujte na vrednosti maksimalnega tlaka, navedene v tabeli (odst. 3.16), skladno z vrsto plina;
- z obračanjem v smeri urinega kazalca se toplotna moč povečuje, z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca pa zmanjšuje.
- Regulacija minimalne toplotne moči kotla (Sl. 3-3).

OPOMBA: z regulacijo pričnite šele po kalibraciji nazivnega tlaka.

Regulacijo minimalne toplotne moči se izvede s pomočjo plastičnega križnega vijaka (2) na plinskem ventilu, pri čemer naj bo medeninasta matica nepremična (3);

- prekinite napajanje modulačijske tuljave (zadošča, da odklopite faston); če vijak obračate v smeri urinega kazalca, se tlak povečuje, z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca, pa zmanjšuje. Po opravljeni kalibraciji, ponovno vklopite napajanje modulačijske tuljave.

Az átállásnál az alábbiak a teendők:

- áramtalanítani kell a készüléket;
- ki kell cserélni a fő égőfej fűvókáit, ügyelve arra, hogy a készletben található tömítő rózsát a gázcső és a megfelelő fűvókák közé helyezze;
- át kell helyezni a 15-ös átkötést (3-4. ábra) a használandó gáz típusának megfelelő állásba (Földgáz vagy GPL-gáz);
- az elektronikus kártyán úgy férhet hozzá a szabályozásokhoz, ha kicsavarja a hátsó rögzítő csavarokat, és levezsi a műszerfal fedelét;
- adjon áramot a berendezésnek;
- be kell állítani a kazán maximális hőteljesítményét;
- be kell állítani a kazán minimális hőteljesítményét;
- szabályozza (esetenként) a fűtési teljesítményt;
- le kell pecsételni a gázhozam szabályozására szolgáló berendezést (amennyiben változtatnak a beállításon);
- az átállítás végeztével fel kell ragasztani az átállítási szerelési csomagban található címkét az adattábla mellé. Az adattáblán letölthetetlen filctollal olvashatatlaná kell tenni a régi gáztípusra utaló adatokat.

A szabályozást a felhasznált gáztípusnak megfelelően, táblázat szerint kell elvégezni. (3.16 bekezdés)

3.5 A GÁZÁTÁLLÁS UTÁNI ELLENŐRZÉSEK

Miután meggyőződünk, hogy az átálláshoz a gáztípusra előírt átmérőjű fűvóka került beszerelésre, és a beállítás az előírt nyomáson történt, ellenőrizni kell:

- hogy ne legyen láng-visszacsapás az égésterben;
- hogy az égő lángja ne legyen túl magas vagy alacsony, és stabil legyen (ne távolodjék el az égőtől);
- hogy a szabályozáshoz használt nyomásmérési pontok tökéletesen vissza vannak-e zárva, és nincs-e gázszivárgás a hálózatban.

Megj.: a kazán szabályozási műveleteit csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember (például az Immergas szakszervíz munkatársa) végezheti el. Az égő nyomásbeállítását digitális vagy "U" differenciál nyomásmérővel kell elvégezni, melyet a zárt égéster fölött lévő nyomásellenőrző pontra (7. rész 1-30. ábra) és a gázszelep kimeneti nyomásmérő pontjára (4. rész 3-3. ábra) kell csatlakoztatni figyelembe véve a táblázatnak (3.16. paragrafus) az adott gáztípusra vonatkozóan megadott nyomásértéket.

3.6 A GÁZSZELEP ESETENKÉNTI SZABÁLYOZÁSAI

- A névleges hőteljesítmény megállapítása (3-3. ábra).
- Szabályozza be a sárgaréz anyán (3) a kazán névleges hőteljesítményét, figyelembe véve a táblázatokban (3.16. paragrafus) típusonként eltérő maximális nyomásértékeket;
- amennyiben az óra járásával megegyező irányban fordítja el, nő, az óra járásával ellentétes irányban csökken a hőteljesítmény.
- Kazán minimális hőteljesítményének szabályozása (3-3. ábra).
- Megj.:** kizárólag a névleges nyomás beállítása után végezze el.

A minimális hőteljesítmény szabályozását a gázszelepen található keresztfejű műanyag csavarral (2) éri el. A művelet közben ne engedje elfordulni a sárgaréz anyát (3);


- áramtalanítsa a moduláló tekercset (elég a fastont kihúzni). Amennyiben az óra járásával megegyező irányban fordítja el, nő, az óra járásával ellentétes irányban pedig csökken a nyomás. A beállítás után helyezze ismételtelen áram alá a moduláló tekercset.

Plak na který se nastaví minimální výkon kolte nesmí být nižší, než jsou hodnoty uvedené v tabulce (Odst. 3.16) podle typu plynu;

Poznámka: při seřizování plynového ventilu je třeba sejmout umělohmotnou čepičku (6) a po dokončení seřizování čepičku znovu nasadit zpět na původní místo.

3.7 PROGRAMOVÁNÍ ELEKTRONICKÉ KARTY.

Kotel Eolo Maior 28 kW X je uzpůsoben k případnému programování některých provozních parametrů. Úpravou těchto parametrů podle níže uvedených pokynů bude možné přizpůsobit kotel vlastním potřebám.

K programovací fázi je třeba přistoupit následujícím způsobem: Přepněte hlavní přepínač do polohy Reset na 15 až 20 vteřin, při aktivaci začne blikat led dioda 1 (Obr. 2-1), která bude blikat po celou dobu programování. Nyní přepněte hlavní volič do polohy pro ohřev teplé vody a vytápění (sanitario-riscaldamento). ().

Po aktivaci programovací fáze se vstoupí do první úrovně, kde je možné zvolit parametr, který chcete nastavit. Ten je signalizován rychlým blikáním jedné z led diod mezi 2 a 11 a zároveň diody 1. Volbu provedete otočením voliče teploty užitkové teplé vody (13). Jaký je vztah mezi jednotlivými led diodami a parametry zjistíte z následující tabulky:

Seznam parametrů	Blikání led diod (rychlé)
Minimální topný výkon	Led dioda 2
Maximální topný výkon	Led dioda 3
Časovač zapínání vytápění	Led dioda 4
Křivka dodávky výkonu vytápění	Led dioda 5
Prodleva při zapínání vytápění na požadavek z pokojového termostatu a dálkového ovladače CAR	Led dioda 6
Termostat ohřevu užitkové vody.	Led dioda 7
Funkce čerpadla	Led dioda 8
Provozní plyn	Led dioda 10
Funkce relé 1	Diody Led 11 a 2
Funkce relé 2	Diody Led 11, 2 a 3
Funkce relé 3	Diody Led 11, 2, 3 a 4


Po zvolení parametru, který je třeba změnit, potvrďte volbu chvilkovým otočením hlavního voliče do polohy Reset, dokud se příslušná led dioda parametru nevyepne a pak volič uvolněte. Po potvrzení volby se přejde na druhou úroveň, kde je možné nastavit hodnotu zvoleného parametru. Hodnota je znázorněna pomalým blikáním jedné z led diod mezi 2 a 11 zároveň s diodou 1. Volbu hodnoty provedete otočením voliče teploty vytápění (14). Po zvolení hodnoty parametru, který je třeba změnit, potvrďte volbu chvilkovým otočením hlavního voliče do polohy Reset, dokud se příslušná led dioda parametru nevyepne a pak volič uvolněte. Režim programování opustíte v případě, že neprovedete žádnou operaci po dobu 30 vteřin automaticky, nebo z úrovně "nastavení parametrů", kde nastavíte hlavní volič do polohy Vyp. Jaký je vztah mezi jednotlivými led diodami a hodnotami zjistíte z následující tabulky:

Plak, na katerega morate nastaviti minimalno moč kotla, ne sme biti manjši od tistega, ki je naveden v tabelah (odst. 3.16), skladno z vrsto plina.

OPOMBA: pred regulacijo plinskega ventila morate odstraniti plastično kapico (6), po opravljeni regulaciji pa kapico ponovno namestiti.

3.7 PROGRAMIRANJE ELEKTRONSKE KARTICE.

Kotel Eolo Maior 28 kW X je pripravljen za morebitno programiranje nekaterih parametrov delovanja. S spremembo teh parametrov, kakor je opisano v nadaljevanju, se kotel lahko prilagodi lastnim specifičnim potrebam.

Za dostop do faze programiranja ravnajte na naslednji način: glavno izbirno stikalo nastavite na Reset (ponastavitev) za približno 15 do 20 sekund; LED 1 začne ob aktivaciji utripati (Sl. 2-1) in z utripanjem nadaljuje ves čas programiranja. Sedaj glavno izbirno stikalo ponovno nastavite na sanitarno vodo/ogrevanje. ().

Po aktivaciji faze programiranja, vstopite v prvi nivo, kjer lahko izberete parameter za nastavitev. Slednjega označuje hitro utripanje enega od LED-ov med št. 2 in 11 ter istočasno utripanje LED-a št. 1. Izbiro opravite z obratom gumba temperature tople sanitarne vode (13). Za povezavo LED-a s parametrom, glejte spodnjo tabelo:

Seznam parametrov	Utripanje LED-a (hitro)
Minimalna ogrevalna moč	Led 2
Maksimalna ogrevalna moč	Led 3
Timer vklop ogrevanja	Led 4
Rampa oskrba ogrevalne moči	Led 5
Zakasnitev vklopa ogrevanja z zahtevami Sobni termostat ali Daljinski upravljalnik CAR	Led 6
Termostat sanitarne vode	Led 7
Delovanje cirkulatorja	Led 8
Delovni plin	Led 10
Delovanje releja 1	LED-i 11 in 2
Delovanje releja 2	LED-i 11, 2 in 3
Delovanje releja 3	Led 11, 2, 3 e 4


Po izbiri parametra za spremembo, izbiro potrdite tako, da glavno stikalo za trenutek obrnete na Reset (ponastavitev), dokler se LED, ki ustreza parametru, ne izklopi, nato ga sprostite. Po potrditvi izbire, preidite na drugi nivo, kjer lahko nastavite vrednost izbranega parametra. Vrednost označuje počasno utripanje enega od LED-ov med št. 2 in 11, skupaj z utripanjem LED-a 1. Vrednost izberete z obračanjem gumba ogrevalne temperature (14). Po izbiri vrednosti parametra za spremembo, izbiro potrdite tako, da glavno izbirno stikalo za trenutek obrnete na Reset (ponastavitev), dokler se LED, ki ustreza vrednosti parametra, ne izklopi, nato ga sprostite. Do izhoda iz načina programiranja pride, če v 30 sekundah ne opravite nobenega posega ali če na nivoju "nastavitev parametrov" glavno izbirno stikalo postavite v položaj Off. Za povezavo LED-a z ustreznimi vrednostmi, glejte spodnjo tabelo:

A gáz típusának függvényében a nyomás, amelyhez a kazán minimális hőteljesítményét szabályozza, nem lehet alacsonyabb a táblázatokban (3.16. paragrafus) feltüntetett értéknél, a kazán típusa szerint.

Megj.: A gázszelep szabályozásához le kell venni a műanyag záróspákat (6), melyet a beállítás után vissza kell tenni a helyére.

3.7 AZ ELEKTRONIKUS KÁRTYA PROGRAMOZÁSA.

Az Eolo Maior 28 kW X kazán úgy lett gyárilag kialakítva, hogy lehetőség van néhány működési paraméter beprogramálására. Amennyiben a következőkben leírt módon módosítja ezeket a paramétereket, a kazánt egyéni igényeihez igazíthatja.

A programációs fázisok elindításához a következőképpen járjon el: pozicionálja a fő szelektort Reset-re 15-20 másodpercnyi ideig, a működésnek megfelelően az 1-es led villogni kezd (Fig. 2-1), amely a programáció teljes ideje alatt égye marad. Ekkor pozicionálja újra a szelektort a használati víz-fűtés programon. ().

A programációs fázis aktiválása után, következnek az első szint, ahol ki lehet választani a beállítandó paramétert. Ez utóbbit a 2 és 11-es ledek egyikének villogása jelzi, az 1-es leddel együtt. A kiválasztás a használati meleg víz hőmérséklet- szelektorának (13) forgatása révén történik. A led társítását a paraméterhez a következő táblázat mutatja:

Paraméterek listája	Led villogása (gyors)
Fűtés minimális teljesítménye	2-es led
Fűtés maximális teljesítménye	3-es led
Fűtés begyújtásának időzítése	4-es led
Fűtés hőteljesítményét leadó rámpa	5-es led
Fűtés bekapcsolásának késleltetése a Környezeti termostát vagy a Távoli barát vezérlő szerint	6-es led
Használati víz termosztát	7-es led
Keringető működése	8-es led
Működtetési gáz	10-es led
1 relé működése	11 és 2 led
2 relé működése	11, 2 és 3 led
3 relé működése	11, 2, 3 és 4 led

Miután kiválasztotta, melyik paramétert kívánja módosítani, a megerősítéshez fordítsa egy pillanatra a fő programválasztót Reset állásba egészen addig, amíg a paraméterhez tartozó led ki nem alszik, majd engedje vissza. A kiválasztás megerősítése után áttér a második szintre, ahol a kiválasztott paraméter értékét lehet beállítani. Az értéket a 2-11-es ledek egyikének lassú villogása jelzi, az 1-es led villogásával egyidőben. Az érték kiválasztásához fordítsa el a fűtés hőmérséklet kiválasztó gombját (14). Miután kiválasztotta, erősítse meg a módosítandó paraméter értékét úgy, hogy fordítsa egy pillanatra a fő programválasztót Reset állásba egészen addig, amíg a paraméterhez tartozó led ki nem alszik, majd engedje vissza. Amennyiben 30 mp-en keresztül nem hajt végre semmilyen műveletet, vagy ha a "paraméter beállítása" szintről a fő programválasztót OFF állásba állítja, a készülék kilépteti a programozás módozatból. A led-paraméter társítást lásd a következő táblázatban:

Topný výkon. Kotel je vyroben a nastaven ve fázi vytápění na jmenovitý výkon. Kromě toho je vybaven elektronickou modulací, která přizpůsobí výkon kotle skutečným tepelným požadavkům bytových prostor. Kotel tedy pracuje v proměnlivém rozsahu tlaku plynu od minimálního a maximálního topného výkonu podle tepelného zatížení zařízení.

POZNÁMKA: volba parametrů „Minimální topný výkon“ a „Maximální topný výkon“ v případě požadavku na vytápění umožňuje zapnout kotel a napájení modulátoru proudem shodným s hodnotou příslušného zvoleného parametru.

Výkon při minimálním vytápění (plynulá změna)	Blikání led diody (pomale)
0% I _{max} . (Sériové nastavení)	Led dioda 2
7% I _{max} .	Led dioda 3
14% I _{max} .	Led dioda 4
21% I _{max} .	Led dioda 5
28% I _{max} .	Led dioda 6
35% I _{max} .	Led dioda 7
42% I _{max} .	Led dioda 8
49% I _{max} .	Led dioda 9
56% I _{max} .	Led dioda 10
63% I _{max} .	Led dioda 11

Výkon při maximálním vytápění (plynulá změna)	Blikání led diody (pomale)
0% I _{max} .	Led dioda 2
11% I _{max} .	Led dioda 3
22% I _{max} .	Led dioda 4
33% I _{max} .	Led dioda 5
44% I _{max} .	Led dioda 6
55% I _{max} .	Led dioda 7
66% I _{max} .	Led dioda 8
77% I _{max} .	Led dioda 9
88% I _{max} .	Led dioda 10
100% I _{max} . (Sériové nastavení)	Led dioda 11

Trvalá redukce časového spínání. Kotel je vybaven elektronickým časovačem, který zabráňuje příliš častému zapalování hořáku ve fázi vytápění. Kotel je sériově dodáván s časovačem nastaveným na 180 sekund.

Časovač zapínání vytápění (plynulá změna)	Blikání led diody (pomale)
30 sekund	Led dioda 2
55 sekund	Led dioda 3

Ogrevalna moč. Kotel je izdelan in umerjen v fazi ogrevanja na nazivno moč. Opremljen je tudi z elektronsko modulacijo, ki zmogljivosti kotla prilagaja dejanskim toplotnim zahtevam stanovanja. Torej kotel deluje normalno v spremenljivem polju plinskega tlaka, med minimalno in maksimalno ogrevalno močjo, skladno s toplotno obremenitvijo napeljave.

Pozor: izbira parametrov »Minimalna ogrevalna moč« in »Maksimalna ogrevalna moč«, ob zahtevi po ogrevanju, omogoči vklop kotla in napajanje modulatorja s tokom, enakim vrednosti odgovarjajočega izbranega parametra.

Minimalna ogrevalna moč (stalno spreminjanje)	Utripanje LED-a (počasno)
0% I _{max} . (serijska nastavitvev)	Led 2
7% I _{max} .	Led 3
14% I _{max} .	Led 4
21% I _{max} .	Led 5
28% I _{max} .	Led 6
35% I _{max} .	Led 7
42% I _{max} .	Led 8
49% I _{max} .	Led 9
56% I _{max} .	Led 10
63% I _{max} .	Led 11

Minimalna ogrevalna moč (stalno spreminjanje)	Utripanje LED-a (počasno)
0% I _{max} .	Led 2
11% I _{max} .	Led 3
22% I _{max} .	Led 4
33% I _{max} .	Led 5
44% I _{max} .	Led 6
55% I _{max} .	Led 7
66% I _{max} .	Led 8
77% I _{max} .	Led 9
88% I _{max} .	Led 10
100% I _{max} . (serijska nastavitvev)	Led 11

Stalno omejevanje časovno nastavljenega vklopa. Kotel ima elektronski timer, ki preprečuje prepogoste vklope gorilnika v fazi ogrevanja. Kotel je serijsko dobavljen s timerjem, nastavljenim na 180 sekund.

Timer vklopov ogrevanja (stalno spreminjanje)	Utripanje LED-a (počasno)
30 sekund	Led 2
55 sekund	Led 3

Fűtés teljesítménye. A kazán a névleges hőteljesítményre lett kialakítva és beállítva. Ezen túl rendelkezik elektronikus modulációval, amely a kazán teljesítményét a lakás tényleges hőigényéhez igazítja. A kazán tehát a minimális és maximális fűtés hőteljesítmény közötti változó gáznyomáson működik, a berendezés hőterhelésének függvényében.

Megj.: A "Minimális fűtési hőteljesítmény" és a "Maximális fűtési hőteljesítmény" paraméterek kiválasztása fűtés igény esetében, lehetővé teszi a kazán bekapcsolását és a modulátor akkora árammal történő betáplálását, mely megfelel az adott kiválasztott paraméternek.

Fűtés minimális teljesítménye (folyamatos variáció)	Led villogása (lassú)
0% I _{max} . (sorozat beállítás)	2-es led
7% I _{max} .	3-es led
14% I _{max} .	4-es led
21% I _{max} .	5-es led
28% I _{max} .	6-es led
35% I _{max} .	7-es led
42% I _{max} .	8-es led
49% I _{max} .	9-es led
56% I _{max} .	10-es led
63% I _{max} .	11-es led

Fűtés maximális teljesítménye (folyamatos variáció)	Led villogása (lassú)
0% I _{max} .	2-es led
11% I _{max} .	3-es led
22% I _{max} .	4-es led
33% I _{max} .	5-es led
44% I _{max} .	6-es led
55% I _{max} .	7-es led
66% I _{max} .	8-es led
77% I _{max} .	9-es led
88% I _{max} .	10-es led
100% I _{max} . (sorozat beállítás)	11-es led

Az időzítés permanens korlátozása. A kazán rendelkezik egy elektronikus időzítővel, amely megakadályozza, hogy fűtés közben az égőfej túl gyakran kapcsoljon be. A kazán fel van szerelve egy gyárilag 180 mp-re beállított késleltetővel.

Fűtés begyűjtésének időzítése (folyamatos variáció)	Led villogása (lassú)
30 másodperc	2-es led

80 sekund	Led dioda 4
105 sekund	Led dioda 5
130 sekund	Led dioda 6
155 sekund	Led dioda 7
180 sekund (Sériové nastavení)	Led dioda 8
205 sekund	Led dioda 9
230 sekund	Led dioda 10
255 sekund	Led dioda 11

Časová křivka vytápění. Kotel vydává maximální výkon nastavený v předchozím parametru. Kotel opíše topnou křivku přibližně za 650 vteřin, kdy se z minimálního výkonu dostane na jmenovitý topný výkon.

Časová křivka vytápění (plynulá změna)	Blikání led diody (pomalé)
65 sekund	Led dioda 2
130 sekund	Led dioda 3
195 sekund	Led dioda 4
260 sekund	Led dioda 5
325 sekund	Led dioda 6
390 sekund	Led dioda 7
455 sekund	Led dioda 8
520 sekund	Led dioda 9
585 sekund	Led dioda 10
650 sekund (Sériové nastavení)	Led dioda 11

Prodleva při zapínání vytápění na požadavek z pokojového termostatu a dálkového ovladače CAR. Kotel je nastaven tak, aby se zapálil ihned po vyslání požadavku. V případě zvláštních zařízení (např. zónových zařízení s termostatickými motorizovanými ventily apod.) může být potřeba zapálení zpozdít.

Prodleva při zapínání vytápění na požadavek z pokojového termostatu a dálkového ovladače CAR (plynulá změna)	Blikání led diody (pomalé)
0 sekund (Sériové nastavení)	Led dioda 2
57 sekund	Led dioda 3
113 sekund	Led dioda 4
170 sekund	Led dioda 5
226 sekund	Led dioda 6
283 sekund	Led dioda 7
340 sekund	Led dioda 8
396 sekund	Led dioda 9

80 sekund	Led 4
105 sekund	Led 5
130 sekund	Led 6
155 sekund	Led 7
180 sekund (serijska nastavitvev)	Led 8
205 sekund	Led 9
230 sekund	Led 10
255 sekund	Led 11

Timer rampe ogrevanja Kotel proizvaja maksimalno moč, nastavljen v prejšnjem parametru. Vklpna rampa kotla traja približno 650 sekund, da doseže minimalno nazivno ogrevnalno moč.

Timer rampe ogrevanja (stalno spreminjanje)	Utripanje LED-a (počasno)
65 sekund	Led 2
130 sekund	Led 3
195 sekund	Led 4
260 sekund	Led 5
325 sekund	Led 6
390 sekund	Led 7
455 sekund	Led 8
520 sekund	Led 9
585 sekund	Led 10
650 sekund (serijska nastavitvev)	Led 11

Zakasnitev vklopa ogrevanja z zahtevami Sobni termostat ali Daljinski upravljalnik CAR Kotel je nastavljen za vklop takoj po zahtevi. V primeru posebnih napeljav (npr. conske naprave z motornimi termostatskimi ventili itd.) je morebiti potrebna zakasnitev vklopa.

Zakasnitev vklopa ogrevanja z zahtevami Sobni termostat ali Daljinski upravljalnik CAR (stalno spreminjanje)	Utripanje LED-a (počasno)
0 sekund (serijska nastavitvev)	Led 2
57 sekund	Led 3
113 sekund	Led 4
170 sekund	Led 5
226 sekund	Led 6
283 sekund	Led 7
340 sekund	Led 8
396 sekund	Led 9

55 másodperc	3-es led
80 másodperc	4-es led
105 másodperc	5-es led
130 másodperc	6-es led
155 másodperc	7-es led
180 másodperc (gyári beállítás)	8-es led
205 másodperc	9-es led
230 másodperc	10-es led
255 másodperc	11-es led

Fűtés rárpa késleltetése. A kazán az előző paraméternél beállított maximális hőteljesítményt adja. A kazán gyújtó rámpája kb. 650 mp, ahhoz, hogy a minimális hőteljesítményről elérjen a névleges hőteljesítményre.

Fűtés rárpa késleltetése (folyamatos változás)	Led villogása (lassú)
65 másodperc	2-es led
130 másodperc	3-es led
195 másodperc	4-es led
260 másodperc	5-es led
325 másodperc	6-es led
390 másodperc	7-es led
455 másodperc	8-es led
520 másodperc	9-es led
585 másodperc	10-es led
650 másodperc (gyári beállítás)	11-es led

Szoba termosztát és Amico távvezérlő egység fűtés igényének késleltetése. A kazán úgy van beállítva, hogy az igény megjelenése után azonnal bekapcsol. Különleges berendezések esetében (zónakra osztott berendezések motoros termosztatikus szelepekkel) szükség lehet a begyújtás késleltetésére.

Szoba termosztát és Amico távvezérlő egység fűtés igényének késleltetése (folyamatos változás)	Led villogása (lassú)
0 másodperc (gyári beállítás)	2-es led
57 másodperc	3-es led
113 másodperc	4-es led
170 másodperc	5-es led
226 másodperc	6-es led
283 másodperc	7-es led
340 másodperc	8-es led

453 sekund	Led dioda 10
510 sekund	Led dioda 11

Termostat ohřevu užitkové vody. V případě nastavení termostatu na "Hystereze 1" dojde k zapnutí kotle za účelem ohřevu teplé užitkové vody, když teplota v ohřívači klesne o 3°C vzhledem k nastavené teplotě, zatímco v případě nastavení "Hystereze 2" dojde k zapnutí, když teplota vody v ohřívači klesne o 10°C vzhledem k nastavené teplotě.

Termostat ohřevu užitkové vody.	Blikání led diody (pomale)
Hystereze 1 (Sériové nastavení)	Led dioda 2
Hystereze 2	Led dioda 11

Provoz čerpadla. Je možné zvolit 2 provozní režimy čerpadla ve fázi vytápění. V přerušovaném režimu („intermittente“) je aktivováno pokojovým termostatem nebo dálkovým ovladačem Comand Amico Remoto, v souvislém režimu („continuativo“) zůstává v provozu vždy, když je hlavní volič (12) v poloze vytápění.

Provoz čerpadla	Blikání led diody (pomale)
Přerušovaný (Sériové nastavení)	Led dioda 2
Souvislý	Led dioda 11

Plyn G110 – Plyn Cina. Nastavení této funkce slouží k regulaci kotle tak, aby mohl fungovat s plyny první skupiny.

Plyn G110 – Plyn Cina (plyn první skupiny)	Blikání led diody (pomale)
Vyp. (Sériové nastavení)	Led dioda 2
Zap.	Led dioda 11

Funkce relé 1. Viz instruktažní list karty relé (Volitelně).

Funkce relé 1 (výměna, čisté kontakty)	Blikání led diody (pomale)
Vyp.	Led dioda 2
Ovladač hlavní zóny (Sériové nastavení)	Led dioda 3
Obecný alarm	Led dioda 6
Fáze ohřevu aktivní	Led dioda 7
Plnění vnějšího plynového ventilu	Led dioda 8

Funkce relé 2. Viz instruktažní list karty relé (Volitelně).

Funkce relé 2 (jednoduché, kontakty napájené kontaktem SELV sériové)	Blikání led diody (pomale)
Vyp. (Sériové nastavení)	Led dioda 2
Dálkové plnění (nepoužitelné)	Led dioda 4
Obecný alarm	Led dioda 6

453 sekund	Led 10
510 sekund	Led 11

Termostat sanitarne vode. Z nastavitvijo termostata na »Histereza 1«, se kotel za ogrevanje tople sanitarne vode vklopi, ko se temperatura vode v grelniku spusti 3°C pod nastavljeno temperaturo, medtem ko se pri »Histerezi 2« vklopi, ko se temperatura vode v grelniku spusti 10°C pod nastavljeno temperaturo.

Termostat sanitarne vode	Utripanje LED-a (počasno)
Histereza 1 (serijska nastavitvev)	Led 2
Histereza 2	Led 11

Delovanje cirkulatorja. Na izbirno sta 2 načina delovanja cirkulatorja v fazi ogrevanja. V »koračnem« načinu ga aktivira sobni termostat ali daljinski upravljalnik CAR, v »zveznem« načinu pa cirkulator ostane ves čas delujoč, če je glavno izbirno stikalo (12) obrnjeno na ogrevanje.

Delovanje cirkulatorja.	Utripanje LED-a (počasno)
Koračno (serijska nastavitvev)	Led 2
Zvezno	Led 11

Plin G110 - industrijski plin. Nastavitve te funkcije služi za regulacijo kotla za delovanje s plini iz prve plinske družine.

Plin G110 - industrijski plin (plin iz prve plinske družine)	Utripanje LED-a (počasno)
Off (serijska nastavitvev)	Led 2
On	Led 11

Delovanje releja 1. Glejte navodila rele kartice (opcija).

Delovanje releja 1 (izmenjava, čisti kontakti)	Utripanje LED-a (počasno)
Off	Led 2
Ukaz glavne cone (serijska nastavitvev)	Led 3
Splošni alarm	Led 6
Ogrevalna faza aktivna	Led 7
Zunanje napajanje plinskega ventila	Led 8

Delovanje releja 2. Glejte navodila rele kartice (opcija).

Delovanje releja 2 (enostaven, kontakti so pod napetostjo s kontaktom s serijsko SELV varnostno malo napetostjo)	Utripanje LED-a (počasno)
Off (serijska nastavitvev)	Led 2
Polnjenje daljinskega upravljalnika (ni uporabno)	Led 4
Splošni alarm	Led 6

396 másodperc	9-es led
453 másodperc	10-es led
510 másodperc	11-es led

Meleg víz- termosztát. Az "Isteresi 1" termosztát beállításával a kazán bekapcsolása az használati meleg víz melegítése céljából akkor következik be, ha a melegítőben levő víz hőmérséklete 3°C-val csökken a beállítottához képest, míg az "Isteresi 2" - n a bekapcsolás akkor következik be, ha a melegítőben levő víz hőmérséklete 10°C-val csökken a beállított hőmérséklethez képest.

Hazsnálati víz- termosztát	Led villogása (lassú)
Isteresi 1 (sorozatbeállítás)	2-es led
Isteresi 2	11-es led

Keringető funkció. Fűtés üzemmódban a keringetésnek 2 működési módozatát lehet kiválasztani. A "szakaszos" módban a szoba termosztát vagy a távvezérlő egység hozza működésbe, "folyamatos" üzemmódban a keringető állandóan működésben van, amikor a fő programválasztó (12) fűtés állásban van.

Keringető funkció.	Led villogása (lassú)
Szakaszos (sorozatbeállítás)	2-es led
Folyamatos	11-es led

G110 gáz – Kína gáz. A funkció beállítása arra szolgál, hogy be lehessen állítani a kazánt, hogy az első családhoz tartozó gázokkal működjön.

G110 gáz - Kína gáz (első csoport)	Led villogása (lassú)
Off (sorozat beállítás)	2-es led
On	11-es led

1 relé működése. Lásd. utasítások oldal a relé táblázaton (opcionális)

1 relé működése (csere, tiszta kapcsolódások)	Led villogása (lassú)
Off	2-es led
Fő terület vezérlése (sorozat beállítás)	3-es led
Általános riadó	6-es led
Aktív fűtési fázis	7-es led
Külső gázszelrep táplálása	8-es led

2 relé működése. Lsd. utasítások oldal a relé táblázaton (opcionális)

2 relé működése. (egyszerű, ellátott kapcsolódások SELV sorozat kapcsolattal)	Led villog (lassú)
Off (sorozatbeállítás)	2-es led
Remote újratöltés (nem használatos)	4-es led

Fáze ohřevu aktivní	Led dioda 7
Plnění vnějšího plynového ventilu	Led dioda 8
Ovládání sekundární zóny (z S20 na kontakt karty relé)	Led dioda 9

Funkce relé 3. Viz instruktážní list karty relé (Volitelně).

Funkce relé 3 (jednoduché, napájené kontakty)	Blikání led diody (pomale)
Vyp. (Sériové nastavení)	Led dioda 2
Napájení systému Aqua Celeris (není použitelné)	Led dioda 5
Obecný alarm	Led dioda 6
Fáze ohřevu aktivní	Led dioda 7
Plnění vnějšího plynového ventilu	Led dioda 8

3.8 FUNKCE POMALÉHO AUTOMATICKÉHO ZAPALÉNÍ S ČASOVANOU KŘIVKOU.

Elektronická karta ve fázi zapalení opíše stoupavou křivku vývinu plynu (s hodnotami tlaku závislými na typu zvoleného plynu) s předem definovaným trváním. To zabrání jakékoliv operaci spojené s kalibrováním nebo přípravou ve fázi zapalování kotle za jakýchkoliv podmínek užití.

3.9 FUNKCE „KOMINÍK“

Tato funkce v případě aktivace přiměje kotel k maximálnímu topnému výkonu na dobu 15 minut. V tomto stavu jsou vyřazena veškerá nastavení a aktivní zůstává pouze bezpečnostní termostat a limitní termostat. Pro aktivaci funkce „kominika“ je nutné umístit hlavní volič do polohy Reset (Obr. 2-1) na dobu mezi 8 a 15 vteřinami bez požadavku na ohřev užitkové vody nebo vytápění, aktivace této funkce je signalizována současným blikáním led (3) a (4). Tato funkce umožňuje technikovi zkontrolovat parametry spalování. Po dokončení kontroly funkci deaktivujte vypnutím a opětovným zapnutím kotle.

3.10 FUNKCE CHRÁNÍCÍ PŘED ZABLOKOVÁNÍM ČERPADLA.

V režimu ohřevu užitkové vody (☞☞) je kotel vybaven funkcí, která spustí čerpadlo alespoň jednou za 24 hodiny na 2,5 minuty, aby se snížilo riziko zablokování v důsledku dlouhé nečinnosti. Ve fázi ohřevu užitkové vody a vytápění (☞☞) je kotel vybaven funkcí, která spustí čerpadlo alespoň jednou za tři hodiny na dobu 2,5 minut.

3.11 FUNKCE TROJCESTNÉHO ANTIBLOKU (VOLITELNĚ).

Kotel je vybaven funkcí, která jak ve fázi ohřevu užitkové vody, tak ve fázi ohřevu a vytápění po 24 hodinách od posledního spuštění motorizované trojcestné jednotky vykoná její kompletní pracovní cyklus tak, aby se snížilo riziko zablokování trojcestné jednotky z důvodu delší nečinnosti.

3.12 FUNKCE ZABRAŇUJÍCÍ ZAMRZUTÍ TOPNÝCH TĚLES

Pokud má vratná voda zařízení teplotu nižší než 4°C, uvede se kotel do provozu na dobu nezbytně nutnou pro dosažení 42°C.

3.13 PRAVIDELNÁ AUTOKONTROLA ELEKTRONICKÉ KARTY.

Při provozu v režimu vytápění nebo v případě, že je kotel v pohotovostním režimu se tato funkce aktivuje každých 18 hodin od poslední kontroly / napájení kotle. V případě provozu v režimu ohřevu užitkové vody se automatická kontrola spustí 10 minut po ukončení probíhajícího odběru na dobu zhruba 10 sekund.

Poznámka: při automatické kontrole je kotel neaktivní, včetně všech signalizací.

Ogrevalna faza aktivna	Led 7
Zunanje napajanje plinskega ventila	Led 8
Ukaz sekundarne cone (z S20 na kontaktu rele kartice)	Led 9

Delovanje releja 3. Glejte navodila rele kartice (opcija).

Delovanje releja 3 (enostaven, kontakti pod napetostjo)	Utripanje LED-a (počasno)
Off (serijska nastavitvev)	Led 2
Napajanje sistema Aqua Celeris (ni uporabno)	Led 5
Splošni alarm	Led 6
Ogrevalna faza aktivna	Led 7
Zunanje napajanje plinskega ventila	Led 8

3.8 FUNKCIJA POČASNEGA AVTOMATSKEGA VKLOPA Z OSKRBO SKLADNO S ČASOVNO NASTAVLJENO RAMPO.

Elektronska kartica v fazi vklopa opravi rastočo rampo oskrbe plina (s tlačnimi vrednostmi, ki so odvisne od vrste izbranega plina) predoločene trajanja. Tako v nobenih pogojih uporabe nista potrebna nikakršno umerjanje ali nastavitve v fazi vklopa kotla.

3.9 FUNKCIJA "DIMNIKARJA".

Če je sprožena, ta funkcija prisili kotel na maksimalno ogrevavno moč za 15 minut. V tem stanju so izključene vse regulacije in aktivna ostaneta samo varnostni termostat ter mejni termostat. Za sprožitev funkcije dimnikarja je treba glavno izbirno stikalo postaviti na Reset-ponastavitvev /Sl. 2-1) za 8 do 15 sekund, ob odsotnosti zahtev po sanitarni vodi in ogrevanju; njegovo sprožitev označuje sočasno utripanje LED-ov (3) in (4). Ta funkcija tehniku omogoča kontrolo parametrov zgrevanja. Po zaključku kontrol, funkcijo dezaktivirajte, tako da kotel izklopite in ponovno vklopite.

3.10 FUNKCIJA PROTI BLOKIRANJU ČRPALKE.

Med fazo »sanitarne vode« (☞☞) ima kotel na razpolago funkcijo, ki sproži črpalke vsaj 1-krat vsakih 24 ur za čas 2,5 minuti, da se tako prepreči tveganje blokiranja črpalke zaradi daljše nedejavnosti. Med fazo »sanitarna voda-ogrevanje« (☞☞) ima kotel na razpolago funkcijo, ki sproži črpalke vsaj 1-krat vsake 3 ure za čas 2,5 minuti.

3.11 FUNKCIJA PROTI BLOKIRANJU TRIPOTNEGA VENTILA (OPCIJA).

Tako v fazi »sanitarne vode« kot v fazi »sanitarne vode-ogrevanje« ima kotel na razpolago funkcijo, ki po 24 urah od zadnjega delovanja motorizirane tripotne skupine sledno aktivira ter izvede popolni cikl, da se omeji tveganje blokiranja tripotne skupine zaradi daljše nedejavnosti.

3.12 FUNKCIJA ZA ZAŠČITO PRED ZMRZOVANJEM RADIATORJEV.

Če je temperatura vode v povratu napeljava nižja od 4°C, kotel prične delovati, dokler ne doseže 42°C.

3.13 REDNA SAMOKONTROLA ELEKTRONSKE KARTICE.

Med delovanjem v načinu ogrevanja ali s kotlom v načinu stand-by, se funkcija aktivira vsakih 18 ur od zadnje kontrole / napajanja kotla. V primeru delovanja v načinu sanitarne vode, se samokontrola sproži 10 minut po koncu črpanja v teku za približno 10 sekund.

OPOMBA: med samokontrolo kotel ni aktiven, vključno s signalizacijo.

Általános riadó	6-es led
Aktív fűtési fázis	7-es led
Külső gázszelép ellátása	8-es led
Relé tábla másodlagos zóna vezérlése (a S20-tól)	9-es led

3 relé működése. Lásd utasítások oldal a relé-táblázaton (opcionális)

3 relé működése (egyszerű, ellátott kapcsolódások)	Led villog (lassú)
OFF (sorozat beállítás)	2-es led
Celeris víz-hálózat ellátása (nem használható)	5-es led
Általános riadó	6-es led
Aktív fűtési fázis	7-es led
Külső gázszelép ellátása	8-es led

3.8 LASSÚ AUTOMATIKUS GYÚJTÁS FUNKCIÓ KÉSZLETETETT RÁMPA KIBOCSÁTÁSSAL

A bekapcsoláskor az elektronikus kártya egy gáz kibocsátás rámpát végez (a kiválasztott gáz típusától függő nyomásértékekkel), melynek időtartama előre meghatározott. Ez megakadályozza, hogy a gyújtást vagy annak bármely szakaszát beállítsa mindenféle felhasználási mód mellett.

3.9 "KÉMÉNYSEPRŐ" ÜZEMMÓD.

Ennél az üzemmódnál a kazán 15 percen keresztül a legnagyobb fűtési teljesítményen üzemel. Ebben az állapotban ki van iktatva minden szabályozás, csak a biztonsági termosztát és a határoló termosztát marad aktív. A kéményseprő üzemmód elindításához 8-15 másodpercig lenyomva kell tartani a Reset gombot, miközben nem vételez HMV-t illetve nem indítja be a fűtést. A kéményseprő üzemmód beindulását a (2)-es és (3)-as led egyidejű villogása jelzi. Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a szakember ellenőrizhesse az égési paramétereket. Az ellenőrzés végén a kazán ki-és bekapcsolásával lehet kikapcsolni ezt a funkciót.

3.10 A SZIVATTYÚ LETAPADÁSA ELLENI VÉDELEM.

"HMV" (☞☞) üzemmódban a kazán rendelkezik egy olyan funkcióval, amely legalább 24 óránként egyszer 2,5 perc időtartamra, beindítja a szivattyút, hogy csökkenjen a szivattyú letapadásának veszélye a hosszabb állási időszakokban. "HMV-Fűtés" (☞☞) üzemmódban a kazán rendelkezik egy olyan funkcióval, amely legalább 3 óránként egyszer 2,5 perc időtartamra, beindítja a szivattyút.

3.11 HÁROMIRÁNYÚ EGYSÉG LEBLOKKÁLÓDÁSÁT MEGAKADÁLYOZÓ FUNKCIÓ

Mind "HMV" mind "HMV-Fűtés" üzemmódban a kazán rendelkezik egy olyan funkcióval, amely a háromirányú egység működésének 24 órássá állása után beindítja ezt, és egy teljes ciklust lefuttat, hogy csökkenjen a háromirányú egység leállásának veszélye a hosszabb állási időszakokban.

3.12 FŰTŐTESTEK FAGYVÉDELME.

Amennyiben a berendezésbe visszatérő víz hőmérséklete 4°C alá süllyed, begyűjt a kazán addig, amíg víz hőmérséklete el nem éri a 42°C-ot.

3.13 AZ ELEKTROMOS KÁRTYA RENDSZERES ÖNELLENŐRZÉSE

Fűtés üzemmódban vagy készenlétben a funkció a kazán utolsó ellenőrzésétől /bekapcsolásától számított 18 óránként bekapcsol. Használati melegvíz üzemmódban az önellenzés a vízvételzés végezte után 10 percen belül beindul, és körülbelül 10 mp-ig tart.

Megj. Az önellenzés alatt a kazán nem működik, a jelzések beelőrtve.

CZ

SI

HU

RO

IE

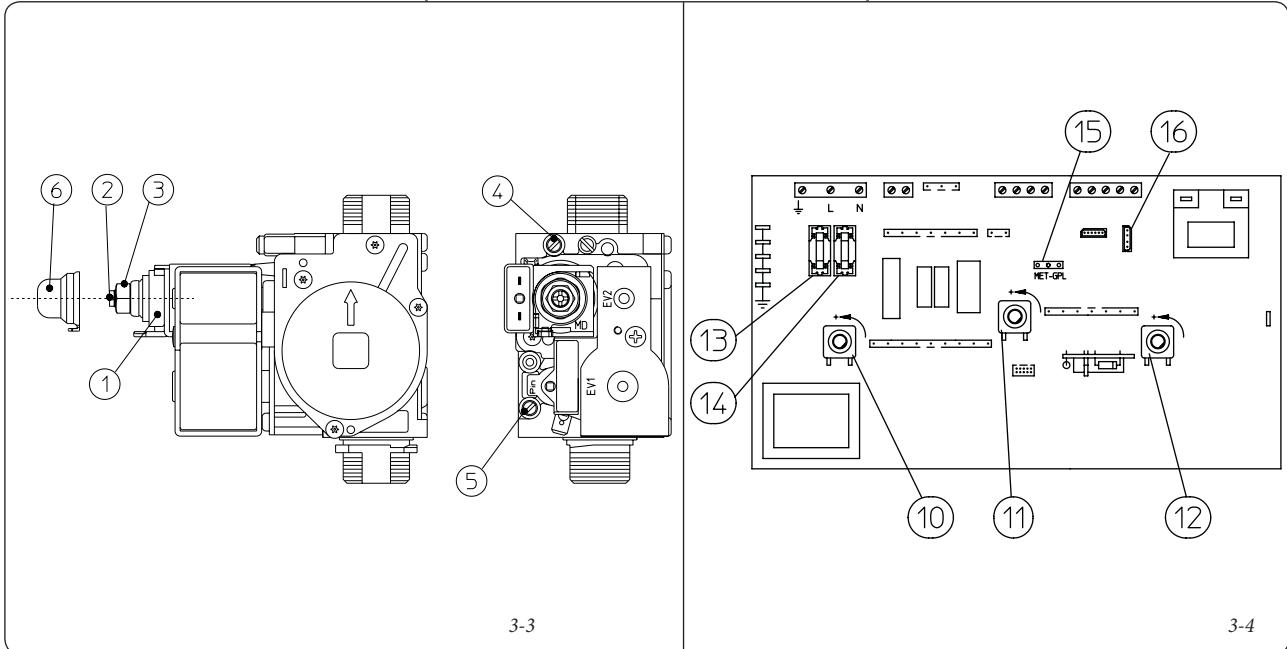
Plynový ventil GAS SIT 845 (Obr. 3-3)
Elektronická karta Eolo Maior 28 kW X (Obr. 3-4)

Plinski ventil GAS SIT 845 (Sl. 3-3)
Elektronska kartica Eolo Maior 28 kW X (Sl. 3-4)

SIT 845 Gázszelep (3-3. ábra) Eolo Maior 28
kW X elektronikus kártya (3-4. ábra)

Supapă GAZ SIT 845 (Fig. 3-3)
Fișă electronică Eolo Maior 28 kW X (Fig. 3-4)

GAS SIT 845 gas valve board (Fig. 3-3)
Eolo Maior 28 kW X circuit board (Fig. 3-4)



3-3

3-4

Legenda (Obr. 3-3/3-4):

- 1 - Cívka
- 2 - Šroub regulace minimálního výkonu
- 3 - Matice regulace maximálního výkonu
- 4 - Zásuvka výstupního tlaku plynového ventilu
- 5 - Zásuvka vstupního tlaku plynového ventilu
- 6 - Ochranný klobouček
- 10 - Hlavní volič
- 11 - Trimmer teploty užitkové vody
- 12 - Trimmer teploty vytápění
- 13 - Pojistka vedení 3,15AF
- 14 - Nulová pojistka 3,15AF
- 15 - Volič typu plynu, METANU a KAPALNÉHO PROPANU
- 16 - Počítačové rozhraní RS232

Legendă (Fig. 3-3 / 3-4)

- 1 - Bobină
- 2 - Șurub de reglare putere minimă
- 3 - Piuliță de reglare putere maximă
- 4 - Priză presiune ieșire supapă gaz
- 5 - Priză presiune intrare supapă gaz
- 6 - Capac de protecție
- 10 - Selector general
- 11 - Trimmer temperatură menajeră
- 12 - Trimmer temperatură încălzire
- 13 - Siguranță linie, 3,5 AF
- 14 - Siguranță neutră 3,5 Af
- 15 - Selector tip gaz metan, G.P.L.
- 16 - Interfață la calculator RS232

Legenda (Sl. 3-3 / 3-4):

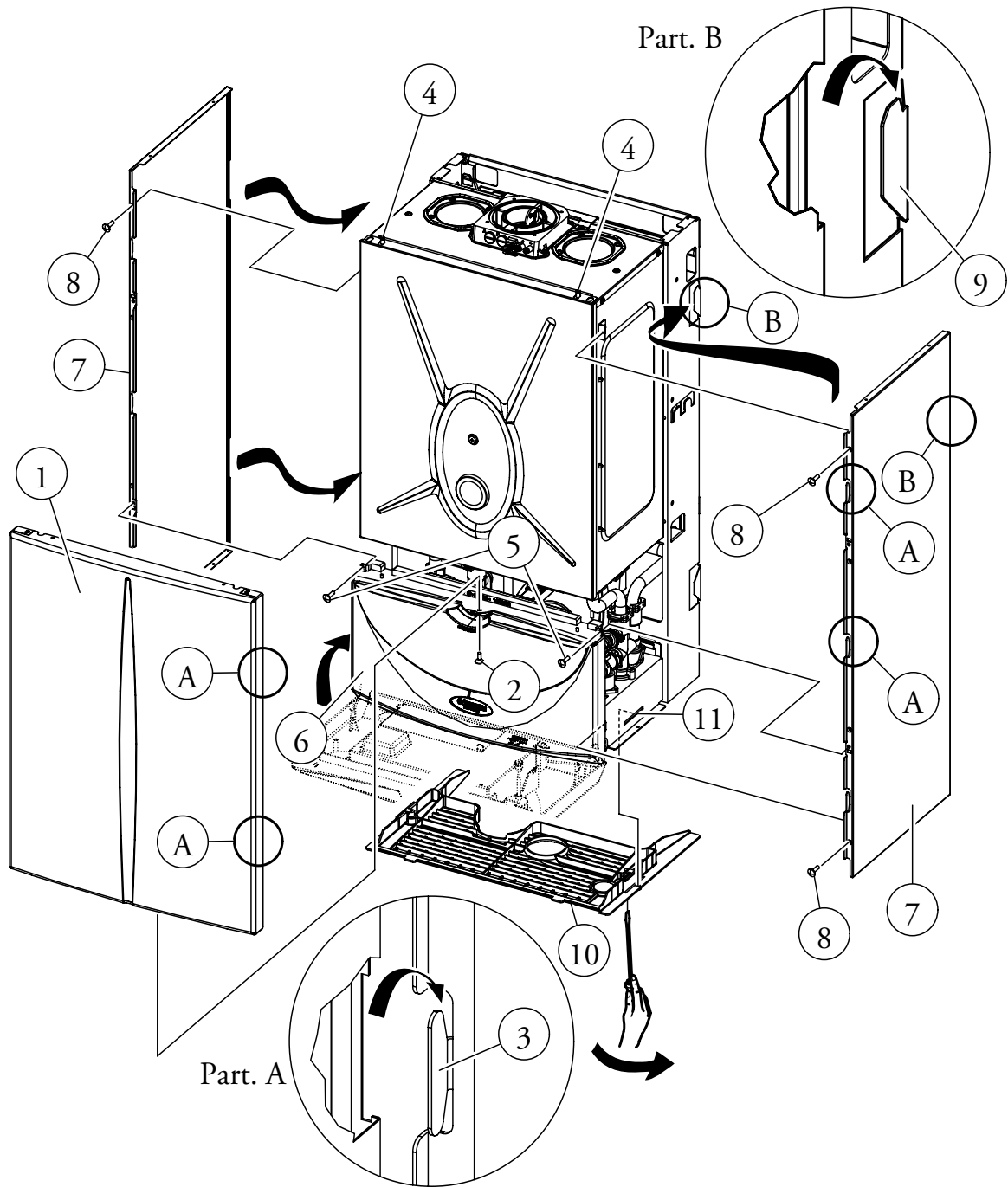
- 1 - Tuljava
- 2 - Regulacijski vijak minimalne moči
- 3 - Regulacijska matica maksimalne moči
- 4 - Priključek izhodnega tlaka plinskega ventila
- 5 - Priključek vhodnega tlaka plinskega ventila
- 6 - Zaščitna kapica
- 10 - Glavno izbirno stikalo
- 11 - Trimmer temperatura sanitarne vode
- 12 - Trimmer temperatura ogrevanja
- 13 - Varovalka linije 3,15AF
- 14 - Varovalka nevtralnega voda 3,15AF
- 15 - Izbirno stikalo vrste plina METAN LPG
- 16 - Računalniški vmesnik RS232

Key (Fig. 3-3 / 3-4)

- 1 - Coil
- 2 - Minimum power adjustment screw
- 3 - Maximum power adjustment nut
- 4 - Gas valve outlet pressure point
- 5 - Gas valve inlet pressure point
- 6 - Protection hood
- 10 - Main selector switch
- 11 - Domestic hot water temperature trimmer
- 12 - Heating temperature trimmer
- 13 - 3.15 AF line fuse
- 14 - 3.15 Neutral fuse
- 15 - METHANE LPG gas selector switch
- 16 - RS232 computer interface

Jelmagyarázat (3-3 / 3-4 ábra):

- 1 - Tekercs
- 2 - Minimális teljesítmény szabályozásának csavarjai
- 3 - Maximális teljesítmény szabályozásának anyacsavarja
- 4 - Gázszelep kimeneteli nyomásának csatlakozója
- 5 - Gázszelep bemeneteli nyomásának csatlakozója
- 6 - Védősapka
- 10 - Főkapcsoló
- 11 - Használati víz hőmérséklet trimmer
- 12 - Fűtés hőmérséklet trimmer
- 13 - 3,15AF sorbiztosíték
- 14 - 3,15AF semleges biztosíték
- 15 - METÁN G.P.L. gáztípuskiválasztó
- 16 - RS232 kompjuter megjelenítő



3.14 DEMONTÁŽ PLÁŠTĚ.

Pro usnadnění údržby kotle je možné zcela demontovat jeho plášť podle následujících jednoduchých pokynů (Obr. 3-5):

- demontujte čelo (1) kotle tak, že po vyšroubování šroubu (2) o ¼ otáčky odšroubujete dva šrouby (5) upínající ovládací panel. Potlačte čelo směrem nahoru a současně potáhněte směrem k sobě. Tím čelo vyháknete z bočních háčků (3) a z horních háčků (4);
- kývavým pohybem ovládací panel (6) potáhněte směrem k sobě (viz obrázek);
- demontujte bočnice (7) odšroubováním šroubů (8) a potlačením směrem nahoru tak, abyste ji uvolnili z usazení (9) a potáhněte směrem k sobě (viz obrázek);
- demontujte spodní mřížku (10) jejím vyháknutím z lůžek (11) vypáčením pomocí šroubováku vloženého do příslušného lůžka na mřížce, jak je vidět na obrázku.

3.15 ROČNÍ KONTROLA A ÚDRŽBA PŘÍSTROJE.

Nejméně jednou ročně je třeba provést následující kontrolní a údržbové kroky.

- Vyčistit boční výměník spalin.
- Vyčistit hlavní hořák.
- Zrakem ověřit, zda není digestoř spalin poškozená nebo zkorodovaná.
- Zkontrolovat pravidelnost zapalování a chodu.
- Ověřit správnost kalibrace hořáku v topné fázi.
- Ověřit správný chod řídicích a seřizovacích prvků přístroje, především:
 - fungování hlavního elektrického vypínače umístěného v kotli;
 - fungování regulačního termostatu systému;
- Zkontrolovat těsnost vnitřního zařízení podle pokynů stanovených normou.
- Ověřit reakci zařízení na výpadek plynu a kontrolu plamene a ionizace, zkontrolovat, zda zařízení reaguje do 10 vteřin.
- Zrakem ověřit, zda nedochází ke ztrátě vody a oxidací spojek.
- Zrakem ověřit, že vývod bezpečnostního vodovodního ventilu není zanesený.
- Ověřit, zda tlak v expanzní nádobě je po odlehčení tlaku systému snížením na nulu (viditelném na manometru kotle) 1,0 bar.
- Ověřit, zda statický tlak v systému (za studena a po opětném napuštění systému plnicím kohoutkem) je mezi 1 a 1,2 baru.
- Zrakem zkontrolovat, zda bezpečnostní a kontrolní zařízení nejsou poškozena a/nebo zkratována, především:
 - bezpečnostní termostat přehřátí;
 - presostat zařízení;
 - presostat spalin.
- Zkontrolovat neporušenost megleziové anody případného ohříváče.
- Zkontrolovat neporušenost megleziové anody případného ohříváče.
- Ověřit stav a úplnost elektrického systému, především:
 - kabely elektrického napájení musí být uloženy v průchodkách;
 - nesmí na nich být stopy po spálení nebo začouzení.

3.14 DEMONTAŽA PLAŠČA.

Za lažje vzdrževanje kotla, se lahko plašč v celoti odstrani sledeč tem preprostim navodilom (Sl. 3-5):

- snemite prednjo stranico (1) kotla, tako da vijak (2) odvijete za ¼ obrata, odvijte dva vijaka (5), ki pritrujeta komandno ploščo, prednjo stranico potisnite navzgor in jo istočasno povlecite proti sebi, da jo sprostite s stranskih (3) in zgornjih (4) kavljev;
- komandno ploščo (6) nagnite, tako da jo povlecete proti sebi (glejte sliko);
- snemite stranske stranice (7), tako da odvijete vijake (8), rahlo potisnite navzgor, da stranico sprostite iz svojega ležišča (9) in povlecite proti sebi (glejte sliko);
- snemite spodnjo rešetko (10); to storite tako, da jo sprostite z njenih ležišč (11) s pomočjo izvijača, ki ga vstavite v označeno mesto na rešetki in ga uporabite kot vzvod, kakor prikazuje slike.

3.15 LETNA KONTROLA IN VZDRŽEVALNI POSEGI NA NAPRAVI.

Naslednje kontrole in vzdrževalne posege je treba opraviti vsaj enkrat letno.

- Očistite izmenjevalnik na strani dimnih plinov.
- Očistite glavni gorilnik.
- Vizualno preverite prisotnost morebitnih obrab ali korozije na dimni komori.
- Preverite pravilnost vklopa in delovanja.
- Preverite pravilno umerjenost gorilnika.
- Preverite pravilno delovanje krmilnih in regulacijskih sistemov naprave, in sicer:
 - posredovanje glavnega električnega izbirnega stikala na kotlu;
 - posredovanje regulacijskega termostata napeljave;
- Preveriti tesnjenje notranje napeljave skladno z zakonskimi določili.
- Preverite posredovanje naprav proti pomanjkanju plina ionizacijskega nadzora plamena; čas vklopa mora biti krajši od 10 sekund.
- Vizualno preverite prisotnost morebitnih izgub vode in oksidacijo iz/na spojih.
- Vizualno preverite morebitno zamašitev odvoda varnostnega ventila vode.
- Preverite, ali je napolnjenost ekspanzijske posode, po odvodu tlaka iz napeljave, ko je vrednost slednjega nič (kar odčitata na manometru kotla), 1,0 bar.
- Preverite, ali je statični tlak napeljave (pri mrzli napeljavi in po napolnitvi slednje prek polnilnega ventila) med 1 in 1,2 bari.
- Vizualno preverite, ali so varnostne in kontrolne naprave morebiti poškodovane in/ali v kratkem stiku, in sicer:
 - varnostni termostat nadtemperature;
 - presostat napeljave;
 - presostat dimnih plinov.
- Preverite integriteto magnezijeve anode morebitnega grelnika.
- Preverite integriteto magnezijeve anode morebitnega grelnika.
- Preverite ohranjenost in integriteto električne napeljave, ni sicer:
 - žice električnega napajanja morajo potekati prek uvodnic;
 - ne sme biti sledov počrtnitve ali ožganin.

3.14 KÖPPENY LESZERELÉS

A kazán jobb karbantartásának és a parancspanelhez való hozzáférés érdekében le lehet teljesen szerelni a köppényt, követez ezeket az egyszerű útmutatásokat (3-5 ábra):

- szerelje le a kazán elejét (1) kicsavarva a csavarokat (2) negedrészt, csavarja ki a vezérlőpanel két csavarját (5), nyomja a kazán elejét felfele és ezzel egyidőben húzza maga felé leaszta az oldalsó (3) és felső (4) akasztókról;
- dőlts meg a vezérlőpanelt (6) maga felé húzva (lásd az ábrát);
- szerelje le az oldalsó sarkokat (7) kicsavarva a csavarokat (8) könnyedén nyomja felfele addig, amíg a sarok kiszabadul a tartóból (9) és húzza maga felé (lásd az ábrát);
- Szerelje le az alsó rácsot (10) kiakasztva a két tartóból (11) egy csavarhúzó segítségével be a rácsot jelzett tartóba, felemelve azt, amint az az ábrán látható.

3.15 A BERENDEZÉS ÉVES ELLENŐRZÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Legalább egy éves időközönként kell a következő ellenőrzési és karbantartási műveleteket elvégezni:

- A füstoldali hőcserélő tisztítása
- Takarítsa ki a főégőt.
- Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a füstelszívó ne legyen korrodált vagy megrongálódott állapotban.
- Ellenőrizze a begyűjtés és a működés szabályosságát.
- Ellenőrizze az égő megfelelő tárazását.
- A készülék vezérlő és szabályozó berendezései szabályszerű működésének ellenőrzése, különös tekintettel:
 - a kazán elektromos főkapcsolójának működésére;
 - a fűtésszabályozó termosztát működésére;
- Ellenőrizni kell a gáz tápvezeték tömörségét a jogszabályok által előírt módon.
- Ellenőrizni kell a gázhiány esetén működésbe lépő ionizációs lángorv beavatkozását: a reakcióidőnek 10 másodpercnél rövidebbnek kell lennie.
- Szemrevételezéssel ellenőrizni kell, nincs-e szivárgás vagy oxidáció a vízcsatlakozásoknál.
- Nézze meg, hogy a víz kiürítő biztonsági szelepe nincs elzáródva.
- Ellenőrizni kell, hogy a fűtési rendszer nyomását (a kazán nyomásmérőjének állása szerint) nullára csökkentve a táglási tartály nyomása 1,0 bar legyen.
- Ellenőrizni kell, hogy a fűtési rendszer statikus víznyomása (hideg, és a töltőcsappal frissen újratöltött rendszerben) 1 és 1,2 bar között legyen.
- Szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy a biztonsági és vezérlő berendezések épek és nincsenek rövidre zárva, különös tekintettel:
 - a biztonsági túlmelegedés termosztátra
 - a készülék nyomásmérőjére;
 - a füst nyomásmérőre.
- Ellenőrizze az esetenként jelen levő forraló magnézium anódjának épségét.
- Ellenőrizze az esetenként jelen levő forraló magnézium anódjának épségét.
- Ellenőrizze a villanyberendezés épségét, különös tekintettel:
 - az elektromos tápkábelek megfelelő helyen történő vezetése;
 - esetleges fekete elszíneződésekre és égési nyomokra.

3.16 VARIABILNÍ TEPELNÝ VÝKON.

Poznámka: hodnoty tlaku uvedené v tabulce představují rozdíly v tlaku mezi výstupem plynového ventilu a spalovací komory. Nastavení se tedy provádějí s diferenčním manometrem (sloupeč „U“ nebo digitální manometr) se zapnutými sondami v rámci zkoušky tlaku na výstupu modularegulovatelného plynového ventilu a kladné zkoušky tlaku vzduchotěsné komory. Výkonové údaje byly stanoveny s potrubím pro nasávání a výfuk o délce 0,5 m. Průtoky plynu se vztahují k výhřevnosti při teplotě nižší než 15°C a tlaku 1013 mbar. Hodnoty tlaku u hořáku jsou uvedeny ve vztahu k použití plynu při teplotě 15°C.

3.16 SPREMENLJIVA TOPLOTNA MOČ.

OPOMBA: tlaki, navedeni v tabeli, predstavljajo razlike tlakov med izhodom plinskega ventilu in zgorevalno komoro. Regulacije je zato treba izvesti z diferencialnim manometrom (U-cevni ali digitalni manometer) s sondami, vstavljenimi v preizkuševalec tlaka na izhodu modulacijsko-regulacijskega plinskega ventilu in na pozitivnem preizkuševalcu tlaka neprepustne komore. Podatki o moči v tabeli so bili pridobljeni s sesalno-odvodno cevjo dolžine 0,5 m. Pretoki plina se nanašajo na ogrevalno moč, nižjo od temperature 15°C, in na tlak 1013 mbar. Tlaki do gorilnika se nanašajo na uporabo plina pri temperaturi 15°C.

TEPELNÝ VÝKON	TEPELNÝ VÝKON	METAN (G20)			BUTAN (G30)			PROPAN (G31)		
		PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK V TRYSKÁCH HOŘÁKU		PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK V TRYSKÁCH HOŘÁKU		PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK V TRYSKÁCH HOŘÁKU	
(kW)	(kcal/h)	(m ³ /h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)
28,0	24080	3,19	10,50	107,1	2,38	27,40	279,4	2,34	36,30	370,2
27,0	23220	3,08	9,73	99,3	2,30	25,69	261,9	2,26	33,96	346,3
26,0	22360	2,97	9,01	91,8	2,21	24,04	245,1	2,18	31,71	323,4
25,0	21500	2,86	8,31	84,8	2,13	22,45	228,9	2,10	29,55	301,4
24,0	20640	2,75	7,66	78,1	2,05	20,92	213,3	2,02	27,48	280,2
23,0	19780	2,64	7,04	71,8	1,97	19,45	198,3	1,94	25,49	259,9
22,0	18920	2,53	6,45	65,8	1,89	18,03	183,9	1,86	23,57	240,4
21,0	18060	2,43	5,89	60,1	1,81	16,66	169,9	1,788	21,73	221,6
20,0	17200	2,32	5,37	54,7	1,73	15,34	156,4	1,70	19,96	203,5
19,0	16340	2,21	4,87	49,7	1,65	14,07	143,5	1,62	18,26	186,2
18,0	15480	2,11	4,41	44,9	1,57	12,84	130,9	1,55	16,62	169,5
17,0	14620	2,00	3,97	40,5	1,49	11,66	118,9	1,47	15,05	153,5
16,0	13760	1,89	3,56	36,3	1,41	10,52	107,2	1,39	13,54	138,1
15,0	12900	1,78	3,17	32,4	1,33	9,41	96,0	1,31	12,09	123,3
14,0	12040	1,68	2,82	28,8	1,25	8,35	85,2	1,23	10,70	109,1
13,0	11180	1,57	2,49	25,4	1,17	7,33	74,8	1,15	9,37	95,6
12,0	10320	1,46	2,19	22,4	1,09	6,35	64,8	1,07	8,10	82,6
11,0	9460	1,35	1,92	19,6	1,00	5,41	55,1	0,99	6,89	70,2
10,5	9030	1,29	1,80	18,4	0,96	4,95	50,5	0,95	6,30	64,2

TOPLOTNA MOČ	TOPLOTNA MOČ	METAN (G20)			BUTAN (G30)			PROPAN (G31)		
		PRETOK PLINA GORILNIKA	TLAK ŠOBE GORILNIKA		PRETOK PLINA GORILNIKA	TLAK ŠOBE GORILNIKA		PRETOK PLINA GORILNIKA	TLAK ŠOBE GORILNIKA	
(kW)	(kcal/h)	(m ³ /h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)
28,0	24080	3,19	10,50	107,1	2,38	27,40	279,4	2,34	36,30	370,2
27,0	23220	3,08	9,73	99,3	2,30	25,69	261,9	2,26	33,96	346,3
26,0	22360	2,97	9,01	91,8	2,21	24,04	245,1	2,18	31,71	323,4
25,0	21500	2,86	8,31	84,8	2,13	22,45	228,9	2,10	29,55	301,4
24,0	20640	2,75	7,66	78,1	2,05	20,92	213,3	2,02	27,48	280,2
23,0	19780	2,64	7,04	71,8	1,97	19,45	198,3	1,94	25,49	259,9
22,0	18920	2,53	6,45	65,8	1,89	18,03	183,9	1,86	23,57	240,4
21,0	18060	2,43	5,89	60,1	1,81	16,66	169,9	1,788	21,73	221,6
20,0	17200	2,32	5,37	54,7	1,73	15,34	156,4	1,70	19,96	203,5
19,0	16340	2,21	4,87	49,7	1,65	14,07	143,5	1,62	18,26	186,2
18,0	15480	2,11	4,41	44,9	1,57	12,84	130,9	1,55	16,62	169,5
17,0	14620	2,00	3,97	40,5	1,49	11,66	118,9	1,47	15,05	153,5
16,0	13760	1,89	3,56	36,3	1,41	10,52	107,2	1,39	13,54	138,1
15,0	12900	1,78	3,17	32,4	1,33	9,41	96,0	1,31	12,09	123,3
14,0	12040	1,68	2,82	28,8	1,25	8,35	85,2	1,23	10,70	109,1
13,0	11180	1,57	2,49	25,4	1,17	7,33	74,8	1,15	9,37	95,6
12,0	10320	1,46	2,19	22,4	1,09	6,35	64,8	1,07	8,10	82,6
11,0	9460	1,35	1,92	19,6	1,00	5,41	55,1	0,99	6,89	70,2
10,5	9030	1,29	1,80	18,4	0,96	4,95	50,5	0,95	6,30	64,2

3.17 TECHNICKÉ ÚDAJE.

3.17 TEHNIČNI PODATKI.

Jmenovitá tepelná kapacita	Nazivna toplotna zmogljivost	kW (kcal/h)	30,1 (25920)
Minimální tepelná kapacita	Minimalna toplotna zmogljivost	kW (kcal/h)	12,2 (10488)
Jmenovitý tepelný výkon (užitný)	Nazivna toplotna moč (uporabna)	kW (kcal/h)	28,0 (24080)
Minimální tepelný výkon (užitný)	Minimalna toplotna moč (uporabna)	kW (kcal/h)	10,5 (9030)
Užitná tepelná účinnost v poměru ke jmenovitému výkonu	Uporabni toplotni izkoristek ob nazivni moči	%	92,9
Užitná tepelná účinnost k 30% jmenovitého výkonu	Uporabni toplotni izkoristek ob 30% obremenitvi nazivne moči	%	90,9
Tepelné ztráty na plášti s hořákem Zap/Vyp	Izguba toplote na plašču z gorilnikom On/Off	%	0,40 / 0,62
Tepelné ztráty v komíně s hořákem Zap/Vyp	Izguba toplote na dimniku z gorilnikom On/Off	%	6,70 / 0,02
Max. provozní tlak ve vytápěcím okruhu	Maksimalni obratovalni tlak ogrevalnega tokokroga	bar	3
Max. provozní teplota ve vytápěcím okruhu	Maksimalna obratovalna temperatura ogrevalnega tokokroga	°C	90
Nastavitelná teplota vytápění	Nastavljiva temperatura ogrevanja	°C	35 - 85
Celkový objem expanzní nádoby	Ekspanzijska posoda napeljave skupna prostornina	l	7,4
Tlak v expanzní nádobě	Prednapolnjenost ekspanzijske posode	bar	1,0
Objem vody v kotli	Vsebina vode v kotlu	l	2,5
Využitelný výtlak při průtoku 1000l/h	Razpoložljiva sesalna višina s pretokom 1000/h	kPa (m H ₂ O)	38,24 (3,9)
Měrný výkon UB 80 litrů (ΔT 30°C)	Specifični pretok grelnik 80 litrov (ΔT 30°C)	l/min	20,9
Měrný výkon UB 105 litrů (ΔT 30°C)	Specifični pretok grelnik 105 litrov (ΔT 30°C)	l/min	23,8
Měrný výkon UB 120 litrů (ΔT 30°C)	Specifični pretok grelnik 120 litrov (ΔT 30°C)	l/min	26,6
Měrný výkon UB 200 litrů (ΔT 30°C)	Specifični pretok grelnik 200 litrov (ΔT 30°C)	l/min	35,4
Výkon při stálém odběru s UB (ΔT 30°C)	Zmogljivost ob stalni porabi z grelnikom(ΔT 30°C)	l/min	13,3
Hmotnost plného kotle	Teža polnega kotla	kg	47,5
Hmotnost prázdného kotle	Teža praznega kotla	kg	45,0
Elektrická přípojka	Električna povezava	V/Hz	230/50
Jmenovitý příkon	Nazivna poraba električne energije	A	0,83
Instalovaný elektrický výkon	Inštalirana električna moč	W	150
Příkon oběhového čerpadla	Absorbirana moč obtočne črpalke	W	88
Příkon ventilátoru	Absorbirana moč ventilatorja	W	48
Ochrana elektrického zařízení přístroje	Zaščita električne napeljave naprave	-	IPX4D
Třída NO _x	Razred NO _x	-	3
Vážené NO _x	Ocenjeni Nox	mg/kWh	124
Vážené CO	Ocenjeni CO	mg/kWh	62
Typ přístroje	Vrsta naprave	C12 / C32 / C42 / C52 / C82 / B22 / B32	
Kategorie	Kategorija	II2H3+	

- Hodnoty teploty spalin odpovídají vstupní teplotě vzduchu 15°C.
- Hodnoty týkající se výkonu teplé užitkové vody se vztahují k dynamickému vstupnímu tlaku 2 bary a vstupní teplotě 15 °C; hodnoty jsou zjišťovány ihned po výstupu z kotle, přičemž k dosažení uvedených hodnot je nutné smíchání se studenou vodou.
- Maximální hluk vydávaný při chodu kotle je < 55 dBA. Měření hladiny hluku probíhá v poloakusticky mrtvé komoře u kotle zapnutého na maximální tepelný výkon, s kouřovým systémem prodlouženým v souladu s normami výrobku.

- Temperaturne vrednosti dimnih plinov se nanašajo na vhodno temperaturo zraka 15°C.
- Podatki o zmogljivostih tople sanitarne vode se nanašajo na dinamični vhodni tlak 2 barov in vhodno temperaturo 15°C; vrednosti so merjene neposredno na izhodu iz kotla, ob upoštevanju, da je za pridobitev navedenih podatkov potrebna mešanica z mrzlo vodo.
- Maksimalni nivo zvočnega tlaka med delovanjem kotla je < 55dBA. Izmere zvočnega tlaka se nanašajo na preizkuse v delno zvočno izoliranem prostoru s kotlom, delujočim z maksimalne toplotne močjo, z dolžino dimovoda, skladno z zahtevami izdelka.

3.18 PARAMETRY SPALOVÁNÍ.

		G20	G30	G31
Průměr plynové trysky	mm	1,35	0,77	0,77
tlak plnění	mbar (mm H ₂ O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)
Celkové množství spalin při jmenovitém výkonu	kg/h	64	64	65
Celkové množství spalin při nejnižším výkonu	kg/h	68	66	68
CO ₂ při jmen./min. zatížení	%	6,80 / 2,40	7,80 / 2,90	7,60 / 2,80
CO při 0% O ₂ při jmen./min. zatížení	ppm	45 / 85	65 / 100	40 / 95
NO _x při 0% O ₂ při jmen./min. zatížení	ppm	118 / 80	190 / 85	150 / 65
Teplota spalin při jmenovitém výkonu	°C	120	121	119
Teplota spalin při nejnižším výkonu	°C	94	97	95

3.18 PARAMETRI ZGOREVANJA.

		G20	G30	G31
Premer plinskih šob	mm	1,35	0,77	0,77
Napajalni tlak	mbar (mm H ₂ O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)
Masni pretok dimnih plinov pri nazivni moči	kg/h	64	64	65
Masni pretok dimnih plinov pri minimalni moči	kg/h	68	66	68
CO ₂ pri Q. Naz./Min.	%	6,80 / 2,40	7,80 / 2,90	7,60 / 2,80
CO pri 0% O ₂ pri Q. Naz./Min.	ppm	45 / 85	65 / 100	40 / 95
NO _x pri 0% O ₂ pri Q. Naz./Min.	ppm	118 / 80	190 / 85	150 / 65
Temperatura dimnih plinov pri nazivni moči	°C	120	121	119
Temperatura dimnih plinov pri minimalni moči	°C	94	97	95

3.18 ÉGÉS PARAMÉTEREI

		G20	G30	G31	G25.1
Gázfúvóka átmérője	mm	1,35	0,77	0,77	1,50
Ellátási nyomás	mbar (mm H ₂ O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)	25 (255)
Füstgáz tömegáram névleges teljesítménynél	kg/h	64	64	65	72
Füstgáz tömegáram minimális teljesítménynél	kg/h	68	66	68	72
CO ₂ névleges/minimális teljesítménynél	%	6,80 / 2,40	7,80 / 2,90	7,60 / 2,80	7,70 / 2,75
CO 0% O ₂ -nél névleges/minimális teljesítménynél	ppm	45 / 85	65 / 100	40 / 95	30 / 90
NO _x 0% O ₂ -nél névleges/minimális teljesítménynél	ppm	118 / 80	190 / 85	150 / 65	100 / 70
Füstgáz hőmérséklet névleges teljesítménynél	°C	120	121	119	117
Füstgáz hőmérséklet minimális teljesítménynél	°C	94	97	95	92



 **IMMERGAS**

www.immergas.com

*This instruction booklet is made of
ecological paper*